

किस्तुना बलयि योहन रासतदु बेसता कबुरि

योहनि येसुसामिनाड बारा बलयिरण्डाहि ओर्वोग मतोग. इद पुस्तकते ओगु तन्क “येसु जीवा कीतोग कगयवाल” इनजोर इन्हतोग. येसु नाक इचोन जीवा कीस्तोग इन्जि, इद बेचोटा बेरा देख्या इनजोर, इद्रम तन्क इन्हतोग. वेगे योहनि, 1 योहन, 2 योहन, 3 योहन, इव मूँड सीटिन रासतोग, अहे तोहचीतव पोल्लोड इनदनद पुस्तकतुन वने रासतोग.

इद बेसता कबुरता पुस्तकते येसु बेदमतोग आंदोग इन्जि, योहनि तोहतलाह ऊळिहतोग. येसु तना लोप्पा बाताल-बाताल वेहतोग, नना बोनन आंदन इन्जि तना वेहतव पोल्लोना लोप्पा, योहन वेल्लाय रासतोग. येसु इद बूमते मतस्के, सिरप ओनाड आट-दहा कबस्के इद पुस्तकते रासतव मन्हताड. इव कबस्किन ऊळिसि, देवुळताहे येसु रेगतोग इन्जि माट पुह्नल. देवुळतुन येसु ऊक-ऊके “नाक लोहतोग बाबाल” इनजोर इंदोग. इतेके ओग देवुळता कासा मगि आंदोग. ओगे इद दुनियातुन पुटिह केवाल आंदोग, तेला मति मावा लेहका कय-कादोग आसि, इद बूमतगा रेगतोग.

“जीवा ईयनद तिडि ननाने, दुनियाता वेहचतन ननाने, नेहना गोरे कोपानन ननाने, अगादन, सेतेमतन, जीवातन ननाने, देवुळता मगानन ननाने,” इनजोर येसुसामि कुदि वेहतोग. देवुळबाबाल लोहतोग पिसिह केवाल राजाल येसुये आंदोग, ओसो ओगे देवुळता मगि आंदोग इन्जि मीट नमना, अदिहके योहन इद पुस्तकतुन रासतोग. इद्रम नमतेके, मीक येसुना संगे अमेसाता पिसमुळ दोर्कगा (20:31).

देवुळता पोल्लो मन्कना रूपते वास्ता

¹ देवुळता जीवात मनदनद पोल्लो बोग आंदोग, ओग सुस्मुनेताह मंदोग, ² ओग देवुळता ऐगे मंदोग, ओग देवुळिये आंदोग. ³

² ओग सुस्मुनेताह देवुळता ऐगे मतोग. ⁴

³ इळता, पोगोटा बूपते मनदनव कतमतविन, देवुळि ओनाये मेटे पुटिह कीता. ओना मेटे पुटो इनाह बेदै इले. ⁵

¹ 1:1 1:1 कुलसितोर 1:17 ² 1:1 1:1 पिलिपितोर 2:6; 1 योहन 5:20; तोहचीतव पोल्लोड 19:13 ³ 1:2 1:1-2 1 योहन 1:1 ⁴ 1:3 1:3 1 कुरितोर 8:6; कुलसितोर 1:15-16; इब्रितोर 1:2; 11:3; तोहचीतव पोल्लोड 3:14

4 ओनांडाहे माकु देवुळ ईयनद जीवा दोर्किहता. [◊] बेद्रम ईकळते मनदनदिन वेहच पुनाह कीस्ता, अद्रमे ओग माकु देवुळता सेतेमतुन पुनाह कीतोग. [◊]

5 अदे ईकळते मांजिहता. बेद्रम ईकळि वेहचतुन पिहता पाःवो, अद्रमे ईकळलेहकाडोर लावोर, ओग वेहचलेहकाडोनु आरे कीया पगवोर. [◊]

6 योहन इनवाल ओर्वीग मतोग, ओन देवुळ लोहता.*

7 सबेटोर ओना कबुरतुन विस्वस कीयना इन्जि, ओगु अद वेहचलेहका मनवानु पिड़म-पड़म वेहतलाही वातोग.

8 योहन इतेके वेहचलेहका मनवाल आयोग, मति अदे वेहचता लोप्पा वेहतलाह वास मतोग.

9 बोन सेतेमता वेहच इन्हतोर, ओगे सबेटोरिहक वेहच एवाल, ओग इद दुनियाते वावाल मतोग.

10 ओग इद दुनियातेन वातोग, ओनाय मेटे देवुळि दुनियातुन पुटिह कीता, [◊] मति ओग बोग आंदोग इन्जि, दुनियातोर पुनोर.

11 ओगु तनाय पुटिह कीता बूमतगा वातोग, मति तनाय लोकुर (यहुदि लोकुर) वेल्लाटोर ओनांड केंजोर.

12 मति बोर ओन नमतोर, विस्वस कीतोर, ओर सबेटोरिहक देवुळताड मङ्क-मयास्क आयलाह, ओग अदिकर ईतोग. [◊]

13 देवुळताड मङ्क-मयास्क आयना इतेके, मन्कना पोटाते, मन्कना विचर मतप पुटना लेहका आयो, मति विस्वस केवालोरिहकु पूना पुटमुळि देवुळिये ईस्ता. [◊]

14 देवुळता जीवात मनदनद पोल्लो, मावा लेहका कय-कादोग आसि, मन्कना रुपते मावा बूमतगा वाता. [◊] ओगु देवुळता पूरा देख्यातुन, पूरा सेतेमतुन [◊] पोसि, मावा नडुम जागा आतोग. [◊] ओग देवुळबाबाना वःगोग मग आदोग; [◊] माट ओना डीसातुन ऊळतोम. [◊](ओगे येसु किस्तु आंदोग.)

* **1:4 1:4** 5:26; 11:5; 14:6; 1 योहन 5:11,20 * **1:4 1:4** 8:12; 9:5; 12:46

* **1:5 1:5** बळयिर 26:18; इपिसुस्तोर 5:8; कुलुसितोर 1:12-13; 1 तिसलुनितोर 5:5; 1 पत्र

2:9 * **1:6 1:6** ओगु देवुळता पेदिरते एा मीहवाल योहन आंदोग, इद पुस्तकतुन रासतोग योहन आयोग. * **1:10 1:10** 1 कुरितोर 8:6; कुलुसितोर 1:16; इब्रितोर 1:2 * **1:12 1:12**

11:52; 12:36; रोम सहरतोर 8:14; गलातितोर 3:26; 1 योहन 3:1 * **1:13 1:13** 1 पत्र
1:23 * **1:14 1:14** 1:17; 14:6; रोम सहरतोर 1:3; गलातितोर 4:4; पिलिपितोर 2:7; 1

तिमोति 3:16; इब्रितोर 2:14-15; 1 योहन 4:2; 2 योहन 1:7 * **1:14 1:14** देवुळता पूरा देख्यातुन, पूरा सेतेमतुन पेसमुळि 34:6; देवुळताड पाटाड 26:3; बुदताड पोल्लोड 16:6 * **1:14**

1:14 तोहचीतव पोल्लोड 7:15 * **1:14 1:14** इब्रितोर 1:2 * **1:14 1:14** 14:9;

17:22-24

15 योहन ओना लोप्पा इद्रमता कबुर वेहन्दोग, “ओगु नाकाय बेरोग, बाराहक इतेके ओग नाकाय वेल्ला सुस्मुनेताहि मतोग इन्जि, बोना लोप्पा नना वेहच मतन, ओगो नावा पया वावाल मन्हतोग,” इनजोर लोकुरिन केयसोर वेहन्दोग.

16 देवुळता मणि देवुळता देयवाते निदिस मताहकु, ओनगडाहि माकु देयवा दोकिसोरेन मन्हता.

17 इतेके मोसाल इनवाल देवुळता कबुरतोना मेटे, देवुळताड अडोड माक अस्के दोकिस मताडः[✳] येसु किस्तुना मेटे बार देवुळता सेतेमि, ओसो ताना दया मयगा एवता.[✳]

18 देवुळतुन बोगे बेस्केन ऊळोग.[✳] मति देवुळबाबाना संगे गटने मनवाल तना वगोग मणि, ओगे माक बाबानु पुन्हिह कीतोग.[✳]

देवुळता पेदिरते एः मीहवाल योहनना गोटि

19 अस्के पया यहुदिराड पेदल्क बाताल कीतोर, [†]येस्सलेम सहरताहि देवुळता मंदिरितगा माळवालोर बूमयालोर, देवुळवडेर[‡], वेरिनु योहनिन ऊळिस वाटु इन्जि लोहतोर. वेर योहननगा वासि “देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल राजाल[§] वावाल मतोग, ओग बह निमानेया?” इनजोर योहनिन ताल्हकतोर.

20 “आयो, नना देवुळ लोहवाल पिसिह केवानन आयोन,”[✳] इनजोर योहन मकिह केवालेवा कबुल आतोग.

21 अस्के वेर ओन ताल्हकतोर, “निमा बोनिन पया, पिसिह केवाल वायनामुने, देवुळता कबुरतोग एलियाल वायना मन्हता, निमा ओनिना?” “आयो, नना एलियानन आयोन.” “पया मोसानलेहका देवुळता कबुरतोग वायना मन्हता,[✳] बह ओनिना?” “आयो, नना ओनन आयोन!” इनजोर योहन इतेग.

22 अस्के ओसो वेर ओन ताल्हकतोर, “निमा पया बोनिन आदिन? माक वेहा! माक लोहतोरिन माट अन्जि बाताल वेहतकोम? निमा नीवा सेवाता लोप्पा बाताल इहनिन?” इतोर.

[✳] **1:17 1:17 7:19** [✳] **1:17 1:17 1:14; 14:6;** रोम सहरतोर 5:21 [✳] **1:18 1:18**

1 तिमोति 6:16; 1 योहन 4:12 [✳] **1:18 1:18** 6:46; 2 कुरितोर 4:4; कुलुसितोर 1:15

[†] **1:19 1:19** यहुदि जाततोर इम्येल देसेमते मंदुर, ओरिन इम्येलतोर बने इंदुर. [‡] **1:19 1:19** देवुळवडेर मोदुल कागिदते “लेखिनोर” इनजोर इन्हतोर. मुनेतोग पेदामुयतोग इम्येलिहकु बारा मांदि माक पुटटोर, ओरगडाहि वगोग लेवि इनवाल मतोग. ओनाय कळतोे मंदिरितगा देवुळवडेर आंदुर. [§] **1:19**

1:19 देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल राजाल वेन ईब्रि पोल्लोते मसिहा इन्हतोर, युनानि पोल्लोते किस्तु इन्हतोर. [✳] **1:20 1:20** 1:27; 3:28; बळयिर 13:25 [✳] **1:21 1:21** व्यवस्थाविवरण 18:15,18; योहन 7:40

23 योहन इतोः,

“ना पेल्हकल बूमते केयवाना आल्कालेहकाडोनन,
सामि मीवा जीवातगा वायना इन्जि, ओना अःदुन तीर्हकाटु,”[✳]

इनजोर यसयाल इनवाल देवुळता मुनेतोग कबुरतोः रासतदिन वेहतोः.

24-25 पया पश्चिर इनवालोर लोकुर* योहनिन कबुर लोहच ताल्हकतोर, “निमा देवुळ लोहवाल पिसिह केवानिन वने आयविन, कबुरतोः एलियानिन वने आयविन, मोसानलेहका देवुळता कबुरतोः वायना मता, ओनिन वने निमा आयविन इतके, लोकुरिन देवुळता पेदिरते एः मीहतलाह[†] नियगा बेद्रमता अदिकर मन्हता?”

26 योहन ओरिन इतोः, “ना लोकुरिन पापमताहि मिळ्नदनद सीना इनजोरै, देवुळता पेदिरते एः मीहतहनन, मति मीट पुनवोः ओर्वोः, मीवा नडुम निच मन्हतोग.

27 ओगु नावा पया वायना मन्हता, ओना कादुन इटलाह वने नना ओप्पोन, अचोन नना उड्लोनन!”[✳] इनजोर इतोः.

28 योर्दन बेरेटा अबरि, बेतनि इनदनद नाटे, योहन देवुळता पेदिरते एः मीहन्दोग, अगा इव गोटिड आताड.

देवुळता गोरेपिला येसुये

29 इमा दिया, योहन तनके येसु वायनदिन ऊळिसि, लोकुरिन इतोः, “वेन ऊळाटु, मोक आयवाल देवुळता गोरेपिलालेहकाडोग, दुनियातोरा पापमतुन एडिह केवाल![✳]

30 वेनाय लोप्पा मीकु वेहच मतन, ‘नावा पया ओर्वोः वास्तोग, ओगु नाकाय बेहरोग; बाराहक इतके ओगु नाकाय वेल्ला सुम्मुनेताह मतोग.’

31 ओगु देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल इन्जि, नना पुनोन आसि, मति मीक इस्येलतोरिहकु वेन पुन्धिह कीयना इन्जि, नना देवुळता पेदिरते एतगा मीहतलाह वातन,” इन्जि योहन इतोः.

* **1:23 1:23** यशायाह 40:3; मत्याल 3:3; मार्कल 1:3; लूकाल 3:4; योहन 3:28

* **1:24-25 1:24-25** यहुदिराड पेदल्कना उंद तुंगातुन पश्चिर इनजोर इंदुर. लोकुरगा ओराय पोल्लो पका ताकिंदु, ओसो ओर वेल्लाडे अड्डमताड अडोड-उतुर्क पुटिह कीदु. † **1:24-25 1:24-25** देवुळता पेदिरते एः मीहतलाह इद रिवजतुन वेल्लाटोर “बातिस्मा” इह्होर. ◊ **1:27 1:27** मत्याल 3:11; मार्कल 1:7; लूकाल 3:16; बल्यिर 13:25 ◊ **1:29 1:29** मत्याल 1:21; योहन 1:36; 1 कुरितोर 15:3; गलातितोर 1:4; 1 पत्र 1:18-19; 1 योहन 3:5; तोहनीतव पोल्लोड 5:6,12

32-33 ओसो योहन येसुना लोप्पा इद्रमता साक्षि इतोग, “ओग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल इन्जि, नना पुनोन आसि, मति नाकु एते मीहतलाह लोहतनद देवुळि, अदे नाकु वेहच मता, ‘बोना पोगोन पवित्र जीवा वासि, दळ्म अरतदिन ऊळकिन, ओगे लोकुरिन पवित्र जीवाते मीहवाल आंदोग.’”[☆] निटमे नना पवित्र जीवातुन परेवा पिटेलेहका देवुळदीपताहि दळ्म अर्सि, वेना पोगोन उदतदिन ऊळतन.[☆]

34 अह आतदिन नना कॉंडामेंड ऊळतन, ऊळिसि वेग देवुळताय पेकाल आंदोग इन्जि, मीक साक्षि ईर्थहनन,” इन्जि योहन वेहतोग.[☆]

सुस्मनेतोर येसुनाड कऱ्यवालोऽ॒

35 इमा दिया, योहन तनाड कऱ्यवालोरगडाहि इर्वुरा संगे, अदे जागाते वासि निच मतोर.

36 अस्के ओग येसुनु तना एरेटाहि दायह्पा ऊळिस इतोग, “वेग ऊळाटु, (मोक आयवाल) देवुळता गोरेपिलालेहकाडोग!” इतोग.[☆]

37 योहन इद्रम इताहकु, वेर इर्वुर कऱ्यवालोर केंजिसि, येसुना पयाह अतोर.

38 येसु पेके मिळ्न्दस ऊळतोग अस्के, वेर इर्वुर ओना पयाह पयाह वासोर मतोर. “मीकु बाताल गावले?” इन्जि येसु वेरिन ताल्हकतोग. “गूरु, नीवा मनदनद जागा बेगाडु?” इन्जि वेर इतोर.

39 अस्के येसु वेरिन इतोग, “नावा संग दट.” वेर पया वासि, ओना मनदनद जागातुन ऊळतोर. मुल्पेडा वेलाते नालुङ एगिस मताहकु, वेर अगाने येसुना संगे निट्र कीतोर.

40 योहननाड केंजिस येसुना पयाह वावालोर इर्वुरगडाहि, ओर्वोग आँद्रेयाल इन्वाल मतोग, ओगे सिमोन पत्रु इन्वाना तमोग आंदोग.

41 अडाहि ओग मुने तमदादाल सिमोनिन वास कलियतोग, कलियिस इतोग, “माक देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल दोर्कतोग, रा!” (ओग पिसिह केवान युनानि पोल्लोते “किस्टु” इन्हतोर.)

42 पया आँद्रेयाल तमदादान येसुनगा पोस वातोग. येसु ओन ऊळिस इतोग, “निमा योनाना मगि सिमोननिन, मति इंजेटाहि नीकु पत्रु[‡] (इतेके ‘आद बंडा’) इद पेदिर उदगा,” इन्ज वेहतोग.

[☆] **1:32-33 1:32-33** मत्याल 3:11; मार्कल 1:8; लूकाल 3:16; बल्धिर 1:4-5; 11:16

[☆] **1:32-33 1:32-33** मत्याल 3:16; मार्कल 1:10; लूकाल 3:19-22 [☆] **1:34 1:34**

5:33-35; 10:41-42 [☆] **1:36 1:36** 1:29 [‡] **1:42 1:42** पत्रु मोदुल कागिदते “कर्या”. पत्रुहक रेड पेदिर्क मताडः इत्रि पोल्लोते कर्या; युनानि पोल्लोते पत्रु.

43 इमा दिया येसु गालिल पटटे दायलाह तयर आतोग. आतस्के पिलिप इनवान कलियिसि ओन इतोग, “नावा संग वय, नावाड़ कगया,” इतोग.

44 वेग पिलिप इतेके, गालिल पटटा बेत्सेदा नाटेनोग, इतेके आंद्रेयाल, पन्नु, वेर तमोग इर्वुरा नाटेनोग मतोग.

45 पिलिप पया अन्जि नतन्याल इनवान कलियतोग, कलियिस ओन इतोग, “बोना लोपा मोसा मुर्यतोग ओसो देवुळता कबुरतोर मुने साख्नमते रासिस मतोर, ओग माक दोर्केतोग, रा! ओग नासरेत नाटेनोग योसेपना मगि येसु आंदोग,” इन्जि पिलिप नतन्यान वेहतोग.

46 “बह नासरेत नाटेनगडाहि बेसताड गोटिड पुट पगयनुडा?”[✳] इनजोर नतन्याल पिलिपिन इतोग. “वास बह ऊळा रा!” इन्जि पिलिप इतोग.

47 नतन्याल पया येसुनगा वातोग, ओग वातदिन ऊळिसि येसु इतोग, “वेग करल इस्येलतोग, वेना पोटालोपा नाल्हेह कीयनद बुद इले.”[✳]

48 “नना बेद्रमतोनन इन्जि, निमा बह पुहनिन?” इन्जि नतन्याल येसुन इतोग. “पिलिप नीक केयनामुनेन, निमा अंजिर मराता इळन मतिन अस्के, नना नीक ऊळतन,” इन्जि येसु ओन इतोग. **49** इट केंजिसि, (देवुळिये तोहताहकु येसु नाक ऊळतोग इन्जि) नतन्याल येसुन इतोग, “ए गृह, निमा देवुळता मगानिन, इस्येल देसेमतुन पिसिह केवाल राजानिन आदिन!” इतोग.

50 “(बोगे ऊळवाय मतोग अस्के,) नीकु नना अंजिर मराता इळन ऊळतन, इद्रम इताहकु नाक निमा विस्वस कीयहनिना? निमा तेन्काय ओसो बेहरा डीसाताड पोल्लोड़ ऊळकिन.

51 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीटु पोऽोटा ब्रमि पड़ने आसि,[✳] अगाहकु देवतुल्कु माने-मन्कना नडुम पुटटोना पोऽोन ताडनदिन-रेगनदिन ऊळकिर,” इनजोर येसु तनाय लोपा वेहतोग. §

2

येसु एतनु अंगुर जोमा मारियिह कीस्तोग

1 पया मूँड दियाने, गालिल पटटा काना नाटेनगा बोनाडो मर्मिड मताड, अगा येसुना तलोग वने मता.

[✳] **1:46 1:46 7:41** [✳] **1:47 1:47** तोहचीतव पोल्लोड 14:5 [✳] **1:51 1:51** मत्याल 3:16; मार्क्स 1:10; लक्काल 3:19-22; बल्यिर 10:11; तोहचीतव पोल्लोड 19:11 [§] **1:51 1:51** इद्रम वेहतस्के, येसु मुनेतोग पेदामुर्यतोग याकुब कञ्चकता कलाता सीता कीर्सीतोग (पुटमुळि 28:12).

2 मर्मिहकु येसुन् ओसो ओनाड़ कगयवालोरिन वने केयिस मतोर.

3 पया अगा अंगुर जोमा मारताहकु, येसुना तलोग ओनगा वासि “इंजेके ओरगा अंगुर जोमा मारता, बाबा! बेदाय कीमू,” इनजोर इता.

4 अस्के येसु तान इतोग, “बायि, निमा नाक बाराहकु वेहतहनिन? नावा डीसा तोहतनद कगो इंका एवोये,”[◇] इतोग.

5 पया अटु मर्मिनगा सेवा-साकुर केवालोरिन इता, “वेगा मीकु बाताड़ वेहतनोग, अहे कीम्हटु,” इता.

6 यहुदि लोकुर तिनदानामुने, तमाड़ कर्क-काल्क नोगयना रिवज ओरा मता. इद रिवजतेनाहकु, अगा उंद-उंद रेंड-मूड कुल्लाड़ पोयतबु, बंडानाड़ आस्डं गोलेहक तासतव मताड़.

7 “अव गोलेहकनगा एगा निहाटु,” इनजोर येसु सेवा-साकुर केवालोरिन वेहतोग. अस्के ओर अव गोलेहकिन सीग निहतोर. **8** पया येसु ओरिन वेहतोग, “इंजेके उचुन तेंडिसि, कुल्प ऊळवाल मुक्यानगा ओम्हटु.” अस्के ओर ओतोर.

9-10 पया ओग मुक्याल अद एतुनु उचुन ऊतिस ऊळतस्के, अद एग पूरा अंगुर जोमा मारियिस मता. इद बोग ततोग इनजोर, ओन्क मुर्तिय तेल्लियो; एग निहवालोरिहक बारा, इद पोल्लो एका मता. अस्के कुल्पता मुक्याल मर्मिपेकान केयिस इतोग, “बोराय बेसतल अंगुर जोमा मुने ईस्तोर, तान लोकुर उन्जि मिटस कीस्तोर, पया केनकेनेता जोमा ईस्तोर. निमा मात्रामि बेसतल अंगुर जोमा, इंजेक एक्नाह पिसिह कीस तासतिन,” इन्जि मुक्याल इतोग.

11 इद्रमि येसु गालिल पटटा काना नाटे, इद मुनेटा बामिह कीयना सीना कीसि, तना डीसा तोहतोग. अदिहकु ओनाड़ कगयवालोर, (ओग देवुळ लोहतोग राजाल मनदनोग इन्जि,) ओन नमतोर.

येसु मंदिरते वमवालोरिन पूँडिहतोग

12 मर्मिड मारतस्के येसु तना तलोगि, तनतमोर, ओसो तनाड़ कगयवालोरा संगे कापेनागा वातोग, अगा ओर उचुके दियाड़ रोमिस मतोर.

13 यहुदि लोकुरा आवना पंडुम ऐरे एव्स मताहकु, येसु येस्सलेम सहरतके पंडुमतगा अतोग.[◇]

14 अगा यहुदिरा मंदिरतगा येसु अतस्के, लोकुर देवुळता मोकतहक अरयनव कुराड़, गोरेड, परेवा पिटेड वमिंदुर. ओसो कोताड़ बदूले कीसि यहुदिराड़

[◇] **2:4 2:4** मत्याल 26:18; योहन 7:8-9,30 [◇] **2:13 2:13** मत्याल 26:1-2; मार्कल 14:1; लूकाल 22:1; योहन 11:55; 12:1

कोताड़ एवालोर अगा उदिस मंदुर. (सर्करताड़ कोताड़ मंदिरतगा वाटलाह ताकोड़ आंटुड.) वेर कतमतोरिन येसु ऊळतोग.

15 ऊळिसि, ओग नोंडेना उंद जेट्ला एन्डटोग, अह कीसि सबेटोर वीकुरतोरिन मंदिरताहि पूँडटोग. गौरेड, कुराड, इविन वन पूँडिसि, कोताड बद्ले केवालोराड बलानु कप मुळ्हचि कोतान लीकिसीतोग.

16 पेरेवाड वमवालोरिन ओग इतोग, “इविस्किन इगडाहि पलत ओम्हट! नावा बाबाना लोतुन आटुम पंडमाट!” इन्जि वेहतोग.◊

17 पय्य
“नावा जीवातुहकाय वीछिसि, नीवा लोतुन पवित्र तासलाह ऊळिहनन,”◊
इद साख्नमते दाविद राजाल रासतद पोल्लो ओनाड कग़यवालोरिहक सीता वाता.

18 येसु इद्रम कीताहकु, यहुदि लोकुराड पेदल्क ओनगा वासि इतोर, “नियगा इद्रम कीयलाह अदिकर मन्हता इन्जि, माकु बेद सीना तोहतकिन?” इतोर.

19 येसु औरिन इतोग, “इद मंदिरतुन अर्हचीम्हट, तेन नना मूँड दियाने ओसोवने दोहतकन,” इनजोर इतोग.◊

20 “अलाले, इद मंदिरतुन दोहतलाह रेंड वीसाड आस्ड (46) वर्साड आताड, इतेके निमा तेन मूँड दियाने बह दोहतकिन?” इन्जि ओर येसुन इतोर.

21 मति येसु यहुदिरा मंदिरता लोपा वळ्हकोग आसि, तनाय मेंदुदा लोपा वळ्हकिस मतोग.

22 मनेक मनेके येसु हासि ओसो तेकतस्के, ओनाड कग़यवालोरिहकु इद पोल्लोता सीता वाता. सीता वातस्के साख्नमते रासतदिन ओसो येसु वळ्हकनदिन, ओर नमतोर.

23 येसु आवना पंडमता वेलाते, येस्सलेम सहरते मनदहपा, वेल्लाटोर ओनाड बामिह कीयनाड सीनान ऊळतोर. ऊळिसि येसुये देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल आंदोग इन्जि ओर नमतोर.◊

24 मति येसु बारा ओराड पोल्लोनगा बर्वस तासोग आंदोग, बाराहक इतेके ओग सबेटोराड विचर्किन पुन्जिय मतोग.

25 मन्कलोरा बुदि बेद्रमता इन्जि, बोगे येसुन वासि वेहतना गर्ज इले; मन्कना पोटालोप्पाडाड गोटिड ओग पूरा पुन्जिय मतोग.

◊ **2:16 2:14-16** मत्याल 21:12-13; मार्केल 11:15,17; लूकाल 19:45-46 ◊ **2:17**

2:17 देवुळताड पाटाड 69:9 ◊ **2:19 2:19** मत्याल 26:60-61; 27:39-40; मार्केल 14:58; 15:29; बळयिर 6:14 ◊ **2:23 2:23** 7:31; 8:30; 10:41-42; 11:45; 12:11,42

3

मीक पूना पुट पोयतगा!

1 पससिरा तुंगाताहि ओर्वोग मन्कल निकोदेमि इनवाल मतोग, ओग यहुदिरा ओर्वोग बेरोग सेहना मन्कल आंदोग.

2 ओग उंद दिया नङ्का येसुन कलियलाह वातोग, वासि, “गूरु, इव निमा कीयनव सीनाड, देवुळता तोळलेवा बोगे कीया पगवोग. अदिहके निमा देवुळताहे वातोनिन गूरुनिन इन्जि, माक एर्का आता,”[✳] इनजोर ओग येसुन इतोग.

3 अस्के येसु ओन इतोग, “इह केंजा, नना सेतेम वेहतहनन, बोन्काय देवुळताहि पूना पुटमुळ[✳] दोर्कवालेवा, देवुळ राजेम कीयनदु ओन्क मुर्तिय दिसो!” इन्जि इतोग.

4 इतस्के निकोदेमि बयल आसि ओन इतोग, “बातालि? पूना पुटमुळ इतेके बाताल? मन्कल मुय्योग आतस्के, तना तलिना पोटातगडाहि ओसो बह पुट पगयनोग?” इतोग.

5 इतस्के “इह केंजा, नना सेतेम वेहतहनन, बोगे एताहि ओसो देवुळता जीवाताहि पुटवालेवा,[✳] देवुळ राजेम केवालोर लोकुरगा ओन्कु जागा दोर्को आयगा.

6 मेंदुदा जीवा इसि, तलोग-तपेरा मेंदुस्कनाहि पुटिहता, इद पूना जीवा बारा दिसवेकाय, देवुळता जीवाताहि पुटिहता.[✳]

7 अदिहक मीक ओसोवने पुट पोयतगा* इनजोर वेहताहकु,[✳] निमा बयल आयगा.

8 इद केंजा, पूना पुटमुळ इह मन्हता. वळयु बेक इतेक अके वास्ता. ताना नेकनदिन निमा केंजिहनिन, मति अद बेनाह वास्ता, बेके दास्ता, अद नीक तेलियो. अट्रमलेहकाने इद पूना पुटमुळि देवुळता जीवाताहि वास्ता इनजोर दिसो मति, पूना पुटमुळ आताहकु परक दिसिहता,” इन्जि येसु निकोदेमिन वेहतोग.

9 “मति इद बेट्रम आया पगयगा, गूरु?” इन्जि निकोदेमि येसुन ताल्हकतोग.

10 अस्के येसु ओन इतोग, “निमा इस्थयेलतोरिन काश्वानिन बेरोग गूरुनिन आस तेला मति, इव गोटिड नीक तेलियोडा?

[✳] **3:2 3:2** 9:16,33; बल्यिर 2:22 [✳] **3:3 3:3** 3:7; 2 कुरितोर 5:17; तीतुस 3:4-5;

1 पत्र 1:23 [✳] **3:5 3:5** यहेजकेल 36:25-27; तीतुस 3:4-5 [✳] **3:6 3:6** 1 कुरितोर

15:50 * **3:7 3:7** ओसोवने पुट पोयतगा “पोऽगोटाहि पुट पोयतगा,” इद अर्तम वने आया पगयहता.

[✳] **3:7 3:7** 3:3; तीतुस 3:4-5

11 इह केंजा, नना सेतेम वेहतहनन, माक एका मनदनटु, ओसो माटु कोंडामेंड ऊळतदु, इदिनलोप्पा साक्षि ईय्हनोम, मति मीट इतेके मावा साक्षितुन बर्वस केविर आढ्हनिर.[◊]

12 नना मीकु इद बूमताड गोटिड वेहतन, तेला मति मीट बर्वस केविर इतेके, देवुळदीपताड गोटिड वेहतेके, अविन बह नमकिर?

13 माने-मन्कना नडुम पुटोनन, नना देवुळदीपताहि रेगतन,^{◊†} नाक विल्सिसि, देवुळदीपतगा अतोगु बोगे इलेगा.[◊](अदिहके देवुळदीपताड गोटिड वेहतलाह अदिकर नयगा मन्हता.)

14 बहलेहका मोसा मुय्योगा पेळहकल बूमते इतुळता तरसतुन, लाटगुटातगा पोगोन वेळहच मतोग, अद्रमलेहका माने-मन्कना नडुम पुटोन्कु, इतेके नाकु, लोकुर गुटातगा पोगोन वेळहतनुर.[◊]

15 बहलेहका मोसा मुय्योना कालमते, तरस्क कस्कतोर लोकुर इतुळता तरसतुन ऊळिंदुर अस्के पिसिंदुर,[◊] अहलेहका बोग नाकु नमनोग, ओन्कु अमेसाता पिसमुळ दोर्कंगा,”[◊] इन्जि येसु इतोग.

16 देवुळ दुनियातोरिन बेद्रम जीवा कीता इतेके,[◊] तना वगोग मणिन इद दुनियातोरेनाहक मोक आयलाह ईता.[◊] बोर ओन नमनुर, और बूळेम आयोर, मति अमेसाता पिसमुळ ओरिहक दोर्कंगा.[◊] अदिनेनाहकु देवुळि तना वगोग मणिन दुनियाते लोहता.[◊]

17 देवुळि तना मणिनु इद दुनियातोरिन सिक्सा ईय्लाह लोहो, मति दुनियातोर ओना मेटे पिसना इन्जि, देवुळता विचर मता.[◊]

18 बोर ओन नमिहतोर, देवुळि ओरिनु कसुर ओपो.[◊] मति ओन नमवोरा पोगोन बारा, कसुर ओपतदे मन्हता. देवुळता वगोग मणिन आर नमवाहकु,[◊] ओरा कसुर

[◊] **3:11 3:11** 3:32 [◊] **3:13 3:13** 3:31; 6:38,42 [†] **3:13 3:13** माने-मन्कना नडुम पुटोगु इतेके येसुये. माने-मन्कना नडुम पुटोगु इद पोल्लोता अर्तम पुनदलाह पुस्तकता आक्रिते पुनव पोल्लोना अर्तमि रासतब मन्हताड, आगा ऊळाट. [◊] **3:13 3:13** 6:62 [◊] **3:14 3:14** 8:28; 12:32 [◊] **3:15 3:14-15** गिनती 21:9 [◊] **3:15 3:15** 20:31; 1 योहन 5:11-13 [◊] **3:16 3:16** इपिसुस्तोर 2:4 [◊] **3:16 3:16** रोम सहरतोर 5:8; 8:32; 1 योहन 3:1; 4:9 [◊] **3:16 3:16** 3:36; 6:40; 20:31; 2 तिसलुनितोर 2:16 [◊] **3:16 3:15-16** 1 योहन 5:12 [◊] **3:17 3:16-17** 10:35-36; 12:47; 1 तिमोति 2:3-4; 1 योहन 4:9; 4:14 [◊] **3:18 3:18** 5:24 [◊] **3:18 3:18** मत्याल 4:3; 16:16; 26:63; मार्कल 1:1; 14:61; लक्काल 22:70; योहन 11:27; बळ्यिर 9:20; 13:33

ओपतदे मन्हता।[◊]

19 देवुळता नेयमि इह मन्हता. वेहचलेहकाडोग देवुळदीपताहि इद बूमते वातोगः,[◊] मति मन्कलोर तमाडं कबस्क लाग्वाडं मन्हताडं इनजोरे, वेहचतुहकाय एकवा, ईकळतेनाहक गिर्दा आस्तोर.

20 लाग्वाडं कबस्क केवालोर सबेटोर, वेहचतुनु गिर्दा आयवा, ओराडं कबस्क दिसनदायो इनजोरे, वेहचलेहकाडोना ऐरे वावोर.

21 मति सेतेमते ताकवालोर मन्कलोर वेहचलेहकाडोना ऐरे वास्तोर;[◊] वानाहकु, देवुळ वेहतपु और ताकनदु, सबेटोरिहक दिसिहता.[◊]

येसुना लोप्पा योहनना साक्षि

22 इव गोटिडं मारतस्के, येसु ओसो तनाडं कगयवालोर येस्सलेम सहरतुन विभिस्सि, यहूदा पटटा दुस्सा जागाते अतोर. अगा ओना संगे मन्जि, और लोकुरिन देवुळता पेदिरते एग मीहन्दुर.

23 सालेम नाटेना कचुल, अय्योन इनदनद जागातगा, वेल्लाय एग मताहकु, योहन वने अगान लोकुरिन देवुळता पेदिरते मीहन्दोग. अगा लोकुर वने ओना कयदे मीयलाहि वासौरैन मंदुर.

24 (योहनिन जेलतगा वाटनामुनेने, इव गोटिडं आताडं.)

25 अस्के यहूदिरा बोगो पेदा मन्कना संगे, योहननाडं कगयवालोर बार, एडनद रिवजता लोप्पा, रेड-रेड पोल्लोडं आतोर.

26 और कगयवालोर योहननगा वासि इतोर, “गूस, योर्दन बेरेटा अबरि नीवा संग मतोग़ु, ओगे देवुळ लोहतोगा पिसिह केवाल इन्जि निमा साक्षि वेहतिन, ओग मन्कल इंजेके लोकुरिन देवुळता पेदिरते एग मीहतहतोग. सबेटोर (मयके वावा), ओनककेन दायलाह आतोर,” इन्जि इतोर.

27 योहन ओरिन इतोग, “देवुळि देख्वा एवालेवा, बोन्काय बातय दोकों.[◊](अदिहके सबेटोर ओनककेन दास्तोर इन्जि, मीवा जीवा कर्वतप आयमाकि.)

28 नना देवुळ लोहतोगा पिसिह केवानन आयोन मति, लोकुराडं जीवानगा ओना अगि तयर कीयलाह, देवुळि नाक लोहता, इह इनजोर नना वेहतन, इदिन मीट केंजतिर![◊]

[◊] 3:18 3:18 इब्रितोर 3:19 [◊] 3:19 3:19 8:12; 9:5; 12:46 [◊] 3:21 3:21

1 योहन 1:6 [◊] 3:21 3:20-21 इपिसुस्तोर 5:13 [◊] 3:27 3:27 1 कुरितोर 4:7

[◊] 3:28 3:28 1:20,23

29 बेद्रम मर्मपिला मर्मपेकानकेन दास्ता, अट्रमे लोकुर ओनककेन दास्तोर. [◇] नना इतेके मर्मपेकाना कचूल निच मनवाल, ओना गोततोनन. ओना वळहकनदिन नना केंजिहनन, केंजिसि गिर्दते महनन. लोकुर ओनककेन दास्तोर, इदिन ऊळिसि नावा गिर्दा पूरा निंदता. [◇]

30 ओना कदर बार वीळना, नावा कदर बार इळन अरयना, इह आयनाय गावले,” इन्जि योहन इतोग.

31 देवुळ लोहतोग राजाल पोऽगोटाह वास्तोग इतेके, [◇] ओगु सबेटोरिहकाय बेरोग. बोर नेदाह वास्तोर, ओर इद बूमतोरे मन्जि, इद बूमताडे गोटिड वळहकिहतोर. बोगा बार देवुळदीपताहि वास्तोग, ओगु सबेटोरिहकाय बेरोग. [◇]

32 ओगु बेद-बेद गोटुन देवुळताहि केंजतोग, ऊळतोग, अदिने वेहतहतोग. मति ओग वेहतदिन, वेल्लाटोर सेतेम पोस नमिहतोरा? [◇]

33 बोर ओन नमिहतोर, देवुळबाबाल सेतेमतोग मन्हतोग इनजोर, ओर कबुल कीस्तोर. [◇]

34 बोनु देवुळि लोहता, ओगु देवुळताडे पोल्लोड वेहतहतोग. बाराहक इतेके देवुळि तना जीवाते ओन पूरा निहता इनजोर.

35 देवुळबाबाल तनमगिन जीवा कीसि, ओना कयदे कतमे इतोग. [◇]

36 बोर मगिन नमिहतोर, ओरिहक अमेसाता पिसमुळ दोर्किहता. [◇] बोर बारा मगना पोल्लोतुन केंजोर, ओर अमेसाता पिसमुळतुन ऊळोर आयनुर, मति देवुळता ओड ओरा पोऽगोन मन्हता. [◇]

4

उङ्गला जातता आंचाळि येसुन कलियिहता

1-3 मनेक मनेक पया, येसु योहनिहकाय एक्वा लोकुरिन देवुळता पेदिरते एग मीहिहतोग, अह आसि ओनाड क़ायवालोर वीळिहतोर इनजोर, पस्सिर केंजतोर. (येसु तनाय एग मीहोग, मति ओनाड क़ायवालोर अह कीदुर). इद पोल्लो

[◇] **3:29 3:29** तोहचीतव पोल्लोड 19:7 [◇] **3:29 3:29** 1 योहन 1:4 [◇] **3:31 3:31** 3:13; 8:23 [◇] **3:31 3:31** 1 कुरितोर 15:47 [◇] **3:32 3:32** 3:11 [◇] **3:33 3:33** 1 योहन 1:10; 5:10 [◇] **3:35 3:35** मत्याल 11:27; 28:18; लक्काल 10:22; योहन 13:3; 17:1-2; इपिसुस्तोर 1:20-23 [◇] **3:36 3:36** 3:16; 5:24; 6:47; 11:26; 1 योहन 5:11 [◇] **3:36 3:36** इब्रितोर 3:19; 1 योहन 5:12

पस्सिरिहकु आबुर आता इनजोरे येसु पुतोग. पुताहकु, (माट इगडाहि पेसकल इन्जि,) यहुदा पटटुन विल्लिसि, ओसो उंद मल्का गालिल पटटे दायलाह पेसतोग.[◊]

4 दायहपा नाकु सामरिया पटटुहक दायनद अगदुने पोयतना गावले इन्जि, येसु विचर कीतोग.

5 सामरिया पटटा सूकर नाटेना कचुलि, यहुदिरा मुनेतोग पेदामुय्योग, याकुब इन्वाल, तनमगि योसेपिहक ईतद जागा मता.[◊] अदे जागातगा येसु एवतोग.

6 अगा कनिर अरतद याकुब मुय्योना चुवा मता. येसु ताकिस वाताहकु बागिस मतोग, अदिहक ओणु अद चुवातगा उदतोग. अस्के नेक निच मता.

7 अद वेलाते उंदि सामरि जाताता आंचाळि एतुहक वाता. अस्के “बायि, नाक उचुन एग ईम,” इन्जि येसु तान ताल्हकतोग.

8 (ओनाड कग्यावालोर इतेके, तम्क तिनदलाह तिंडि असलाह नाटे अन्ज मतोर. अदिहके ओन्क एग तोगलाह बोगे इलेग.)

9 पया अद इता, “एंह-एंह, निमा यहुदि जाततोनिन आसि, नाक सामरि जाताता आंचानु एग उनडलाह ईम इनजोर, बेद्रम ताल्हकिहनिन?” (अद इट्रम इता, बाराहक इतेके यहुदि लोकुर सामरितोरिन विट्ठ तासिदुर).[◊]

10 येसु तान इतोग, “देवुळ बेद देय्वा नीक ईकन इन्हता,[◊] ओसो उनडलाह ईम इनजोर नीक ताल्हकवाल बोणु, इदिन निमा पुतेके, नाक निमा अद देय्वातुन ताल्हकेनिन. अस्के नना नीक जीवात मनदनद एग एवेनन.”[◊]

11 (ओग वळ्हकतद पोल्लो तान्क पङ्ग्ने तेल्लियवाहकु,) अद इता, “दादा, नियगा एग तोगलाहि जेरना वने इले, ओसो चुवातगा एग वने पकाय इळन मन्हता. इतेके इद जीवात मनदनद एगु बेगडाह वायगा?

12 मावा मुनेतोग पेदामुय्योग याकुबि इद चुवातुन माक ईतोग; ओग कुदि, तनाड़ पेकोर ओसो कोंदाड, गोरेड, इगडा एतुन उंदुर. बह निमा ओन्काय बेरोनिन आसि, माक इदिहकाय बेसतल एग ईकिना?” इन्जि अद येसुन इता.

13 पया येसु तान इतोग, “बोगाय इगडा एतुन उटोग इतेके, ओन्क ओसो एग उनडा वसगा.

14 मति नना ईयनद एतुन बोर उनडनुर, ओरिहक पया मुर्तिय एग उनडा वसो आयगा. नना ईयनद एग मात्रम, ओरा लोप्पा अमेसा पिसलाह ईयनदु, ऊता

[◊] 4:1-3 4:1-3 1:43 [◊] 4:5 4:5 पृष्ठमुळि 33:19; 48:22; यहोश 24:32 [◊] 4:9

4:9 मत्याल 8:8-9; लूकाल 7:6; योहन 18:28; बल्यिर 10:28; 11:3; गलातितोर 2:12

[◊] 4:10 4:10 इव्रितोर 6:4-6 [◊] 4:10 4:10 6:35; 7:37; तोहचीतव पोल्लोड 21:6

एपालेहका पोड़गा,”[◇] इनजोर इतोग.

15 “अह इतेक दादा, नाक बेस्केन एग उनडा वसनायो, ओसो इग एवनाह एतुहक वायनायो इनजोरै, नाक अट्रमता एग ईमु,” इन्जि अद ओन ताल्हकता.

16 अस्के येसु तान इतोग, “निमा अन, अन्जि नीवा मुजोन इके केयिस तय.”

17 अस्के “दादा, नाक मुजो इलेग.” इनजोर इता. “नाक मुजो इलेग इनजोर, निमा सेतेम वेहतिन, बायि!

18 बाराहक इतेके निमा एयुड मल्काड जोल्मे आसि, नीक एय्वुर मुजोर मतोर; इजेक मनवाल वने नीवा मुजो आयोग. निमा सेतेमे वेहतिन,” इन्जि येसु तान इतोग.*

19 “अललेयो, दादा, निमा देवुळता कबुरतोनिन मनदकिन बहे.

20 मावा मुनेतोर पेदल्क इतेके, इदे गेरजिम इनदनद मेटातगा मोळिंकंदुर. मीट यहुदिरिर मात्रम इहनिर, ‘मोळकना जागा इगा इले, मति येस्सलेम सहरते मन्हता,’ इनजोर इहनिर, (बोराड सेतेम पोयतना?)” इन्जि अद येसुन इता.

21 अस्के येसु तान इतोग, “ए बायि, नावा गोटटुन बर्वस तासा! मीटु इद मेटातगा आयि, येस्सलेमते आयि, ओसो बेगान आयि, देवुळबाबान मोळक पगायकिर, इट्रमताड दियाड वायनुड.[◇]

22 मीट सामरिया जाततोरिर पुनवदिन मोळिंकहनिर,[◇] मति माट यहुदिरोम बारा पुतदिन मोळिंकहनोम. बाराहक इतेके, यहुदिरगाने नना लोहवाल पिसिह केवाल पुट वायनोग इन्जि, देवुळि माक पुन्हिह कीता.[◇]

23 तेला मति सेतेम मोळकवालोर, देवुळता सेतेम पोल्लोतुन पुन्जि, तमा जीवाते मोळकनुर, इट्रमताड दियाड एवयनुड, ओसो एवतपे मन्हताड. बाराहक इतेके इट्रम मोळकवालोरिने देवुळबाबाल पर्हिकहतोग.

24 देवुळ इतेके दिसवद जीवा आंदु, अदिहके तान मोळकवालोरिहक, देवुळता सेतेम पोल्लोतुन पुन्जि, जीवाते मोळक पोयहता,” इन्जि येसु सामरि आंचान वेहतोग.

25 अस्के अद ओन इता, “देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल (इतेके किस्तु) वायना मन्हता इन्जि नना पुह्नन. ओगा वातस्के, माकु इट्रमताड कतम गोटिड तेलियिह

[◇] 4:14 4:14 6:35; 7:38; तोहचीतव पोल्लोड 7:16-17 * 4:18 4:18 यहुदिगा रिवजते मंडु मल्काड मर्मिड आया वांदु, मति ताना पया पोलो आंदु. [◇] 4:21 4:21 तोहचीतव पोल्लोड 21:22 [◇] 4:22 4:22 बल्यिर 17:23 [◇] 4:22 4:22 मत्याल 15:24; मार्कल 7:27; बल्यिर 3:26; 13:46; रोम सहरतोर 1:16; 2:10; 3:1-2; 9:4-5; 11:18

कीस कागःतनोगा,” इनजोर इता.

26 “ओनन ननाने, नीवा संगे वळळकवानन,” इनजोर येसु तान इतोग.

नाटेनेर येसुन नमिहतोर

27 अचोटेने ओनाडः कगयवालोर तिंड पोसि अगा वातोर. अस्के वेग उंद आंचाना संगे बाराहक वळळकिहतोग इनजोर, बयल आतोर (बाराहक इतेके ओरा रिवजते गूर आस्कना संगे वळळकोर आस्टोर). तेला मति, “तानेनाह नीक बाताल गावले? ताना संग बाताडः वळळकतिन?” इनजोर, ओरगडाहि बोगे ओन ताल्हकोग.

28-29 अस्के अद आंचाळि अळ्कातुन अगान पोहचि नाटे अता, अन्जि इनदलाता, “नना बाताडः बाताडः कीतनो, अव कतमे पुतोगु वगोग, नाक कलियिस वेहतोग. ओन मन्कन ऊळकिर, दटे! ओग देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल बह आयोग?” इन्जि नाटेनोरिन इता.

30 अस्के वेर नाटेनाहि पेसिसि, ओनके वायलाह आतोर.

31 अद आंचाळि नाटे अन्ज मतस्के, कगयवालोर येसुनु “अले गूर, इव नीक तिनदलाह ततोम, तिन,” इन्जि इतोर.

32 मति ओगु ओरिन इतोग, “मीट पुनविर, अद्रमता तिंडि नयगा तिनदलाह मन्हता.”

33 अस्के कगयवालोर तमतमाय “वेन्क तिनदलाह बोगाय ततोगा?” इनजोर वळळकिंदुर.

34 मति येसु ओरिन इतोग, “बोग नाक लोहतोग, ओना विचर मतप कीयना, ओसो ओना कबळतुन पूरा मारिह कीयना, इदे नावा तिंड आंदु[¤]

35 इद तूकने ‘नातुड नेलाड पिसताड, पया कोयना आयगा,’ इनजोर मीट इहनिर बहे? केंजाट, नना मीक वेहतहनन, मीवाडः कोंडाडः नाहकिस सर्ने ऊळाटु. (बोर लोकुर नावाडः पोल्लोड केंजलाह तयर आस्टोर,) ओर पका अयतद पटालेहकाडोळ.

36 कोयवाल तना बूत दोर्किह कीस्तोग, ओसो अमेसाता पिसमुळतेनाहकु, लोकरिन जमा कीस्तोग. बाराहक इतेके वीतवाल (इतेके देवुळता पोल्लो वेहवाल) ओसो कोयवाल (इतेके पोल्लोतुन नमवालोरिन जमा केवाल) वेर इवरु कलियिस गिर्दी कीयना इन्जि.

37 ‘ओर्वोग वीतिहतोग, दुस्तोग बारा कोयहतोग,’ इद्रम इनदनद उंद गोटि मन्हता, इद गोटि मीवा लोप्पा करल अरयहता.

38 बेदिनेनाहक मीट मुने कहटेम केविर, अदिन कोयलाह नना मीक लोहतन. नना कहटेम कीसि देवुळता पोल्लो वेहतहनन, दुस्त्र वने मुने वेहच मतोर, मति मावा कहटेमता पंटा कोयलाह मीट वने कलियतिर,” इन्जि येसु तनाड कग्यवालोरिन वेहतोग.

39 पया बार आता इतेके “नना बाताड बाताड कीतनो, अविन कतम पुतोगु वगोगा नाक वेहतोग,” इन्जि वेहतनद अद आंचाना गोटटुन केंजिसि, अद नाटेनोर सामरि जाततोर वेल्लाय मुल, देवुळ लोहतोग राजाल येसुये आंदोग इन्जि नमतोर.

40 ओर सामरियातोर येसुनगा वातोर, वासि ओन इनदलातोर, “ए गू, मयगान निद्र कीम,” इनजोर इताहकु पया, ओर अद नाटे रेंड दियाड आनाह मतोर.

41 येसुनाड पोल्लोड केंजिस, ओसोवन वेल्लाय मुल ओन नमतोर.

42 ओर नाटेनोर अद आंचान इतोर, “सिरप निमा वेहताहके माट नमोम, मति इंजेके माट कुदि ओनाड केंजतोम. केंजिसि दुनियातोरिन पिसिह केवाल निटम वेगे आंदोग[✳] इनजोर, माट पुहनोम,” इतोर.

43 अब रेंड दियाड आतस्के, ओर अण्डाहि पेसिसि, तमा गालिल पटटे वातोर.

44 देवुळता कबुरतोन्क तनाय देसेमते बेस्केन कदर दोर्को इनजोर, येसु कुद वेहच मतोग.[✳](ओग वेहतपु अहे आता.)

45 इंजेके गालिल पटटोर वेल्लाटोर, पंडम मतस्के येस्सलेमतके अन्ज मतोर. येसु अगा बेचोक बामिह कीयनाड कबस्क कीसि मतोग, अब कतम वेर अस्के ऊळिस मतोर.[✳] अदिहके नेंड वने अट्रमताडे ऊळलाहि, येसु गालिल पटटे वातस्के, वेसु गिर्दते ओन कलियतोर.

साख्बाना पेकान येसु सब्रे कीस्तोग

46 पया येसु ओसोवने गालिल पटटा काना इनदनद नाटे वातोग. इदे नाटे कोनि, ओगा मुने एतनु अंगु जोपा मारियिह कीस मतोग. गालिलता कापेनटि, सर्करता ओर्वेगा साख्बाल मतोग, ओना पेकाल पका दुक अर्स मतोग.

47 येसु यहुदा पटटाहि गालिल पटटे वातोग इनजोरे, ओग साख्बाहक कबुर दोर्कता. दोर्कताहकु, ओग येसुन कलियलाह काना नाटे अतोग. येसुन कालगडेम अर्सि इतोग, “दादा, नावा मगि गयक इतेक हायनोग, ओन सब्रे कीसीकिन, दय!” इनजोर इतोग.

[✳] **4:42 4:42** लूकाल 2:11; बल्यरि 2:36; 13:23; 1 तिमोति 4:10; 1 योहन 2:2; 4:14

[✳] **4:44 4:44** मत्याल 13:57; मार्कल 6:4; लूकाल 4:24 [✳] **4:45 4:45** 2:23

48 (आपुना गालिल पटटोरा बुद पुन्जि,) येसु ओन इतोग, “बामिह कीयनाड़ सीनाड़ ऊळवालेवा, मीटु मुर्तिय विस्वस केविर आयकिर!”

49 वेग साख्बाल येसुन इतोग, “ए दादा, नावा पेकाल डोलनामुनेन दय!”

50 “अन, नीवा पेकाल पिसतोग,” इन्जि येसु ओन इतोग. येसु अह इताहकु, ओना पोल्लोतुन नमिसि, ओग मल्स अतोग.

51 इमा दिया, ओग तना नाटे अनजौरैन मतोग, अचोटेने ओना ओर्युल्तोर कलियतोर, कलियिस पया “नीवा पेकाल डोलोग, बेसे मन्हतोग, महरज!” इनजौर वेहतोर.

52 अस्के “बेद वेलाते ओग सद्रेम आयलाह बोटटोग?” इन्जि, ओग साख्बाल ओरिन ताल्हकतोग. अस्के “निने, नेक निचि बहृत अरतस्के, ओना दंड विक्सता, महरज” इनजौर इतोर.

53 इदिन केंजिसि, बेद वेलाते येसु नाकु “नीवा पेकाल पिसतोग,” इनजौर इतोग, अदे वेलाते नावा पेकाल सद्रेम आतोग इनजौर, ओग पुतोग. अदिनेनाहकु ओगु ओसो ओना लोतोस, कतमतोर येसुन नमतोर. [◇]

54 इद्रमि ओसो उंद मल्का येसु यहुदा पटटाहि गालिल पटटे वासि, सीना तोहतोग.

5

येसु पोल्वादियाते दुकतोन सब्रे कीस्तोग

1 गळक मनेके, येसु गालिल पटटाहि पेसिसि, येस्सलेम सहरते यहुदिगा उंद पंडमतगा अतोग.

2 येस्सलेम सहरते गोरे-दर्वजा इनदनद अगादगा उंदि वेच्चा मन्हता,* तेना पेदिर इब्रि पोल्लोते बेतेस्दा इनजौर तासतोर. ताना कचुलि एयुड मंडाड पंडटव मताड.

3-4 अवटे गुडिर, कूटालोर, कथक-काल्क वागातोस, इद्रमतोर दुकिनोर वेल्लाटोरे अगा जागा आस मंदुर [एतुन मेल्हतनदिन केपसोरे. बाराहक इतेके

* 4:53 4:53 बल्यिर 10:2; 11:14; 16:15,31-34; 18:8; 1 कृरिततोर 1:16 * 5:2
5:2 येस्सलेम सहरता सर्वे उंदि किले मता, अद किलेतगा लोकुरिहकु ओलियाड-पेसाड कीयलाह, बेचोको दर्वजाड मताड.

बेस्के-बेस्के देवतुलि अद वेच्चातगा रेगिसि, एतुन गोकिह कीदु, इट्रम कीतस्के अद जागातगा बोग मुने अन्दौंग, ओग तना दुकताहि सव्रेम आंदोग].[†]

5 ओर दुकिनोरगा डेडा वीसा आट (38) वर्सानाहि दुक अरतोग ओर्वोंग मतोग, ओग मुर्तिय ताक पगावोग.

6 ओग अगा वळहक अरतदिन येसु ऊळतोग. वेग वेल्लाडे दियानाहि इहे मन्हतोग इनजोर येसु पुतोग, पुताहकु ओनगा अन्जि इतोग, “दादा, निमा नीवा दुकताहि सव्रेम आयना विचर मन्हताया?” इन्जि ताल्हकतोग.

7 “इंगो साथ्ब, मति इद एतुन मेल्हतनस्के, नाक अद एतगा ओयलाह, मावोर बोरे नाक तोळ इलेर. अदिनेनाहक एग मेलियनेके दाढ्हनन मति, नाकाय मुनेन बोगाय रेगिहतोग,” इन्जि वेग इतोग.

8 “असि, तेदा, नीवा मागि उळहच पोयम, अह कीस अग पोस ताकसोर अन,” इनजोर येसु ओन वेहतोग.

9 अस्के ओग मन्कल तोनेन सव्रेम आतोग, आसि तना मागि उळहच पोसि, दिगदिग ताकसोर अतोग.

अद दिया इतेके वारमता पोल्वादिया मता.

10-11 अदिहकु दुकताहि सव्रेम आतोन, यहुदिराड पेदल्क इतोर, “नेंड पोल्वादिया इनजोरे पुनविना? नीकु माग कांजना कबळ पोलो,” इनजोर इतस्के ओग इतोग, “बोग नाकु सव्रे कीतोग, ओगे नाक वेहतोग ‘नीवा माग उळहच अन,’ इनजोरे.”

12 “अद्रम इनजोर इनवाल बोग मन्कल आंदोग, रा?” इन्जि ओन ताल्हकतोर.

13 मति ओग बोग आंदोग इनजोर, वेग सव्रेम आतोग मन्कल पुनोग. बाराहक इतेके अगा वेल्लाय मुल मताहकु, येसु तना पेदिर वेहवाये, अद मुडगडाहि पेसिस अन्ज मतोग.

14 अस्के पया मदिरते येसु वेन कलियतोग, कलियिस इतोग, “ऊळा, निमा दुकताहि तेङ्कतिन! मुनेटलेहका इंजेक पापम केमा बहा, कीतेके मुनेट्काय एक्वा तिपलते अरयकिन,” इतोग.

15 अरडाह पया वेग अन्जि “नाक दुकताडाहि तेङ्किह कीतोग, ओग येसुये आंदोग,” इनजोरे यहुदिराड पेदल्किन वेहतोग.

[†] **5:3-4 5:3-4** एतुन मेल्हतनदिन केपसोरे. बाराहक इतेके बेस्के-बेस्के देवतुलि अद वेच्चातगा रेगिसि, एतुन गोकिह कीदु, इट्रम कीतस्के अद जागातगा बोग मुने अन्दौंग, ओग तना दुकताहि सव्रेम आंदोग. सबेट्क पाळ्नाड मोदुल कार्देहकने इद पोल्लो रासतद इले.

देवुळता मगि जीवा ईस्तोगः

16 अदिनेनाहकु यहुदिराड़ पेदल्क येसुन कटूला कीयलाह आतोर, बाराहक इतेके पोल्वादियाते ओग इद्रमताड़ कबस्क कीस्तोगः इनजोरे. [◊]

17 अस्के येसु ओरिन इतोग, “नावा बाबाल नेंड एवनाहि कबल कीसोरेन मन्हतोग, (पोल्वादियाते वने कीस्तोगे). अद्रमे नना वने कबल कीयहनन, ” इनजोर इतोग.

18 येसु इह इताहकु, यहुदिराड़ पेदल्क ओसो ओन हव्कलाह कोहन्दुर, [◊] बाराहक इतेके ओरा विचरते येसु रेंड कसुर्क कीतोग. उंदि इतेके पोल्वादियाते कबल कीयना, ओसो दुम्मा इतेके देवुळतुन नावाय बाबाल इनजोर, नना देवुळता बराबरतोनन इतप वळ्हकना, इव रेंडु. [◊]

19 अस्के येसु ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, नना नावाय विचरते बेदाय कबल कीया पगावोन. मति नावा बाबाल कीयनव कबस्किन ऊळिसिये, नना ओना मगनन इन्जि, अद्रमे कीयहनन. [◊]

20 नावा बाबाल नाक जीवा कीसि, तनाड़ कीयनव सबे कबस्किन नाक तोहतहतोग. मीट बामना इनजोरे, नना कीतव इविस्किहकाय बेहराड़ कबस्क कीसि नाक तोहतनोग.

21 बहलेहका नावा बाबाल हातोरिन तेगिह कीसि जीवा अर्हतहतोग, [◊] अहलेहका नना वने बोन इतेक ओनु, जीवा अर्हतहनन. [◊]

22-23 बेद्रम नावा बाबाहकु सबेटोर मान ईस्तोर, नना ओना मगनन मनाहकु, नाक वने सबेटोर मान ईयना इनजोरे, बाबाल बोनाय नेयम केवोग; मति नेयम कीयनद पूरा कबलिल नाक ईंतद मन्हता. [◊] बोग मगिहक मान एवोग, ओगु मगिन लोहतोग बाबाहक वने मान एवपे मन्हतोग. [◊]

24 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इद दुनियाते सबेटोर (तमा पापमते) डोलतप लेहका मन्हतोर. [◊] मति बोर नावाड़ पोल्लोड़ केंजिसि, नाक लोहतोना पोगोन बर्वस तासिहतोर, ओरिहक अमेसाता पिसमुळ दोर्कताये. [◊] देवुळ ओरिन तमा पापमता

[◊] **5:16 5:16** मत्याल 12:2; लूकाल 6:7; 13:14; योहन 7:23; 9:16 [◊] **5:18 5:18** 7:1,19; 8:37,40; 11:53 [◊] **5:18 5:18** 10:33; 19:7; पिलिपितोर 2:6 [◊] **5:19 5:19** 5:30; 8:28; 12:49; 14:10 [◊] **5:21 5:21** रोम सहरतोर 4:16-17 [◊] **5:21 5:21** रोम सहरतोर 8:11; 1 कृरिततोर 15:45 [◊] **5:22-23 5:22-23** 5:27; बल्यिर 10:42; 17:31 [◊] **5:22-23 5:22-23** लूकाल 10:16; 1 योहन 2:23 [◊] **5:24 5:24** इपिसुस्तोर 2:1 [◊] **5:24 5:24** 3:16,36; 6:47; 11:26

सिक्सा एवो; मति ओरिन अमेसाता पिसमुळतगा एव्सिह कीसीता.[◊]

25 इह केंजाट, इद ओसो वेहतहनन, नना देवुळबाबाना मगानन, हातोर मन्कलोर नावा आल्का वेनदनुर, इटमताड दियाड एक्यनुड, आयो एक्तपे मन्हताड वने. बोर वेनदनुर, और जीवा अरयनुर.

26 बहलेहका नावा बाबाल लोकुरिहक जीवा ईया पगायहतोग, अद्रमे ओगु नाक ओना मगिहक वने इट्रमे जीवा ईयलाह अदिकर ईतोग.[◊]

27 बाबाल नाकु नेयम कीयनद अदिकर वने ईतोग,[◊] बाराहक इतेके नना मानेमन्कना नडुम पुटटोनन इनजोर.

28-29 मीटु इदिन केंजिस बयल आयमाटु. बाराहक इतेके गुमयाना लोप्पा मनवालोर नावा आल्कातुन वेनदनुर, ओसो पलत पेसनुर, इट्रमता वेला वायगा.[◊] बोर सेतेमताड कबस्क कीतोर, और कतमतोर अमेसाता पिसमुळतेनाहक जीवा अरयनुर. मति बोर बारा लाग्वाड कबस्क कीसोर मतोर, ओरु सिक्सा आयलाह जीवा अरयनुर.[◊]

येसुना लोप्पा साक्सि

30 “नना नावाय अदिकरते बातय कीया पगावोन. बेट्रम बाबाल नाक वेहतहनतोग, अद्रमे नना नेयम कीयहनन. नना नावाय कुदता विचरते आयो, मति नाक लोहतोग बाबाना विचर मतप कीयहनन,[◊] अदिहक नावा नेयम सेतेम अरयहता.

31 नावा लोप्पा ननाने साक्सि ईतेके, अद साक्सिस्तुन बोगे सेतेम पोयोग आवेग.[◊]

32 नावा लोप्पा ओसो ओर्वोगा साक्सि एवाल मन्हतोग, ओग नावा बाबाल. ओगा नावा लोप्पा बाताल वेहतनोग, अद सेतेमताये इनजोर नना पुहनन.[◊]

33 “ओसो ओर्वोगा साक्सि एवाल मन्हतोग. मीटु देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहनिन ताल्हक वेहतिर, अस्के ओगु सेतेमतुने वेहतोग.

34 मन्कना साक्सिस्तुन इतेक नना बर्वस केवोन,[◊] मति योहनना पोल्लोतुन नमिसि, मीक अमेसाता पिसमुळ दोर्कना इन्जि, इव गोटिडं मीक सीता कीसीतन.

[◊] **5:24 5:24** 3:18; 12:44; 1 योहन 3:14; 5:13 [◊] **5:26 5:26** 1:4; 11:5; 14:6;

1 योहन 5:20 [◊] **5:27 5:25-27** 5:22-23; बल्धिर 10:42; 17:31; 2 तिमोति 4:1;

1 पत्र 4:5 [◊] **5:28-29 5:28-29** 1 कुरितोर 15:51-52 [◊] **5:28-29 5:28-29**

दानिय्येल 12:2; मत्याल 25:46; बल्धिर 24:15; इब्रितोर 10:27 [◊] **5:30 5:30** 5:19;

8:16,28; 12:49; 14:10 [◊] **5:31 5:31** 8:13-14 [◊] **5:32 5:32** 5:37; 1

योहन 5:9 [◊] **5:34 5:34** 1 योहन 5:9

35 नावा लोप्पा वेहतनस्के, योहन पोतना चिमलितेहका वेहच तोहवाल मतोग. मियगा ओना वेहच मताहकु, मीक गयक गिर्दा आयलाह बेस आता.[◊]

36 “मति योहनना साक्षितुहकाय नयगा ओसो बेहरा साक्षि मन्हता. बेव कबस्किन मारिह कीयलाह, नावा बाबाल नाक लोहतोग, बेव कबस्किन नना कीय्हनन, नाक बाबाल लोहतोग इनजौरे, अवे कबस्क मीक तोहतहताड.[◊]

37 नाक लोहतोग नावा बाबाल, ओग वने नावा लोप्पा साक्षि ईतोग.[◊] मीट इतेक बेस्केन ओना आल्कातुन वेनविर, बेस्केन ओना रूपतुन ऊळविर.

38 ओसो मीट ओना पोल्लोतुन, मीवा जीवाते गडिह कीस तासविर;[◊] तासिस मतेके ओग लोहतोन मरिगन मीट नमेरि.

39 पवित्र सास्त्रम पुन्जि, मारु अमेसाता पिसमुळ दोर्कगा इन्जि, मीटु अगडाडे कगायसोर महनिर. केंजाटु, इदे सास्त्रम नावाय लोप्पा वेहतहता.[◊]

40 तेला मति अमेसाता पिसमुळतेनाहक, नयगा मीकु वाया वसो.

41 “मन्कलोर नाकु कदर ईतेकाय, एवेकाय, नाक पर्वा इले.[◊]

42 मति मीट बेद्रमतोरिर इन्जि नना पुहनन. मीटु देवुळतुन मुर्तिय जीवा केविर.

43 नना नावा बाबाना अदिकर पोस वातन, मति मीट नावाड़ केंजविर. बोगाय दुस्रोग मन्कल, तनाय अदिकरते वायनोग अस्के, ओनाड़ बार केंजकिर.[◊]

44 मीट ओर्बिनेनाह ओर्वोग कदर पर्हकिहनिर,[◊] मति वगाय देवुळतेनाह[◊] दोर्कनद कदरतुन बार पर्हकविर इतेके,[◊] मीट बेद्रम विस्वस कीया पगयकिर![◊]

45 नना बाबाना मुनेह मीवा पेटळ तप तासकन, इद्रम इहनिर बहे, मति नना तप तासोन. केंजाट, मीटु मोसानाड़ अडोन नोमिहनोम इन्जि, आसा तासिस महनिर,[◊] ओग मोसाले मीवा पेटळ तप तासनोग.

46 सास्त्रमते मोसा मुर्तोग नावाय लोप्पा रासिस तासतोग, अद सास्त्रम नाके तोहतहता. इतेके मोसाल रासतदिना पोगोन, मीटु विस्वस तासिस मतेके, नावा पोगोन वने विस्वस तासेरिर.

[◊] 5:35 5:33-35 1:34; 10:41-42 [◊] 5:36 5:36 मत्याल 11:4-5; लूकाल 7:22; योहन 10:25,38; 14:11; 15:24; इब्रितोर 2:3-4 [◊] 5:37 5:37 मत्याल 3:17; मार्कल 1:11; लूकाल 3:19-22; योहन 5:32; 8:18; 1 योहन 5:9 [◊] 5:38 5:38 1 योहन 2:14

[◊] 5:39 5:39 लूकाल 24:27,44-46; योहन 12:41; बल्धिर 2:23; 3:18,24; 13:27; 17:2-3; 26:22-23; 28:23 [◊] 5:41 5:41 7:18; 8:50,54; 1 तिसलुनितोर 2:6-7

[◊] 5:43 5:43 मत्याल 24:5; मार्कल 13:6; लूकाल 21:8 [◊] 5:44 5:44 1 तिसलुनितोर 2:6-7 [◊] 5:44 5:44 1 तिसलुनितोर 1:17; यहदाल 25 [◊] 5:44 5:44 रोम सहरतोर 2:29

[◊] 5:44 5:44 12:43 [◊] 5:45 5:45 9:28; रोम सहरतोर 2:17

47 मति मोसा मुय्योग रासतद गोट्टुने सेतेम पोयविर इतेके, नावाड़ गोट्टिन मीट बह नमकिर?” इनजोर येसु इतोग. [◇]

6

येसु एयुड अजर्कना मुझ्हक तीहतहतोग।

(मत्याल 14:13-21; मार्कल 6:32-44; लूकाल 9:10-17)

1 ताना पया येसु गालिल सम्दुरता (इतेके तिबिरिया सम्दुरता) अबर दडटेके तनाड़ कगयवालोरा संगे वेंडिस वातोग।

2 ओग वेल्लाड़ रोगहकिन सब्रे कीयनव सीनान ऊळसोर मताहकु, वेल्लाय मुल ओना पयाह पयाह अंदुर।

3 पया येसु ओसो ओनाड़ कगयवालोर, ओना संगे गुङ्गापोगोन अतोर. अगा ओगु ओरिन काःहतलाह उदतोग।

4 अद तूकने यहुदि लोकुरा आवना पंडुम ऐ एव्स मता.

5-6 पया येसु अग्डाहि ऊळनेके, ओना पयाह वावालोर वेल्लाय मुङ्गुन ओग ऊळतोग। अस्के येसु तनाड़ कगयवाल पिलिप इनवान ताल्हकतोग, ‘वेर कतमतोरिहक तिनदलाह आरिड बेगा असलाह दोर्कनुड, डा?’ (नावा डीसातगा पिलिपना विस्वस मन्हताया, इलेया,) इदिन ऊळलाह, येसु ओन इह ताल्हकतोग। बाराहक इतेके तना बाताल कीयना मता, अद येसुहकु एकाये।

7 “गूस, आट नेलाना कूलताड़ कोताने, आरिड असिस इतेकाय, वेर सबेटोरिहक किळ्केड वने आलोड़ आयनुड,” इन्जि पिलिप येसुन इतोग।

8-9 अस्के दुसोग ओर्वोग कगयवाल, सिमोन पत्रुना तमोग, आद्रेयाल इनवाल इतोग, “इगा ओर्वोग उडलोगा पेकानगा, सेन जोनानाड़ एयुड आरिड ओसो रेंड मीन्क मन्हताड़, मति इचोन मुझ्हक अव बेगा आलनुड?” इन्जि येसुन इतोग।

10 पया येसु “लोकुरिन उदिह कीम्हटु” इनजोरे ओरिन इतोग। अगा बेसतल रोंडा मताहकु, अगा मतोस जोक-जोक एयुड अजर्क कोय्तोर तमा लोतोरा संगे उदतोर।

11 येसु पया कयदे आरिन, मीन्किन एचि, देवुळतुन जोहर कीतोग। जोहर कीसि तनाड़ कगयवालोरिहक आरिड वांटलाह इतोग, ओर पया सबेटोर उदतोरिहक वांटटोर। अद्रमे ओर बेचोक इतेक अचोक मीन्क वने तूसिसीतोर। **12** ओर कतमतोर

पंजनाह तितोर, पया “इंजेक बातय उगस पोवयनायो इन्जि, पिसताड़-मयताड़ किळ्केड़ जमा कीम्हट,” इन्जि येसु तनाड़ कगयवालोरिन वेहतोग.

13 पया कतम मुल तिन्जि तेदतस्के, सेन जोनानाड़ एयुड आरिनगड़ाहि पिसताड़-मयताड़ किळ्केड़ जमा कीतस्के, अब बारा डालाड निंदताड.

14 येसु कीतद इचोटा बेरा सीनातुन ऊळिसि, लोकुर इनदलातोर, “बोग मोसानलेहका देवुळता कबुरतोग इद दुनियाते वावाल मतोग, ओग निटमे वेगे आंदोग रो!”[◇]

15 लोकुर नाक पोसि राजाल कीयलाहि ऊळिहतोर इन्जि येसु पुताहकु, ओग वागोगे पेसिस गुड़पोगोन अतोग.[◇]

येसु एता पोगोटूक ताकिहतोग

(मत्याल 14:23-27,34; मार्कल 6:47-52)

16 मुलतस्के येसुनाड़ कगयवालोर सम्दुरतेके ओळिसये अतोर.

17 ईकछ आस मता, मति येसु ओगा वावाय मतोग. अदिहकु ओर कापेनाग दायलाह ओडाते उदिसि, सम्दुरतुन वेंडसोर मतोर.

18 अस्के बेरा दूँद वाताहकु, सम्दुरता एग पकाय गोकिंदु.

19 और रेंड कोस्क बार जागा ओडा वग्हचोर अतापया, ऊळाटु, येसु एता पोगोटूक ताकसोर, ओडाता एगे वायनदिन ऊळिसि, ओर पकाय रेयतोर.

20 मति येसु ओरिन आळो कीस इतोग, “ननाय आंदन, रा! रेयमाटु.”

21 ओन ओडातगा उदिह कीयलाह, ओरा गिर्दी मता. अस्के दोम्कनेन ओडा ओरा दायनद जागाते, अबर बाजे दडकचुल एवता!

22-23 येसुसामि देवुळतुन जोहर कीसि, लोकुरिहकु आरिड़ तूसतोग, अद जागातेने तितोर मुलु रोमिस मतोर. इमा दिया नङ्कमि, ओर येसुन कलियलाह जमा आस मतोर. येसुनाड़ कगयवालोर उदिस अतदु उंदिय ओडा मता, अद ओडाते इतेके येसु अनोग, सिरप ओनाड़ कगयवालोर अन्ज मतोर इन्जि, लोकुर पुन्जिये मतोर. (मति इंजेके तिबिरिया नाटेनाहि दुसाड ओडाड अद जागाते वातव मताड.)

24 अदिहकु इगा येसु इलेग, ओनाड़ कगयवालोर वने इलेर इतेके, ओग कापेनाग सम्दुरकचुल ताकसोर अन्ज मनदनोग बहे, इन्जि वेर लोकुर विचर कीतोर.

◇ 6:14 6:14 व्यवस्थाविवरण 18:15,18 ◇ 6:15 6:15 मत्याल 14:23; मार्कल 6:46

विचर कीसि वेर वने पया येसुन पर्हकलाह ओडाने उदिसि, अबर दडटा कापेनटि एवतोर.

जीवा ईयनद तिडि येसुये

25 पया येसु अबर दडटगा कलियतस्के, “इचोन चट्रिपिट बह वातिन, गूर?”
इनजोर लोकुर ताल्हकतोर.

26 अस्के येसु ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीटु नावाड बामिह कीयनाड सीनाड ऊळताहकु आयो, मति पंजनाह आरिड तिताहकु, ओसेवन दोक्नुड बहे इनजोर नाक पर्हिकहनिर.

27 अवयनद तिडटा पेग्के अनमाट, [◇] मति अमेसाता पिसमुळ ईयनद, बेस्केन अववदु तिंडटुन पर्हकाटु. इद्रमता तिडि माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना मीक ईकन. बाराहक इतेके अदिन ईयनद अदिकर नावा देवुळबाबाल नाक ईतोग,” इनजोर इतोग.

28 “माट बह कीकोम इन्जि देवुळता विचर मन्हता, गूर?”[◇] इनजोर ओर येसुन ताल्हकतोर.

29 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट बहे केमाटु, मति देवुळ लोहतोना पोऱोन, इतेके नावा पोऱोन मीट बर्बस तासना, इदे मीट कीयना इन्जि, देवुळता विचर मन्हता,” इतोग.[◇]

30 अडोर नाटेनोर ओन ताल्हकतोर, “अह इतेके माट नीक नमना इन्जि, माक बेद्रमता सीना तोहतकिन?[◇] निमा बाताल कीकिन?

31 मावोर मुनेतोर पेदल्कु पेळहकल ब्रूमते देवुळदीपिताहि अर्हतदु ‘मना’ इनदनद तिडि तितोर.[◇] साञ्चमते वने मोसा मुय्योना लोप्पा रासतद मन्हता: ओग ओरिहक तिनदलाहि पोऱोटा ब्रूमताहि तिडि ईतोग,[◇] इनजोर रासतद मन्हता.”

32 येसु पया ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, पोऱोटाहि तिड अर्हतोग मोसा मुय्योग आयोग, नावा बाबाले मतोग. ओसो इंजेके ओगे पोऱोटाहि वायनद करलता तिडि मीक ईय्हनन इन्हतोग.

[◇] **6:27** **6:27** यशायाह 55:2 [◇] **6:28** **6:28** बल्धिर 2:37; 16:30 [◇] **6:29** **6:29** बल्धिर 16:31; रोम सहरतोर 4:5; याकुब 2:22; 1 योहन 3:23 [◇] **6:30** **6:30** मत्याल 12:38; 1 कुरिततोर 1:22 [◇] **6:31** **6:31** पेसम्युळि 16:4,15,21; गिनती 11:8; योहन 6:49,58; 1 कुरिततोर 10:3 [◇] **6:31** **6:31** देवुळताड पाटाड 78:24; 105:40; नहेम्याल 9:15

33 बाराहक इतेके देवुळदीपताहि रेगिसि, इद दुनियातोरिहक अमेसाता पिसमुळ एवाल, ओगे देवुळ ईयनद तिंडि आंदोग,” इनजोर इतोग. [☆]

34 “ए गूऱ, इद्रमता तिंडि माकु अमेसा ईसोर मनु” इनजोर और इतोर.

35 येसु पया ओरिन इतोग, “अमेसाता पिसमुळ ईयनद तिंडि ननान आंदन. [☆] बोर नयगा वायनुर, ओरिहक बेस्केने काव वसो आयगा. बोर नाक नमनुर, ओरिहक बेस्केने एग उनडा वसो आयगा. [☆]

36 मति मीट नावाड डीसाताड कबस्किन ऊळिस तेला, नना बोनन इन्जि मीट पुनवाहकु, नाक नमविर इनजोर, मीक नना वेहच मतन.

37 बोन-बोन नाक बाबाल ईस्टोग, और कतमतोर नयगा वास्तोर. [☆] ओसो बोर नयगा वायनुर, ओरिन नना बेस्केन मल्हच लोहोन आयकन. [☆]

38 बाराहक इतेके नना नावा विचरते कीयलाह आयो, मति नाक लोहतोना विचर मतप कीयलाह, देवुळदीपताहि रेगतन. [☆]

39 बोर मन्कलोरिन बाबाल नाक ईतोग, ओरगडाहि वगोग बने लेसनायो, [☆] मति और कतमतोरिन आक्रिता दियाते नना जीवा अर्हतना, इदे नाक लोहतोना विचर मन्हता.

40 बोर देवुळता मणिन पुन्जि नाक नमनुर, ओरिहक अमेसाता पिसमुळ दोर्क़गा, ओसो नना ओरिन आक्रिता दियाते मल्स जीवा अर्हतना, [☆] इद्रम नावा बाबाना विचर मन्हता,” इन्जि येसु इतोग.

41 देवुळदीपताहि रेगतद तिंडि ननान आंदन इनजोर येसु इताहकु, यहुदिर तमतमाय येसुना लोप्पा मुयोग आंदुर.

42 मुयोग आसोर और इतोर, “वेग इतेके योसेपना मगि येसु आयोया? वेना तलोग-तपेन बह माट पुनोम? [☆] पया वेग नना देवुळदीपताह रेगतन इनजोर, बेद्रम इन्हन्तोग?”

43 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट-मीटि मुयोग आयमाट!

44 केंजाटु, नाक लोहतोग बाबाल ओस एवालेवा, बोगे नयगा वाया पग़वोग. [☆] ओसो ननाये ओन आक्रिता दियाते मल्स जीवा अर्हतकन. [☆]

[☆] **6:33** **6:33** 6:41,50 [☆] **6:35** **6:35** 6:48,51 [☆] **6:35** **6:35** 4:10,14;

7:37 [☆] **6:37** **6:37** 6:44,65 [☆] **6:37** **6:37** 6:39; 10:28; 17:12;

18:9 [☆] **6:38** **6:38** 4:34; 5:30 [☆] **6:39** **6:39** 6:37; 10:28; 17:12; 18:9

[☆] **6:40** **6:40** 6:44,54; 11:25; 1 कुरितोर 6:14; तोहचीतव पोल्लोड 1:18 [☆] **6:42**

6:42 मत्याल 13:55; मार्कल 6:2-3; लूकाल 4:22 [☆] **6:44** **6:44** 6:65 [☆] **6:44**

6:44 6:39-40,54; 11:25; तोहचीतव पोल्लोड 1:18

45 मुनेतोर देवुळता कबुरतोरा सास्नमते बह रासतद मन्हता इतेके, ओर कतमतोरिन देवुळि काश्हतगा,[◊] इद नाक नमवालोरा लोप्पा रासतद.[◊] बोर बाबानगडाहि केंजिसि कगयिहतोर, ओर नावाड पोल्लोड केंजलाह नयगा वास्तोर.[◊]

46 ननान देवुळतेनाह वातन,[◊] नाक विल्लिससि बोगे देवुळबाबान ऊळोगा.[◊]

47 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, नाक नमवालोरिहक अमेसाता पिसमुळ दोर्कताये.[◊]

48 अमेसाता पिसमुळ ईयनद तिडि ननान आंदन.[◊]

49 मीवोर मुनेतोर पेदल्क पेळ्हकल ब्रूमते देवुळ अर्हतद ‘मना’ इनदनद तिडि तिज्ज तेला,* ओर डोलतोर.[◊]

50 मति देवुळदीपताहि इळ्ण रेगनद बेद तिडटुन नना वेहतन, अदिन तिनवालोर अमेसा जीवात मनदनुर.[◊]

51 देवुळदीपताह रेगतद जीवात मनदनद तिडि ननान आंदन.[◊] बोर इद तिडटुन तिनदनुर, ओर अमेसा जीवात मनदनुर. इद तिडि नावा मेंदुल आंदु, इदिन नना दुनियातोरा पिसमुळतेनाहकु ईकन,[◊]” इनजोर येसु इतोग.

52 इदिन केंजिसि यहुदिर तमतमाय जेटामारा आतोर, “वेग मन्कल माक तना मेंदुल तिनदलाह, बेद्रम ईयनोग, अय?”

53 अस्के (नना दुनियातोर कतमतोरा पापमतेनाहकु मोक आयकन, एनवालोरिहके अद मोकता पायदा दोर्किहता, इदिन पुनिह कीयलाह) येसु इह वळ्हकतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, नना माने-मन्कना नडुम पुटटोन, नावा मेंदुल तिनवालेवा, ओसो नावा नेतुरतुन उनवालेवा, मीवा लोप्पा देवुळ ईयनद जीवा मनो आयगा, गोतो.

54 मति बोर नावा मेंदुल तिन्हतोर, नावा नेतुरतुन उन्हटोर, ओरिहक अमेसाता पिसमुळ दोर्किहता. ओसो आक्रिता दियाते नना ओरिन जीवा अर्हतकन.[◊]

[◊] **6:45 6:45** यशायाह 54:13; 1 तिस्लुनितोर 4:9 [◊] **6:45 6:45** इब्रितोर 8:11

[◊] **6:45 6:45** पिलिपितोर 3:15 [◊] **6:46 6:46** 7:29 [◊] **6:46 6:46** 1:18

[◊] **6:47 6:47** 3:16,36; 5:24; 11:26 [◊] **6:48 6:48** 6:35 * **6:49 6:49** इद मनाता लोप्पा पुनदना इतेके, पुस्तकता आक्रिते पुनवव पोल्लोना अर्तमि अगा ऊळाट. [◊] **6:49 6:49**

6:58 [◊] **6:50 6:50** 8:51; 11:26 [◊] **6:51 6:51** 6:33,58 [◊] **6:51 6:51** लूकाल 22:19; इपिसुस्तोर 5:2; इब्रितोर 10:9-10 [◊] **6:54 6:54** 6:39-40,44; 11:25; तोहचीतव पोल्लोड 1:18

55 बाराहक इतेके नावा मेंदुलि करलता तिडि आंदु; ओसो नावा नेतुरि करलता उंदि उनडनद आंदु.

56 बोर नावा मेंदुन तिनदनुर ओसो नावा नेतुरतुन उनडनुर, और नयगा जोळेम आस मनदनुर, ओसो नना ओरगा जोळेम आस मनदकन.[◊]

57 नाक लोहतोग जीवात मनवाल बाबाल, ओनाय मेटे नना वने जीवात महनन. अहलेहका बोर नावा मेंदुन तिनदनुर, और वने नावा मेटे जीवात मनदनुर.[◊]

58 देवुळदीपताहि रेगतद करलता तिडि ननान आंदन.[◊] मीवोर मुनेतोर पेदल्क मना तिन्ज तेला ओर डोलतोर, अद्रमलेहका इद तिड आयो.[◊] मति बोर इद तिडटन तिनदनुर, ओर अमेसा जीवात मनदनुर,” इन्जि येसु काशतोग.[◊]

59 कापेनटि मनदनद पार्तनाता लोते येसु काशनेके, इव इचोक गोटिड बळ्हकतोग.

वेल्लाटोर क़ायवालोर येसुन विळिसहतोर

60 इव गोटिड कैंजिसि, येसुनाड क़ायवालोर वेल्लाटोर इतोर, “माकु एड वास्ता, रा! इविन बोग कैंजेनोग?”

61 नावाड क़ायवालोर तमतमाय मुयोग आस्तोर इन्जि, येसु तना पोटालोप्पा पुतोग. पुन्जि इतोग, “मीक इव गोटिड कैंजिस, एकुळलेहका आस्ताया?

62 माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना बेगा मुने मतन, अगा पोऱोन मल्स दायनस्के,[◊] मीट नाक ऊळकिर अस्के, मीट बह इनदकिर?

63 मन्कना बुदते विचर केमाटु, तना पायदा बातय इले. मति देवुळता जीवाताहि दोर्कनद बुदते ताकतेकेने, मीकु तानगडाहि करलता पिसमुळ दोर्कगा.[◊] बेव गोटिड नना मीक वेहतन, अब देवुळता जीवाताड गोटिड आंदुड, अविन नमतेके मीकु करलता पिसमुळ दोर्कगा.

64 मति मियगडाहि उय्तुर नावाड पोल्लोन नमबोरिर महनिर,” इनजोर येसु इतोग. बाराहक इतेके नमबोर बोरु, ओसो बोग नाक कौटेतोरा कयदे पोसीयनोग इनजोर, येसु मुनेन पुञ्ज मतोग.[◊]

[◊] **6:56 6:56** 15:4-7; 1 योहन 2:6; 3:24 [◊] **6:57 6:57** 14:19 [◊] **6:58 6:58** 6:33,41,51 [◊] **6:58 6:58** 6:49 [◊] **6:58 6:57-58** 1 कुरिततोर 15:45
[◊] **6:62 6:62** 3:13 [◊] **6:63 6:63** 2 कुरिततोर 3:6 [◊] **6:64 6:64** मत्याल 10:4;
 योहन 6:71; 13:11

65 पया येसु इतोऽग, “अदिहक मीक नना वेहच मतन इसि, बाबाल देखा एवालेवा, बोगे नयके वाया पगवोऽग इनजोरे.”[◊]

66 अस्केडाहि येसुनाड कगयवालोर वेल्लाटोर, इजेटाहि ओना संगे मनवल इनजोर, येसुन विल्लिस मल्स अतोर.

67 अस्के येसु तनाड बळयिर बारा मांदतुन इतोऽग,[†] “मीट वने मल्स दायना कीहनिरा?” इन्जि ताल्हकतोग.

68 अस्के सिमोन पत्रु इतोऽग, “आयो सामि, नीक विल्लिसि माट बोनगा दाकोम? अमेसाता पिसमुळताड पोल्लोड नियगाने दोर्किहताड!”[◊]

69 निमाने देवुळ लोहतोग पवित्र मन्कनिन आंदिन[◊] इनजोर, माट विस्वस कीसि पुतोरेमे,”[◊] इन्जि इतोऽग.

70 “सिमोन, मीट बारा मन्कलोरिन ननान आच्तन, निटमे![◊] तेला मति मियगडाहि वगोग, देयमता बुदतोगु मन्हतोग,[◊]” इनजोर येसु ओरिन इतोऽग.

71 (येसु इद पोल्लो सिमोन इनवाना मणि यहुदा इस्केर्योतना लोप्पा वळहकतोग. और बळयिर बारा मुडगडाहि वेग ओर्वेग मन्ज तेला, येसुन कोटेतोरा कयदे पोस एवाल मतोऽग.)[◊]

7

येसुना लोतोर वने ओन नमोर

1 इव गोटिना पेके, गालिल पटटाड नाहकने, येसु लोकुरिन काश्चोरै वेलियिदोऽग. यहुदिराड पेदलक ओन हब्कलाह ऊळिंदुर,[◊] अदिहकु ओन्क यहुदा पट्टे वेलिय वसो.

2 (अद तूकने यहुदा पटटा येस्सलेम सहरते, यहुदिरा पंडुम इतेके मंडाना पंडुम ऐ एक्स मता.)*

3 अस्के येसुनाड तमोर येसुन इतोर, “दादा, नीवाड कीयनव कबस्किन, नीवाड कगयवालोर ऊळना इन्जि, निमा इगडाहि पेसिसि, यहुदा पटटे अन.

[◊] **6:65 6:65** 6:37,44 [†] **6:67 6:67** वेर बारा बळयिर बोर मतोर, तेन पुनदलाह मत्याल 10:1-4 ऊळाट. [◊] **6:68 6:68** 12:49; 15:15; 17:8,14 [◊] **6:69 6:69** 10:35-36 [◊] **6:69 6:69** इपिस्सुतोर 4:13 [◊] **6:70 6:70** 13:18; 15:16,19 [◊] **6:70 6:70** 13:2,27 [◊] **6:71 6:71** मत्याल 10:4; योहन 6:64; 13:11 [◊] **7:1 7:1** 5:18; 7:19; 8:37,40; 11:53 * **7:2 7:2** इद सालमेटा पंडुमि वारममेंडु येस्सलेम सहरते नोमिदु. लैव्यवस्था 23:34, व्यवस्थाविवरण 16:13,16 ऊळाट.

4 बोर सबेटोरगा तमा पेदिर दायना इनजोर ऊळिह्तोर, ओर कुस्कने मकिस बातय केवोर आस्तोर. अद्रमे निमा वने इद्रमताड़ डीसाताड़ कबस्क कीह्यनिन इतेके, निमा दुनियातोरिहक दिसा वने, ओर नीक पुनिर वने,” इन्जि ओनाड़ तमोर इतोर.

5 बह इतेके तनतमोर वने ओन नमोर आंदुर, [◊] अदिहके ओर इद्रम इंदुर.

6 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीक इतेके बेदाय वेला बेसे, (हळ्कवाल इलेग, कोहकवाल इलेग). मति नावा अगा दायनद वेला इंका एवोये.

7 दुनियातोर मीक इतेक कोटे कीया पगावोर. मति ओराड़ कबस्क लाग्वाड़ मन्हताड़ इनजोर इहनन, अदिनेनाहक नाकु ओर कोटे कीस्तोर. [◊]

8-9 मीट इद पंडुमते दायना इतेक अन्हटु, नना इसि इंजेके वावोन. बाराहक इतेके नावा अगा दायनद वेला इंका एवोये, [◊]” इन्जि येसु गालिलतेन मतोग.

10 पया तनतमोर येस्सलेमते अतापया, येसु वने वेल्लाय पया, बोन्के दिसवाह पंडुमते अतोग.

11 अस्के यहुदिरा पेदा मन्कलोर पंडुमतगा ओन पर्हिंकिंदुर. “ओग बेगा मन्हतोग, रा?” इनजोर ताल्हकिंदुर.

12 लोकुरा मुलु येसुना लोप्पा तमतमाय कुस्क-कुस्क वळ्हकिंदुर. “आयो रा, ओग नेहनोग मन्कल,” इन्जि उथुर इंदुर. उथुर बार इंदुर, “आयो रा, ओग लोकुरिन लेसिह कीस्तोग गोतो,” इंदुर. [◊]

13 मति यहुदिराड़ पेदल्किन रेयिसि, [◊] बोगे येसुना लोप्पा पिडम-पडम वळ्हकोग.

पंडुमतस्के येसु काग्हतह्तोग

14 पया वळ्गा पंडुम मारतस्के, येसु मंदिरते अन्जि काग्हता बोटटोग.

15 ओना काम्हतनदिन केंजिसि, अग्डोर यहुदिराड़ पेदल्क बयल आतोर, आसि इनदलातोर, “वेन्क बोगे गूरु काग्हवालेवा, पूरा सास्नमतुन पुनदलाह विदे बेग्डाह दोर्कता, रा?” [◊]

[◊] 7:5 7:5 मार्कल 3:21 [◊] 7:7 7:7 15:18-25; इन्जितोर 12:3 [◊] 7:8-9 7:8-9

मत्याल 26:18; योहन 2:4; 7:30 [◊] 7:12 7:12 7:40-43; 9:16; 10:19 [◊] 7:13

7:13 9:22; 12:42; 19:38; 20:19 [◊] 7:15 7:15 मत्याल 13:54; मार्कल 6:2-3;

लूकाल 2:47

16 पया येसु ओरिन इतोग, “केंजाटु, नावा काहमुळि नावा बुदता आयो, मति नाक बोग लोहतोग, ओनाय विचरता आंटु.”[◊]

17 मियण्डाहि बोगाय देवुळ वेहतप ताकनद विचर कीयनोग, ओन्कु इव नना काहतनव गोटिड बारा नावाडो, आयबेके देवुळताडो इनजोर तेल्हियागा.

18 तमाडे विचर्किन वळ्हकवालोर, तमाये पेदिरतुन बेरा कीयलाह ऊळिह्हतोर. मति नाक बोग लोहतोग, ओनाये पेदिरतुन बेरा कीकन इन्जि, बोग ऊळिह्हतोग, ओगे सेतेमतोग मन्हतोग, ओनगा बातय जोल मनो आस्ता.[◊]

19 मोसा मुयतोग इतेक मीकु अडोना साञ्चम ईतोग,[◊] तेन सीता कीम्हट. मति मियण्डाहि वगोग वने अव अडोन माळोग. मीटे बराबर माळविर इतेके, नाक बाराहकु हळ्कलाह ऊळिह्हनिर?[◊]” इन्जि येसु इतोग.

20 लोकुर पया येसुन इतोर, “नीक देयम पोयता रा, (पिसानलेहका वळ्हकिहनिन)![◊] नीक बोग हळ्कलाह ऊळिह्हतोग?”

21 येसु ओरिन इतोग, “नना पोल्वादियाते उंद कबळ कीताहकु, मीट सबेटोरिर बयल आसि, नाक कट्ला कीयहनिर.

22 साञ्चमते मोसा मुयतोग मीकु डायना रिवज कीयलाह वेहच मतोग. (ओग वेहतपु, पेकाल पुटिसि आट दियाने डायना रिवज कीया पोयहता.)† (इद रिवज इतेके मोसा मुयतोनग्डाह आयो, मति मोसाहकाय वेल्ला मुनेतोर पेदामुयतोरगडाहि ताकसोर वातद, अद रिवज आंटु)[◊]. वारमता पोल्वादिया मतेक वने, अद कगो एवतेके, मीवाड़ पेकोराड डायना कबळ कीयहनिर.

23 मोसा मुयतोग वेहतद अडोतुन अदे कगोते नोमना इन्जि, मीट पोल्वादियाते वने मन्कन डायना कबळ कीयहनिर इतेके, नना पोल्वादियाते वगोग मन्कना पूरा मेंदुतुन सत्रे कीताहकु, मीटु बाराहकु पया नाक ओड कीयहनिर?[◊]

24 विचर केवालेवा पोग-पोगोन नाक कसुर तासमाटु, मति सेतेमताड गोटिड ऊळिसि, कसुर तासना इतेक तासाटु,[◊]” इनजोर येसु इतोग.

[◊] **7:16 7:16** 14:10,24; 2 योहन 9 [◊] **7:18 7:18** 5:41; 8:50,54; 12:43; 1 तिस्तुनितोर 2:6 [◊] **7:19 7:19** 1:17 [◊] **7:19 7:19** मार्कल 11:18; योहन 5:18; 7:1; 8:37,40; 11:53 [◊] **7:20 7:20** 8:48,52; 10:20 † **7:22 7:22** इद बेद्रमता रिवज आंटु, इदिन पुनदलाह इद साञ्चमता आक्रिते पुनवव पोल्लोना अर्तमि रासतद मन्हता, अगा ऊळाटु. [◊] **7:22 7:22** पुटमुळि 17:10-14 [◊] **7:23 7:23** मत्याल 12:2; लक्काल 6:7; 13:14; योहन 5:6-10; 9:16 [◊] **7:24 7:24** लैव्यवस्था 19:15; यशायाह 11:3; योहन 8:15; 2 कुरितोर 10:7; याकुब 2:4

येसु बोग आंदोग?

25 अस्के येस्सलेमतोर उत्तर इतोर, “बोन हब्कलाह ऊळिंदुर, ओग वेगोया?

26 ऊळाट, वेग बेट्रम पिड़म-पड़म वळ्हकिह्तोग, मति और इसि वेन रोमिह केवोर. वेग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल आंदोग इनजोरे, मावोर पेदल्क सेतेम पोयतोरा?

27 मावा विचरते देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वायनोग अस्के, ओग बेगडोग इनजोर, बोगे पुनोग आयनोग. मति वेग बेगडोग इनजोर माट पुह्नल. (इतेके वेग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल बह आंदोग?)” इनजोर इतोर. [✳]

28 अस्के येसु मंदिरते काश्नेके बेहराड वळ्हकितोग, “‘माट नीक पुह्नोम, ओसो निमा बेगडोनिन इन्जि माक एकर्या,’ इनजोर इहनिर. नना नावाय विचरते वावोन. मति नाक लोहतोग ओग सेतेमतोग आंदोग, ओन मीट पुनविर. [✳]

29 नना मात्रम ओन पुह्नन, बाराहक इतेके नना ओनगडाह वातन, ओगे नाक लोहतोग,”[✳] इनजोर इतोग.

30 इद पोल्लोतेनाहक, बोरो उत्तर यहुदिराड पेदल्क, येसुन पोयतलाह ऊळिंदुर. [✳] मति ओना हायना कगो एकवाय मताहकु, ओन बोगे बोय पागवोग.

31 तेला मति अग्डा मुडग्डाहि वेल्लाटोरे येसुन नमतोर. [✳] “देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वायनोग अस्के, वेन्काय एकवा बामिह कीयनाड़ सीनाड़ तोहतनोगा?” इन्जि ओर इनदलातोर.

32 इव गोटिड वेर लोकुर येसुना लोप्पा कुस्क-कुस्क वळ्हकिंदुर. वेर बाताड वेहतहोर, इदिन पुन्जि पेर्मालोर ओसो पस्सिर येसुन पोयतलाह, मंदिरतगा पहरा मनवालोरिन लोहतोर. [✳]

33 अस्के येसु इतोग, “नना ओसो गर्यक मीवा संगे मह्नन, [✳] पया नना नाक लोहतोनगा पेसिस दाकन. [✳]

34 मीट नाक पर्हकिकिर, मति नना मीक दोर्कॉन आयकन. ओसो बेगा नना मनदकन, अगा मीट वाया पागविर आयकिर,” इनजोर इतोग. [✳]

[✳] **7:27 7:27** 7:41-42; 8:14; 9:29 [✳] **7:28 7:28** 8:19,55; 15:21; 16:3;

17:25; 1 योहन 3:1 [✳] **7:29 7:29** 6:46 [✳] **7:30 7:30** मत्याल 21:46;

योहन 7:44; 10:39 [✳] **7:31 7:31** 2:23; 8:30; 10:41-42; 11:45; 12:11,42

[✳] **7:32 7:32** मत्याल 21:46; योहन 7:44 [✳] **7:33 7:33** 12:35; 13:33; 14:19;

16:16-19 [✳] **7:33 7:33** 14:12,28; 16:5,10,17,28; 17:11,13; 20:17

[✳] **7:34 7:34** 8:21; 13:33

35 यहुदिराड़ पेदल्क तमतमाय वळहकलातोर, “माट पर्हकतेकाय दोर्कवाह, वेग बेगा दायनोग, रा? दुसाड़ देसेहकने बिरोबटो आस मनवालोर मावा लोकुरिन,[¤] काशतनोगा, दुसा जाततोरिन वने काशतनोगा?

36 ‘मीट नाक पर्हककिर, मति नना मीक दोर्कीन आयकन. ओसो बेगा नना मनदकन, अगा मीट वाया पःविर आयकिर,’ इन्हतोग.[¤] इद बेद्रमता पोल्लो आंदु?’ इनजोर पेदल्क इंटुर.

पवित्र जीवा जीवात मनदनद एगलेहका मन्हता

37 पंडुमता मरेंगा बेरा दियाते,[¤] येसु तेदिसि बेहराड़ वळहकतोग, “बोरिहक एगा उनडा वसता, ओर नयगा वास उनिर.[‡]

38 साख्तमते रासतपु, बोर नाक नमनुर, ओरगड़ाहि जीवात मनदनद एताड़ बैरेहक पोड़नुड़,” इनजोर इतोग.[¤]

39 येसुन नमवालोरिहक देवुळता जीवा दोर्कना मता, अदे जीवाता लोप्पा येसु इद पोल्लो वळहकतोग. (येसु हातोग, तेग्कतोग, पया देवुळतके मल्स अतोग, अस्के) ओन्क देवुळताहि मान दोर्कता.[¤](दोर्कतस्के ओग पवित्र जीवातुन बूमते लोहचीतोग.)[¤] मति अद कगो इंका एववाय मता, अदिहके पवित्र जीवा बोनगान रेगवाय मता, इनजोर इह वळहकतोग.[¤]

40 अस्के अगा मता मुडगडाहि उय्तुर, इव गोटिड केंजिसि, “निटमे रा, मोसानलेहका देवुळता कबुरतोग वायना मता, ओग वेगे आंदोग!”[¤] इनजोर इतोर.

41 ओसो उय्तुर बारा, “आयो, वेग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल आदोग,” इनजोर इतोर. ओसो दुसोर इतोर, “देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल गालिलताह बह वाया पगयनोग?[¤]

[¤] **7:35** **7:35** याकूब 1:1 [¤] **7:36** **7:36** 8:21; 13:33 [¤] **7:37** **7:37** लैव्यवस्था 23:36; गिनती 29:35; नहेम्याल 8:18 [‡] **7:37** **7:37** इद वारममेटा पंडुमतके, दिनमे मोहूत घेमाल मांदिरता गर्यातगा एगा दोसिदोग. मोसा मुतोना कालमते, देवुळि बेद्रम पेल्हकल बूमते आद बंडाताहि तना लोकुरिहक ऊहन्दु, ताना सीता कीसिदोग. [¤] **7:37** **7:37** 4:10,14; 6:35 [¤] **7:38** **7:38** यशायाह 44:3; 55:1; 58:11 [¤] **7:39** **7:39** 13:31-32; 17:1-2 [¤] **7:39** **7:37-39** 1 कुरिततोर 12:13 [¤] **7:39** **7:39** योएल 2:28; योहन 20:22; बळयिर 1:4-5; 2:4,33 [¤] **7:40** **7:40** व्यवस्थाविवरण 18:15,18; योहन 1:21 [¤] **7:41** **7:41** 1:46; 7:52

42 ओऽग इतेके दाविद राजाना कूळतोऽग आयनोग, ओसो दाविद राजाल बेद बेत्तेहेम नाटे मतोग, अगडाहि वायनोग, इनजोर साख्यमते बह रासतद इलेया?”[☆](येसु गालिल पटटे पुटिस मनदनोग इनजोरै, और अह इंदूर.)

43 इद्रम आसि येसुनेनाहकु वेर तमतमाय वहचिसि, वेरा बोना-बोन्क अरवाहकु, जेटामारा आतोर.[☆]

44 अस्के पया ओरगडेर उत्तर येसुन पोयतलाह ऊळिंदुर, [☆] मति बोगे ओन कय बोयोग.

यहुदिराड़ पेदल्क कैगम आस्तोर

45 पया ओर मंदिरताड़ पहरातोर पेर्मालोरकके ओसो पस्सिरकके मल्स वातोर. अस्के वेर पहरातोरिन ताल्हकतोर, “ओन मीट बाराहक पोस तविर रा?” इनजोर इतोर.

46 “ओऽग मन्कल वळ्हकतपु, बोगे दुस्रोग बेस्केन वळ्हकोग!” इन्जि मंदिरताड़ पहरातोर इतोर.[☆]

47 पया पस्सिर ओरिन इतोर, “बह, मीट वने नाळेम आतिरा?

48 माट यहुदिराड़ पेदल्कनोम आयि, पस्सिरोम आयि, वेर बोराय ओन नमिह्तोरा?[☆]

49 मति वेर येसुना पयाह अनवालोरु, मोसानाड़ अडोन पुनोर, बातान पुनोर, वेरिन देवुळि एळताये!” इनजोर पस्सिर वेहतोर.

50 मुने येसुनके कुस्कने वास मतोग, निकोदेमि इनवाल, [☆] वेग वने पस्सिराय संगतोग मतोग.

51 “मावाड़ अडोड मतपु, मुने मन्कना पोल्लो केंजना, ओऽग बाताल कीस्तोग अदिन ऊळना, पया ओन तपतिन इतेके ओजगा. मन्हताया, इले?” इनजोर वेग पेदल्किन इतोग.

52 ओर पया वेन इतोर, “बह, निमा वने गालिल पटटोनिना? अन, साख्यमते पर्हीकिस ऊळा, गालिलताहि बोगे देवुळता कबुरतोग वावोग!” इतोर.

सिंडि आंचाळि येसुना मुनेह

53 §[पया ओर कतमतोर तमाड़-तमाड़ लोहक अतोर.

[☆] **7:42 7:42** देवुळताड़ पाटाड़ 89:4; मीका 5:2; मत्याल 2:5-6; लूकाल 2:4-7 [☆] **7:43**

7:43 7:12; 9:16; 10:19 [☆] **7:44 7:44** मत्याल 21:46; योहन 7:30; 10:39

[☆] **7:46 7:46** मत्याल 7:28-29 [☆] **7:48 7:48** 12:42 [☆] **7:50 7:50** 3:1

§ **7:53 7:53** उचुक मोटुल कादेहकने 7:53-8:11 इवटे रासतद पोल्लो दोर्कौ.

8

1 ओर अतस्के येसु जयतुन मराना मेटातेके अतोग.

2 पया पंडवियतस्के, ओगा ओसो मंदिरतगा वातोगा, अस्के वेल्लाटोर लोकुर ओनगा वातोर. अस्के येसु उदिसि ओरिन काश्हता बोटटोग.

3-4 ओग काश्हनेके, साख्ममग्सूर ओसो पस्सिर, वेस सिंडि कबल कीयहपा दोर्किंह कीतदु उंद आंचानु, ओनगा पोस ततोर. तान पया लोकुरा नडुम निल्पिह कीसि, येसुन इतोर, “गूस, इद आंचालि ओर्विन कवयहपा, माट तेन पोयतोम.

5 इद्रमता आंचानु बंडाड उकिस हब्कना इनजोरे, मोसा मुय्तोग माकु अडोना साख्ममते वेहच मतोगा. **◊** इतेके इदिनलोपा माक निमा बाताल वेहतहनिन?” इनजोर येसुन ताल्हकतोर.

6 येसुन कसुरते पोयतलाह माक अग दोर्कना इन्जि, ओन एकिह कीयलाह इद्रम इतोर.* मति येसु इतेके इळन ओल्लिसि, नेदगा वेळ्नजते बाताडे रासलाह आतोग.

7-8 मति ओर उंदि अट पेसि ओन ताल्हकिंदुर, अदिहकु ओग तेदिसि ओरिन इतोग, “अले, अह इतेके मियगडाह बोगा पापमलेवोग मन्हतोग, ओगे तेन मुने बंडा उकेगा,” इन्जि ओग ओसो ओल्लिसि, नेदगा रासलाह आतोग.

9 ओना पोल्लो केंजिसि, आंचान पोस ततोस, वेर कतमतोस, मुने मुय्तोर, पया लेयोर, इद्रम वगोगा-वगोगा पेसिस अतोर. ओर अतस्के येसु अगा वगोगे मतोग, ओसो अद आंचालि अगान नडुम निच मता.

10 पया येसु तेदिस ऊळतस्के, (अद आंचान विल्लिसस अगा बोगे इलोग). अस्के तान इतोग, “ऐडि, नीक तप तोहवालोर बेक अतोर? नीक बोगे सिक्सा ईयलाह तयर इलोगा?” इतोग.

11 “गूस, नाक बोगे बातय इनोगा,” इन्जि इता. “नना वने नीकु सिक्सा ईयलाह तयर इलेन. अन, इंजेटाहि निमा नीवा पापमतुन विल्लिसस मन,” इनजोर येसु तान इतोग.]

येसुना लोपा साक्सि

12 अस्के मदिरते, येसु ओसो ओरिन काश्हता बोटटोग. “ननाने दुनियाता वेहचतन आंदन. बोर नावा संगे वास्तोर, और इकळते बेस्केन ताकोर आयनुर, मति ओरगा देवुळ ईतद जीवातेके ओसीयनद वेहच मनदगा.”**◊**

◊ 8:5 8:5 लैव्यवस्था 20:10; व्यवस्थाविवरण 22:22-24

*** 8:6 8:6** येसु “तान हब्काटु,” इतेके, सर्करता अडम आवेग; “हब्कमाट!” इतेक बारा, मोसानाड अडोन नोमवप आवेग.

◊ 8:12 8:12 1:4; 9:5; 12:35-36,46; 1 योहन 1:6

13 अस्के पसिर येसुन इतोर, “निमा वगोनिन नीवाय लोप्पा साक्सि ईङ्हनिन इतेके, नीवा साक्सि ताको,”[◊] इन्जि इतोर.

14 येसु पया ओरिन इतोगा, “नना वगोनन कुदि नावाय लोप्पा साक्सि इतेकाय, नावा साक्सि ताकिहताये,[◊] बह इतेके नना बेगडाह वातन, ओसो बेगा दाख्हनन, इद नाक एकाय मन्हता.[◊] मति नना बेगडाह वातन ओसो बेगा दाख्हनन, इदिन मीट पुनविर.[◊]

15 मीट इतेके मन्कना बुदते नेयम कीयहनिर;[◊] मति नना बारा बोनाय नेयम केवोन.[◊]

16 कीतिक तेला, नावा नेयम सेतेमता मन्हता;[◊] बाराहक इतेके नना वगोनन आयोन, मति नाक लोहतोग बाबाल नाक तोळ मन्हतोग.[◊]

17 केंजाटु, कमसेकम इर्वा साक्सि सेतेम ताकिहता इन्जि, मीवाड अडोना साम्भमते रासतद मन्हता.[◊]

18 अट्रमे नना नावाय लोप्पा साक्सि वेहवानन, ओसो नाक लोहतोग बाबाल वने नावा लोप्पा साक्सि ईस्तोग,[◊]” इन्जि येसु इतोग.

19 तेन केंजिस ओर ताल्हकतोर, “अह इतेक नीवा बाबाल बेगाडोग?” ताल्हकतस्के, “नना निटम बोनन आंदन, इदिन मीट पुनविर, ओसो नावा बाबान वने पुनविर. मीटु नाक पुन्ज मतेके, नावा बाबान वने पुनेरि,”[◊] इन्जि येसु ओरिन इतोग.

20 मंदिरतगा दान वाटनद संटुककचुल काश्हनेके, येसु इव गोटिड वळ्हकतोग. तेला मति ओन बोरे पोयोर, बाराहक इतेके ओना हायना कगो एववाय मता.

21 ओसो उंद देबा येसु ओरिन इतोग, “नना पेसिस दाकन, अस्के मीट नाक पर्हकिकिर.[◊] मीट मात्रम मीवा पापम मापि आयवाये हायकिर. बेगा नना दाकन, अगा मीट वाया पगाविर,[◊]” इतोग.

22 अस्के यहुदिराड पेदल्कू तमतमाय वळ्हकिंदुर, “‘बेगा नना दाकन, अगा मीट वाया पगाविर,’ इद्रम वेग बह इन्हतोग? तना जीवातुन तनाय पोहतनोग, बहे,”

[◊] **8:13 8:13** 5:31 [◊] **8:14 8:14** 18:37; तोहचीतव पोल्लोड 1:5; 3:14 [◊] **8:14 8:14** 8:42; 13:3; 16:28 [◊] **8:14 8:14** 7:27-28; 9:29 [◊] **8:15 8:15** 1 शम्पूल 16:7; योहन 7:24; 2 कुरिततोर 5:16 [◊] **8:15 8:15** 3:17 [◊] **8:16 8:16** 5:30 [◊] **8:16 8:16** 8:29; 16:32 [◊] **8:17 8:17** व्यवस्थाविवरण 17:6; 19:15; मत्याल 18:16 [◊] **8:18 8:18** मत्याल 3:17; मार्कल 1:11; लकाल 3:19-22; योहन 5:32,37; 1 योहन 5:9 [◊] **8:19 8:19** 7:28; 8:55; 14:7,9; 15:21; 16:3; 17:25; 1 योहन 3:1 [◊] **8:21 8:21** 7:34 [◊] **8:21 8:21** 13:33

इदम इंदुर.

23 ओग पया ओरिन इतोग, “मीट इब्ता बूमताहि, मति नना पोऽगोटा बूमताहि. मीट इद दुनियातोरि, मति नना इद दुनियातोनन आयोन.”[◊]

24 अदिहकु पापम मापि आयवाये हायकिर इन्जि, नना मीक वेहतन. बाराहक इतेके नना बोनन आंदन इनजोर[†] नना वेहतनद पोल्लोतुन, मीट विस्वस केवेके, मीटु मीवा पापम मापि आयवाये हायकिर,” इन्जि इतोग.

25 “अह इतेक निमा बोनिन?” इन्जि ओर ओन ताल्हकतोर. येसु ओरिन वेहतोग, “मीक मुनेताहि वेहचोर वातन, ओनन आयोना?

26 मीवा लोपा वल्हकलाह, ओसो मीवा नेयम कीयलाह, नयगा वेल्लाडे गोटिड मन्हताड. मति नाक बोग लोहतोग, ओगे सेतेम वल्हकिहतोग, ओनगडाहि केंजताड गोटिने, नना दुनियातोरिहक वेहतहनन,”[◊] इन्जि इतोग.

27 मावा संगे वेगु देवुळबाबानाये लोपा वल्हकिहतोग इनजोर, ओरिहक तेल्लियो आसि.

28 अदिहके येसु ओरिन इतोग, “मीट माने-मन्कना नडुम पुटटोन्कु गुटातगा पोऽगोन वेल्हतकिर,[◊] अस्केने नना बोनन आंदन इनजोर[‡] मीक तेल्लियगा.[◊] ओसो नना कुद आसि बातय केवोन, मति बाबाल नाक काश्हतपु, नना इव पोल्लोड वल्हकिहनन.[◊]

29 बोग नाक लोहतोग, ओग नाक तोळ मन्हतोग. बेव कबस्क ओन्कु गिर्दा वास्ताड, अवे कबस्क नना अमेसा कीसोर महनन,[◊] अदिहके ओग नाक वगोने विल्सिस एवोग,”[◊] इनजोर इतोग.

30 इव गोटिड ओग वल्हकिहणा, वेल्लाटोरे ओग देवुळ लोहतोग राजाल आंदोग इन्जि नमतोर.[◊]

अब्रहमना जालपिलतोर बोस्?

◊ 8:23 8:23 3:31; 17:14,16; 1 योहन 4:5-6 [†] **8:24 8:24** नना बोनन आंदन इनजोर मोदुल कागिदते “नना महनन इनजोर” अचोने. इद पोल्लो फेसमुळि 3:14 अग्डाहि वास्ता. अद वचनते देवुळि नना बोनन इनजोर, मोसा मुय्योन वेहतहता. इदम वल्हकिसि, नना देवुळता बराबरतोनन इन्जि, येसु कबुल आस्तोग. वचन 28ते अहे. [◊] **8:26 8:26** 6:68; 8:40; 12:49; 15:15; 17:8,14 [◊] **8:28 8:28** 3:14; 12:32 [‡] **8:28 8:28** नना बोनन आंदन इनजोर मोदुल कागिदते “नना महनन इनजोर” अचोने. पोगोन 8:24 वचनता नोट ऊळाट. [◊] **8:28 8:28** 8:24; 13:19 [◊] **8:28 8:28** 5:19; 5:30; 12:49; 14:10 [◊] **8:29 8:29** 1 योहन 3:22 [◊] **8:29 8:29** 8:16; 16:32 [◊] **8:30 8:30** 2:23; 7:31; 10:41-42; 11:45; 12:11,42

31 बोर यहुदिर येसुन नमिहनोम इतोर, ओरिन ओग इतोग, “मीट निटमे नावाड़ कगायवालोरि आय्हनिर इतेके, मीट नावा पोल्लोते तिरियकिर. [◊]

32 अस्के मीट सेतेमतुन पुनदकिर, अद सेतेम मीकु विल्लिसह कीयगा,” [◊] इतोग.

33 “माटु अब्रहम मुय्योना कूळतोरोम आंदोम, [◊] बोनाय बेस्केने क्य इळ्ण दोहतप मनोम. इतेके अद सेतेम मीकु विल्लिसह कीयगा इनजोर, निमा बह इहनिन?” इन्जि वेर कौटेटोर यहुदिर येसुन कट्टला कीतोर.

34 येसु ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, बोर मन्कलोर पापम कीसोर मन्हतोर, पापमताड विचक्क ओरिन आवे कीस्ताड. [◊]

35 केंजाटु, माल्काना लोते ओयुदोन्क अमेसा मनदनद अदिकर इले, मति मगिहक इसि मन्हता. [◊]

36 अदिनेनाहक नना देवुळता मगानन मीकु विल्लिसह कीतेके, मीट निटमे पापमताड विचक्कनाह पिहट अरयकिर. [◊]

37 मीटु अब्रहम मुय्योना कूळमळतोरि इनजोर, नाक एकये. [◊] तेला मति मीवा जीवाते नावाड पोल्लोड गडोड इनजोर, [◊] मीटु नाकु हव्कलाह कोहतहनिर. [◊]

38 बेव गोटिड नना नावा बाबानगा मतस्के ऊळतन, अविने नना वेहतहनन. अद्रमे मीट वने मीवा बाबानाहि केंजतव गोटिने मीट कीय्हनिर,” [◊] इनजोर इतोग.

39 “मावा बाबाल अब्रहमिये आंदोग!” इनजोर वेर इतोर. अस्के पया येस इतोग, “मीट अब्रहम मुय्योनाड मःकनिर मतेके, अब्रहमना लेहका, बेसताड कबस्क केवेरि. [◊]

40 मति इंजेके नना देवुळताहि केंजतद सेतेमता पोल्लोतुन मीक वेहतन, [◊] तेला मति नाके मीट हव्कलाह कोहतहनिर. [◊] अब्रहम इतेके इद्रमताड कबस्क केवोग.

41 बोग मीवा बाबाल करले मन्हतोग, ओनाडे कबस्क मीट कीय्हनिर. [◊]” अस्के पया वेर इतोर, “माट इतेके पोर्हका पेकोरलेहका पुट वावोम! मति माक

[◊] **8:31 8:31** 15:7-8; 2 योहन 9 [◊] **8:32 8:32** 17:17; रोम सहरतोर

6:17-18,21-22; 8:1-2; 1 कुरितोर 7:22; 2 कुरितोर 3:17; गलातितोर 5:1; याकुब 1:25;

1 पन् 2:16 [◊] **8:33 8:33** मत्याल 3:9; लकाल 3:8; योहन 8:37,39 [◊] **8:34 8:34**

रोम सहरतोर 6:16; 7:14; 2 पन् 2:19 [◊] **8:35 8:35** पुट्युळि 21:10; गलातितोर 4:30

[◊] **8:36 8:36** रोम सहरतोर 8:1-2; 1 कुरितोर 7:22; गलातितोर 5:1 [◊] **8:37 8:37**

मत्याल 3:9; लकाल 3:8; योहन 8:33,39 [◊] **8:37 8:37** 1 योहन 2:14 [◊] **8:37 8:37**

7:1; 8:40 [◊] **8:38 8:38** 8:41,44 [◊] **8:39 8:39** रोम सहरतोर 2:28; 9:7-9;

गलातितोर 3:7 [◊] **8:40 8:40** 6:68; 8:26; 12:49; 15:15; 17:8,14 [◊] **8:40**

8:40 7:1; 8:37; 1 योहन 3:12 [◊] **8:41 8:41** 8:44

वःगोः बाबाल मन्हतोः, इतेके देवुळबाबाले!”[◎]

42 अस्के येसु ओरिन इतोग, “देवुळबाबाल मीवा बाबाल आस मतेके, मीट नाक जीवा केवेरिः[◎] बाराहक इतेके नना देवुळताहि पेसिस वातोनन आंदन.[◎] नना नावाय पिदते इद बूमतगा वावोन, मति नावा बाबाल लोहताहके, नना वातन.[◎]

43 नावाड पोल्लोड मीक बह केंज वसो. अदिहके नना वेहतनव गोटिड मीक तैछियोड़.

44 मीट देयहकना मुक्यानाडे मःकनिर![◎] अदिहके तानाडे लाग्वाड़ कबस्क मीट कीयलाह ऊळिहनिर. अद मुनेताहि मन्कन हङ्के आंदु[◎] ओसो तानगा बातय सेतेम इले, अदिहक अद बेस्केन सेतेमतुन पोस मनो. ताना बुदिय जोल बळहकनद आंदु, बाराहक इतेके अद जोलहाल ओसो जोलतुन पुटिह कीयनद आंदु.[◎]

45 मति नना मीक सेतेम वेहताहकु, मीट नाक नमविर.[◎]

46 नना पापम कीतन इन्जि, मियगडाहि बोगाय तोहता पगायनोगा?[◎] नना सेतेम वेहतेकाय, मीट नाक बाराहकु नमविर?

47 बोर देवुळता लोकुर मन्हतोर, ओर देवुळताड गोटिड केजिहतोर.[◎] मीट मान्रपि देवुळता लोकुरिर आयविर, अदिहके मीट केजिविर,[◎] इनजोर येसु इतोग.

यहुदिराड़ पेदल्क येसुन ओड आस्तोरे

48 अस्के यहुदिराड़ पेदल्क येसुन इतोर, “निमा सामरितोनिन पर्गेनिन, नीक देयम पोयता इनजोर माट इहनोम, अद बह जँलिया?”[◎]

49 येसु ओरिन इतोग, “आयो, नाक देयम पोयो. मति नना नावा बाबाना कदर कीय्हनन; मीट इतेक नावा कदर रेहतहनिर.

50 नना नावा मानतुन ऊळोन.[◎] नावा मान ऊळवाल ओर्वोःग मन्हतोः, नावा बाबाल. बोग सेतेम, बोग जोल, ओन्के नेयम कीयलाह अदिकर मन्हता.

51 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, बोर नावाड पोल्लोड केजिस, अहलेहका तिरियनुर, ओर बेस्केन हायोर आयनुर.”[◎]

[◎] **8:41 8:41** व्यवस्थाविकरण 32:6; यशायाह 63:16; 64:8 [◎] **8:42 8:42** 1 योहन 5:1

[◎] **8:42 8:42** 13:3; 16:27-28; 17:8 [◎] **8:42 8:42** 7:28 [◎] **8:44 8:44**

मत्याल 13:38-39; 16:23; योहन 8:38,41; बळयिर 13:10; 1 योहन 3:10 [◎] **8:44**

8:44 1 परु 5:8; 1 योहन 3:15 [◎] **8:44 8:44** 2 कुरितोर 11:3 [◎] **8:45 8:45**

18:37 [◎] **8:46 8:46** इन्तिरे 4:14-15 [◎] **8:47 8:47** 18:37; 1 योहन 4:6

[◎] **8:47 8:47** 10:26 [◎] **8:48 8:48** 7:20; 8:52; 10:20 [◎] **8:50 8:50**

5:41; 7:18; 8:54 [◎] **8:51 8:51** 6:50; 11:26; 14:23

52 (ओगु मेंदुदा हामुरता लोप्पा वळ्हकिह्तोग बहे इनजोर,) यहुदिर ओन इतोर,
“नीक देयम पोयता ऊळा, इंजेक माट पुतोम. [◊] अब्रहम वने डोलतोग, देवुळ्ता
कबुरतोर वने डोलतोर. निमा मात्रम इह्निन, ‘बोर नावाड’ पोल्लोड कैंजिस
अहलेहका तिरियनुर, ओर बेस्केन हायोर आयनुर,’ इह्निन.

53 मावा मुनेतोग! पेदामुय्योग अब्रहमि डोलतोग, ओन्काय निमा बेरोनिना?
देवुळ्ता कबुरतोर वने डोलतोर. इतेक निमा बोनिन आंदिन, बाताड वेहतह्निन?”
इन्जि वेर ओन पळ्मिड इतोर.

54 येसु ओरिन इतोग, “नना नाके कदर इतेके, अद कदरता बातय पायदा इले.
मति बोन मीट ‘मावा देवुळ्बाबाल आंदोग,’ इनजोर इह्निर, ओगे नावा बाबाल नाक
कदर ईस्तोग. [◊]

55 मीट ओन पुनविर, [◊] मति नना ओन पुह्नन. ओसो नना ओन पुनोन इनजोर
इनत्कन इतेक, नना मीवा लेहका जोलतोनन आयकन. मति नना इतेक ओन पुह्नन,
ओसो ओनाड पोल्लोड कैंजिस, अह तिरियह्नन.

56 मीवा मुनेतोग पेदामुय्योग अब्रहमि, नावा बायनद वेलातुन ऊळसोर, पका
गिर्दा आतोग. [◊] ऊळिंदोग वने, ओसो गिर्दा आंदोग वने, [§]” इतोग.

57 “नीक इंका वळ्गा वय्स तेला आयोये, इतेके निमा अब्रहम मुय्योन बह
ऊळतिन?” इनजोर यहुदिर येसुन इतोर.

58 येसु ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतह्नन, अब्रहम मुय्योहकाय
सुम्मुनेतोनन नना मतन, इंजेक ओसो मह्नन*!” [◊]

59 तेन कैंजिस, (येसु ननान देवुळ्तन इतप वळ्हकिह्तोग इन्जि, वेर पुतोर.)
पया ओड आसि, येसुन उकलाहि बंडाड पेहकतोर. [◊] मति येसु ओरडाहि कुस्कने
मंदिरताहि पेसिस अतोग.

9

पुटगुडिन येसु तोवनाह कीस्तोग

1 अगडाहि पेसिस दायह्पा, येसुहकु वळोग पुटगुडि कलियतोग.

[◊] **8:52 8:52** 7:20; 8:48; 10:20 [◊] **8:54 8:54** 5:41; 7:18; 8:50; इब्रितोर 5:5

[◊] **8:55 8:55** 7:28; 8:19; 15:21; 16:3; 17:25; 1 योहन 3:1 [◊] **8:56 8:56**

इब्रितोर 11:13 [§] **8:56 8:56** पुटम्पळि 22:13-15 ऊळाट. ^{*} **8:58 8:58** नना मतन,
इंजेक ओसो मह्नन 8:24ता कालनोट ऊळाट. [◊] **8:58 8:58** 8:24,28; 17:5; कुल्सितोर

1:17 [◊] **8:59 8:59** 10:31; 11:8

2 अस्के येसुनाड़ कगयवालोर ओन ताल्हकतोर, “गूरु, वेग निटम बोनायो पापमतेनाहके गुड पुट वातोग. इतेके वेनाये पापमतुहक, बारा वेनाड़ तलोग-तपेर कीतद पापमतुहक वेग गुड पुट वातोग? [◊]” इन्जि ताल्हकतोर.*

3 अस्के येसु ओरिन इतोग “वेग पापम कीताहकु आयो, ओसो वेनाड़ तलोग-तपेर पापम कीतोर इन्ज गुड पुट वावोग, मति वेना मेंदुदागा देवुळता बेरा लाव दिसना इन्जि, [◊] वेग इद्रम पुट वातोग.

4 नावा बाबाल बेव कबस्क कीयलाह नाक लोहतोग, अविन नाकु वेहच मनेकेने, इतेके इद बूमते मनेकेने, कीया पोयहता. बह इतेके उचुके दियाना पया ईकळ वायनद मन्हता, अस्के बोन्के कबळ कीया वावो आयगा. [◊]

5 नना इद दुनियाते मनाहजोम, इद दुनियाता वेहचतन आंदन. [◊](इद्रमता गुडलेहकाडोरिन वेहच ईया पायहनन.)”

6 इचोन इन्जि, ओग नेदगा उस्कतोग, [◊] उस्कुलते तोळयो पिस्कतोग. अह कीसि ओग पुटगुडिनाड़ कोंडानगा अद तोळयोतुन ओकिसीतोग.

7 पया येसु ओन इतोग, “अन, सीलो इनदनद वेच्चातगा अन्जि मोकम नोऱ्म, [◊]” इन्जि ओन लोहतोग (“सीलो” इद पेदिर इतेके लोहतोग). पया ओग गुडि अन्जि कन्क ऊरतस्के, ओग तोवयलाह आतोग, आसि लोन अतोग. [◊]

8 मुने बिचेम ताल्हकिहपा बोर ओन ऊळिस मतोर, ओसो ओनाड़ एरगेतोर ओन ऊळिस इंदुर, “उदिस बिचेम ताल्हकिदोग, ओग वेगेया?”

9 बोर बोर इतोर, “इंगो, वेग बिचेम ताल्हकवाले!” ओसो उय्तुर इतोर, “आयो रा, वेग बिचेम ताल्हकवाल आयोग, ओनाय लेहका दिसवाल बोगकोटे मनदनोग, रा!” इनजोर इंदुर. अस्के वेग गुडि इनदलातोग, “ननान रा, बिचेम ताल्हकवानन,” इतोग.

10 “नीवाड़ कोंडाड़ पया बह बेस आताड़, डा?” इन्जि लोकुर ओन ताल्हकतोर.

11 ओग इतोग, “येसु पेदिरतोग वगोग मन्कल तोळयो पिस्किसि, नावाड़ कोंडाहकु ओकिसि, ‘सीलो वेच्चातगा अन्जि कन्क ऊरा,’ इतोग. अस्के पया नना अन्जि कन्क ऊरतन, कन्क ऊरताहे नना इंजेके तोवयहनन,” इनजोर इतोग.

* **9:2 9:2** पेसमुळि 20:5; योहन 9:34 * **9:2 9:2** उय्तुर यहुदिरा विचरते, मन्कल तलिना पोटाते वने पापम कीया पायहतोग. [◊] **9:3 9:3** 11:4,40 [◊] **9:4 9:4** 11:9-10; 12:35-36 [◊] **9:5 9:5** 1:4; 8:12; 12:46 [◊] **9:6 9:6** मार्कल 7:33; 8:23 [◊] **9:7 9:7** नहेम्याल 8:15; यशायाह 8:6; योहन 9:11 [◊] **9:7 9:7** यशायाह 29:18; 35:5; 42:7; मत्याल 11:5

12 लोकुर ओन ओसो ताल्हकतोर, “अह इतेके ओग येसु बेगाडोगा?” “बारायो, नना पुनोन,” इन्जि ओग इतोग.

पस्सिर पुटगुडिन पर्हकिस ऊळिह्तोर

13 पया ओर लोकुर गुडि आस मतोनु पस्सिरक्के पोस ततोर.

14 (बेद दिया येसु तोळ्यो पिस्किसि, ओकिसि, पुटगुडिन बेस कीतोग, अद दिया वारमता पोल्वादिया आंदु.)

15 पोस तापया, पस्सिर वने “निमा बह तोवयहनिन?” इन्जि ओन ताल्हकतोर. ओग इतोग, “नावाड कोंडाह्कु ओग तोळ्यो ओकतोग, अस्के नना अन्जि कन्क ऊरतन, कन्क ऊरताहे नना इंजेके तोवयहनन,” इतोग.

16 तेन केंजिस उय्तुर पस्सिर इतोर, “ओग मन्कल देवुळताह इलेग, मतेके ओग पोल्वादियाते इद सब्रे कीयना कबल केवोग आवेग.”[◇] ओसो उय्तुर इतोर, “इंगो मति बो़गायापापि मन्कल, इद्रमताड बेहराड सीनान बह तोहता पगयनोग?”[◇] इद्रम तमतमाय वहचिसि, ओर रेंड तुगाड़ आतोर.[◇]

17 अदिह्कु ओर ओसो उद देबा ओन पुटगुडिन ताल्हकतोर, “ओग नीवाडे कोंडान बेस कीतोग इन्जि, ओग बेद्रमतोग मन्कल इनजोर निमा इहनिन?” इतोर. “एय, ओग देवुळता कबुरतोग मनदनोग इहनन,” इन्जि ओग इतोग.

18-19 ओग गुडि मतोग, मति इंजेके तोवयलाह आतोग इनजोर, यहुदिराड पेटल्क नम्का पोयवाये मतोर. अदिह्कु तोवयलाह आतोग गुडिना तलोग-तपेन ओर केयतोर, केयिसि ताल्हकतोर, “बह, वेग मीवाये पेकाला? मीवाये पेकाल इनजोर इतेके, निटमे वेग गुड पुट वातोगा? अह इतेक पया वेग बह तोवयलाह आतोग?” इन्जि ताल्हकतोर.

20 पया वेना तलोग-तपेन इतोर, “एय, वेग मावाय पेकाल आंदोग, ओसो वेग पुटिय तोववोग आस मतोग, इद माक एकर्ये.

21 मति इंजेके वेग बह तोवयह्तोगो, इदिन माट पुनोम. ओसो वेनाड़ कोंडान बोग पड्ने कीतोग, अदिन वने माट पुनोम. वेने ताल्हकाटे, वेग इंजेके लेयोगे आतोग. बह आतदिन तनाय वेहतनोग,” इतोर.

[◇] **9:16 9:16** मत्याल 12:2; त्कूल 6:7; 13:14; योहन 5:16; 7:23 [◇] **9:16 9:16**

3:2; 9:33; बळियर 2:22 [◇] **9:16 9:16** 7:12,43; 10:19

22 यहुदिराड़ पेदल्किन रेयिसि, वेना तलोग़ा-तपेर अह इतोर. [☆] बाराहक इतेके देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल येसु आंदोग इनजोर, बोग कबुल कीयनोग, ओग मावा मोळकनगा वायनायो इन्जि, यहुदिराड़ पेदल्क कतमतोर उक्रम ईस मतोर. [☆]

23 अदे रेयतुहकु गुडिना तलोग़ा-तपेर “वेग इंजेके लेयोगे आतोग, वेने ताल्हकाट!” इनजोर इन्जि मतोर.

24 अदिहक पुटगुडिन ओर पससिर ओसो उंद मल्का केयिस इतोर, “देवुळता मुनेह किरिया कीसि, नीक बह आतदिन सेतेमते वेहा. बाराहक इतेके वेग मन्कल पापमतोग इनजोर माट पुहनोम,” इतोग.

25 “ओग पापमतोगो, बेद्रमतोगो, नना पुनोन. मति सिरप उंदिय पोल्लो नना पुहनन, मुने नना तोवोन आसि, इंजेके नना तोवयहनन,” इन्जि ओग इतोग.

26 “अह इतेक ओग नीक बाताड़ कीतोग, नीक बह तोवनाह कीतोग?” इन्जि पससिर ओन ताल्हकतोर.

27 “इंजेकेन मीक वेहन्दन बहे, तेला मति मीट केंजविरा? मीक ओसो उंद मल्का बाराहक केंजना मन्हता? बह मीट वने ओनाडे कगयवालोर आयना मन्हताया?” इन्जि इतोग.

28 अस्के ओर ओन सेरसेर बळ्हकतोर, “निमाने ओनाड कगयवानिन! माट इतेके मोसानाड़ अडोड़ नोमवालोरेम आंदोम, पुतिन! [☆]

29 देवुळि मोसा मुस्तोनु बळ्हकता इन्जि, माक एक्फाये. मति वेग मन्कल बेडोगो, इदिन माट पुनोम,” [☆] इतोर.

30 अस्के पया पुटगुडि ओरिन इतोग, “इदे कोनि बेरा बामनद पोल्लो! ओग बेडोग, इदिन मीट पुनविर, मति ओग इतेके नाक तोवनाह कीतोग.

31 देवुळि पापि मन्कलोरा ताल्हकनदिन केंजो इनजोर, माक एक्फाये. [☆] मति बोर देवुळतुन मोळिकसि ताना पोल्लोते तिरिधिहतोर, ओरा ताल्हकनदिन देवुळ केंजिहता. [☆]

32 केंजाटु, पुटगुडिनु तोवनाह कीतोग, इद्रमता गोटि बूम पटटगडाह बेस्केन आयो!

[☆] 9:22 9:22 7:13; 9:34; 12:42; 19:38; 20:19 [☆] 9:22 9:22 12:42; 16:2

[☆] 9:28 9:28 5:45 [☆] 9:29 9:29 7:27-28; 8:14; इब्रितोर 1:1 [☆] 9:31

9:31 अस्यूब 27:8-9; 35:12-13; देवुळताड़ पाटाड़ 66:18; बुदताड़ पोल्लोड़ 15:29; 28:9; यशायाह 1:15 [☆] 9:31 9:31 11:22,41; याकुब 5:16; 1 योहन 3:22

33 ओग मन्कल देवुळतांडाह वावेके, वेन्क इट्रमलेहका बातय कीया वावो आवालि, ^{☆”} इन्जि पस्सिरिन पुटगुडि इतोग.

34 अस्के ओर ओन गुडिन इतोर, “नीक इतेके पुटटाहे पापमता सिक्सा दल्गता, [☆] माक निमा काश्हतहनिन?” अह इनजोर ओन पलत पेहचीतोर [☆].

निटम गुडिर बोऱ

35 पस्सिर पुटगुडिन पलत पेहचीतोर इनजोरै, येसुहक इद पोल्लो एर्का आता. अस्के ओन पर्हीकिसि कलियतस्के, येसु इतोग, “बह निमा माने-मन्कना नडुम पुटटोन नमिहनिना?” इन्जि ताल्हकतोग.

36 “ए गूऱ, नना ओन नमना इन्जि, ओग बोग आंदोग, नाक वेहा,” इन्जि ओग येसुन इतोग.

37 अस्के येसु ओन इतोग, “निमा इतेक ओन ऊळतिन, नीवा संगे इंजेक बळहकवानन, ओनन ननाने,” इतोग.

38 “ए सामि, नना नमिहनन,” इह इन्जि ओग येसुन दंडुम अरतोग. ^{☆†}

39 “नना लोकुरा पापम तोहतलाहि इद बूमते वातन. बोर लोकुर माट गुडिरा लेहका ईकळते ताकिहनोम इनजोर पुन्हतोर, ओरिहक देवुळता वेहच दिसागा, [☆] इदिनेनाहक इद बूमते वातन. ओसो बोर तोवयहनोम इन्हतोर, ओर निटमे तमा बुदते गुडिर इन्जि नना तोहतकन, ^{☆”} इन्जि येसु इतोग.

40 अस्के अगा मतोर उत्तुर पस्सिर इदिन केंजिसि, “बह माट वने बुदते गुडिरोम इनजोर इहनिर?” इतोर.

41 अस्के येसु ओरिन इतोग, “‘माट गुडिरा लेहका ईकळते ताकिहनोम, (मति तोवयलाह, देवुळताहि कगयलाह माक गिर्दा मन्हता,)’ इट्रम मीट इन्ज मतेके, मीवा कसुर मनो आवालि, (देवुळि मीक मापि केवालि). [☆] मति माट तोवयहनोम, (पूरा पुतोरोम) इनजोर इहनिर. [☆] अदिहके मीवा पापम अहे मन्हता, (देवुळि मीक मापि केवो,) ^{☆”} इनजोर इतोग.

[☆] 9:33 9:33 3:2; 9:16 [☆] 9:34 9:34 9:2 [☆] 9:34 9:34 7:13; 9:22; 12:42; 19:38; 20:19; 3 योहन 10 [☆] 9:38 9:38 मत्याल 8:2; 28:17; बळयिर 10:25; तोहचीतव पोल्लोड 22:8 [†] 9:38 9:38 बेव पका पाळ्नाड मोदुल कापेहकने इट वचन दोकै. [☆] 9:39 9:39 लक्काल 4:18-19 [☆] 9:39 9:39 व्यवस्थाविवरण 29:4; यिर्याह 5:21; यहेजकेल 12:2; मत्याल 13:13 [☆] 9:41 9:41 15:22,24 [☆] 9:41 9:40-41 रोम सहरतोर 2:19 [☆] 9:41 9:41 बुदताड पोल्लोड 26:12; याकुब 4:17

10

नेहनोग गोरे कोपाल येसुये

1 येसु पया लोकुरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, बोग गोरे गोबुल्तगा अःदेनाहि लोप्पा नेड्वा, दुसा बाजेताह तगिस दास्तोग, ओगु कले, बेरा डाकु आंदोग.^{✳*} **2** मति बोग अगदेनाहि लोप्पा नेडिहतोग, ओगे गोरे कोपाल आंदोग.

3 ओनेनाहके राका केवाल अगदुन तेगयिहतोग. ओनाय आल्कातुन गौरेड केंजिहताडः[✳] ओग तनाडः गौरेनु उंद-उंदता पेदिर पोस केयिहतोग, केयिसि अविन पलत पेहच ओस्तोग.

4 तनाडः कतम गौरेड पलत पेहतस्के, ओग अविस्कना मुनेह दास्तोग. ओना पयाह पयाह गौरेड वने दास्ताडः, बाराहक इतेके अबु ओना आल्कातुन पुन्हताडः इनजोरे.

5 पुनवोना पेके अव बेस्केन अनोड आयनुड, मति ओन्डाहि वितनुड, बाराहक इतेके अबु पुनवोराडः आल्कान मर्सोड इनजोरे.”[✳]

6 इद्रमता पुन्हिह कीयनद पोल्लोतुन, येसु अग केंजवालोरिहक वेहतोग.[†] मति ताना अर्तम ओरिहक तेलियो.

7 अस्के येसु ओरिन ओसो इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, गौरेना अगादन ननाने आदन.

8 नाकाय मुने वातोर जोल काग्हवालोर कतमतोर कलेर, डाकुर आंदुर.[✳] मति नावाडः गौरेडः ओराडः केंजोडः आंदुडः.

9 देवुळतके दायनद गौरेना अगादन ननान आंदन. नयेनाहि बोर लोप्पा नेडनुर, ओरिन नना पिसिह कीकन. ओस लोप्पा-पलत ओळियाडः-पेसाडः कीयनुर, ओरिहक तिङ-बंड वने दोर्कगा.

10 कलेर वास्तोर, सिरपि कललाह, हब्कलाह, बूळे कीयलाह, इदे विचरते ओर वास्तोर. मति नना बाराहक वातन इतेके नावा लोकुरिहकु लट्ठदता जीवा दोर्कना इन्जि.[✳]

* **10:1 10:1 10:8** * **10:1 10:1** पस्सिर इतेके माटे यहदिरा मुक्यालोरोम आंदोम, इह इंदुर. ओराय लोप्पा येसु इद्रम इतोग बहे. [✳] **10:3 10:3 10:16,27** [✳] **10:5 10:3-5 1** योहन 4:6 [†] **10:6 10:6** नना मीवाडः पेदल्कना लेहका इलेन, इदिन तोहतलाह, येसु ओरिहक इद पोल्लो वेहतोग. [✳] **10:8 10:8** यिर्म्याह 23:1-2; यहेजकेल 34:2-5; योहन 10:1 [✳] **10:10 10:10** 5:40

11 नेहनोग गोरे कोपानन ननान आंदन. [◇] नेहनोग कोपाल तनाड़ गौरेनेनाहकु तना जीवा ईयलाह तयर आस्तोग. [◇]

12 मति कूलतोगा इतेके, कोपाल वने आयोग ओसो माल्काल वने आयोग, अदिहकु लोळडाड वायनदिन ऊळिसि, गोरेन अगान विल्सिस वितिहतोग. बाराहक इतेके गौरेड ओनाड आयोड इनजोरे. पया लोळडाड वासि उचुकिन पोयह्पा, गौरेड कतम बिरोबटो आस्ताड.

13 ओग कूलतोगा आंदोग, अदिहक गौरेना पर्वा केवोग, ओग वितिहतोग.

14-15 मति नना नेहना कोपानन. [◇] बहलेहका बाबाल नाक पुन्हतोग ओसो नना बाबान पुहनन, अट्रमे नावाड गौरेन नना पुहनन, [◇] अहे अव वने नाक पुन्हताड. [◇] ओसो गौरेनेनाहक कना नावा जीवातुन ईयलाह तयर महनन. [◇]

16 ओसो बेव गौरेड मन्हताड, अव इद गोहडटगडाड (इतेके यहुदि जातता गोहडटगडाड) आयोड. अविस्किन वने नाक नावा गोहडटे काल्हप पोयतगा, [◇] अस्के अव नावा आल्कातुन केंजनुड. पया उंदिय गोहडि आयगा, [◇] अस्के नना ओरा वगोनन मेहवाल कोपानन आयकन.

17 नना ओसो जीवा अरयकन इनजोरे, नावा जीवातुन नना ईयहनन, [◇] अदिहक बाबाल नाक जीवा कीस्तोग.

18 अद जीवातुन नयडाहि बोगे ओया पगवोग, मति नावाय विचरते नना तान ईयहनन. नाक अदिन ईयनद अदिकर मन्हता, ओसो मल्स जीवा अरयनद वने अदिकर मन्हता. इहे कीयनद उकुमि, नावा बाबाल नाक ईतोग,” [◇] इन्जि येसु इतोग.

19 इव गोटिनेनाहक यहुदि ओसो उंद देबा पका जेटामारा आसि, रेंड तुंगाड आतोर. [◇]

[◇] **10:11 10:11** यशायाह 40:11; यहेजकेल 34:11-16,23; योहन 10:14-15; इब्रितेर 13:20; 1 पत्र 2:25; 5:4; तोहचीतव पोल्लोड 7:16-17 [◇] **10:11 10:11** 10:14-15,17,18; 15:13; 1 योहन 3:16 [◇] **10:14-15 10:14-15** यशायाह 40:11; यहेजकेल 34:11-16,23; योहन 10:11; इब्रितेर 13:20; 1 पत्र 5:4; तोहचीतव पोल्लोड 7:17 [◇] **10:14-15 10:14-15** 2 तिमोति 2:19 [◇] **10:14-15 10:14-15** मत्याल 11:27; लूकाल 10:22; योहन 10:27 [◇] **10:14-15 10:14-15** 10:11,17,18; 15:13; 1 योहन 3:16 [◇] **10:16 10:16** यशायाह 56:8 [◇] **10:16 10:16** 11:52; 17:21-22; रोम सहरतोर 11:25; इपिस्सतोर 2:15-16 [◇] **10:17 10:17** 10:11; 10:14-15,18; 15:13; 1 योहन 3:16 [◇] **10:18 10:18** पिलिपितोर 2:8 [◇] **10:19 10:19** 7:43; 9:16

20 ओरगड़ाहि वेल्लाटोर इतोर, “वेग पिसाड़ आतोग, रा! [◇] वेन देयम पोयता. [◇] वेनाड़ मीट बाराहक केंजिहनिर?” इह इतोर.

21 मति उत्तुर इतोर, “इव इद्रमताड़ गोटिड़ देयम पोयतोनाड़ आयोड़, डा! वेग गुडिन तोवनाह कीतोग, देयमतुहक बह अह कीया वास्ताया? [◇]” इतोर.

येसु देवुळता मगनन इन्हतोग

22 येस्सलेम सहरते इर्डमतस्के, मंदिरतुन सिर्तम ईतदिन सीता कीयनद पंडुम वाता. [‡]

23 अस्के मंदिरतगा बेद मंडातुन साल्मोन राजाना मंडा इंदुर, [◇] अदे मंडातगा येसु तिरियलाह आस मतोग.

24 अस्के यहुदिर कोटेतोर ओन सर्ने आस इतोर, “निमा मावा जीवातुन बेचानाह तेलियवाह कीस तासकिन? निमा देवुळ लोहवाल पिसिह केवानिन इतेके, माक पङ्क्षे वेहा!”

25 येसु ओरिन इतोग, “नना मीकु मुनेताहि वेहतेकाय, मीट नमविर! बेव डीसाताड़ कबस्क नना नावा बाबाना अदिकरते कीयहनन, अवे नावा लोप्पा वेहतहताड़. [◇]

26 तेला मति मीट नावाड़ गोरेना गोहृटगडोरि आयवाहकु, मीट नमविर. [◇]

27 (बेद्रम गोरेड कोपाना आल्कातुन केंजिहताड़, अद्रमे) नाक नमवालोर नावा आल्कातुन केंजिहतोर, ओसो नाक पुन्हतोर. ओरिन नना पुहनन ओसो ओरु नावाड़ कगायलाह वास्तोर. [◇]

28 नना ओरिहकु अमेसाता पिसमुळि ईयहनन. [◇] ओर बेस्केन बूळेम आयोर आयनुर, ओसो ओरिन नयगड़ाहि बौरे ऊंदेर आयनुर. [◇]

[◇] **10:20 10:20** मार्कल 3:21 [◇] **10:20 10:20** 7:20; 8:48,52 [◇] **10:21**

10:21 9:32-33 [‡] **10:22 10:22** येसु पुटना डेडा नूर बर्साना मुने, इम्येलतोरा बूमतगा युनानि जाततोर राजालोर राजेम कीदुर. ओरगा ओर्वेग मतोग, अंताकियास एपिपनिस इनवाल, ओग पका लाग्वेगु. ओग येस्सलेम सहरता मंदिरतुन लटे कीसि, अगा मतोर वेल्लाटोर यहुदिरिन हब्कतोग. ओर युनानि जाततोर मावा पवित्र मंदिरतुन कळ्वेग कीतोर इन्जि, उत्तुर यहुदि पळ्योर ओड़ आसि, ओग राजाना अडम लळय कीतोर. लळय कीसि वेर यहुदिर गेल्सतोर, गेल्सिसि तमा कळ्वेग आता मंदिरतुन सिर्तम ईया बोटोर. मंदिरतुन सिर्तम ईतापया, यहुदिर गिदांति तान सीता कीयलाह उंद पंडुम कीतोर, इद वसामेटा पंडुमतुन नेंड बने यहुदिर इर्डमतस्के नोमिहनोर. [◇] **10:23 10:23** बल्धिर 3:11; 5:12 [◇] **10:25 10:25**

मत्याल 11:4-5; लकाल 7:22; योहन 5:36; 10:38; 14:11; 15:24 [◇] **10:26 10:26** 8:47 [◇] **10:27 10:27** 10:4,14,16 [◇] **10:28 10:28** 17:1-2; 1 योहन 2:25; 5:11 [◇] **10:28 10:28** 6:37,39; 17:12; 18:9; 1 पञ्च 1:4-5

29 बोगा नाक ओरिन इतोग, ओग नावा बाबाल सबेटोरिहकाय बेहरोग मन्हतोग, मनाहकु ओना कयदाहि बोगे ओरिन मुर्तिय ऊंद पगवोग.

30 बाबाल, नना, माट उंदिये महनोम, ”इन्जि येसु वेहतोग.◊

31 येसु अह इत्स्के, यहुदिराड पेदल्क बंडाड उकिस, ओन हव्कलाह ऊळिंदुर.◊

32 अस्के “नाक बाबाल वेहतवु वेल्लाडे बेसताड कबस्क, नना मीक कीस तोहतन इतके, अग्डाहि बेद कबल्तेनाहक, नाकु बंडाड उकिस हव्कलाहि ऊळिहनिर?” इन्जि येसु ओरिन ताल्हकतोग.

33 “आयो, बेसता कबल्तेनाहक नीक माटु बंडाड उकिस हव्ककोम. मति निमा मन्कल आसि, ननान देवुळतन इतपु,◊ देवुळतुन उस्किस-पास्किस वळहकतिन; अदिहक नीकु माट हव्ककोम,” इनजोर यहुदिराड पेदल्क इतोर.◊

34 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट देवुळकनिर आंदिरः◊ इनजोर, देवुळबाबाल अस्केडोर राजेम केवालोरिन इन्जि, इदम मीवाड अडोना साख्षमते रासतद इलेया?

35-36 ओसो देवुळता साख्षम बेस्केन जोल आयो इन्जि माट पुहनल. अद कालमते नेयम कीयलाह, बोरिहक देवुळताड पोल्लोड दोर्कताड, ओरिन देवुळबाबाल ‘देवुळकनिर’ इनजोर इतोग. इतेके बोनु बाबाल पवित्र कबल्तेनाहक आचिस, इद दुनियाते लोहतोग,◊ ओनन ननाने देवुळता मगनन◊ इन्जि इतेके, अद बाता गल्ति? पया मीट नाकु देवुळतुन पास्किहनिन इनजोर, बाराहकु कसुर तोहतहनिर?

37 नना नावा बाबाल वेहतनव कबस्क केवेके, नाक नममाट.

38 मति नना अव कबस्किन कीयहनम इतेके, नाक नमवेकाय, अव कबस्किन ऊळिस तेला, देवुळ नाक लोहता इन्जि नमाटु. इद्रमलेहका मीट नमतेके, बाबाल नयगा जोलेम आस मन्हतोग, ओसो नना बाबानगा जोलेम आस महनन इन्जि, मीक तेलियगा,◊ ओसो मीट पुनजोर मनदकिर,” इन्जि येसु ओरिन इतोग.◊

39 ओर ओन ओसो पोयतलाह ऊळिंदुर,◊ मति ओगु ओरा कयदाहि बुस्कतोग.

◊ **10:30 10:30** 17:21-23 ◊ **10:31 10:31** मत्याल 12:14; 26:4; मर्कल 14:1; लकाल 22:2; योहन 8:59; 10:31; 11:8,53 ◊ **10:33 10:33** पिलिपितोर 2:6 ◊ **10:33 10:33** लैव्यव्यवस्था 24:16; योहन 5:18; 19:7 ◊ **10:34 10:34** देवुळताड पाटाड 82:6 ◊ **10:35-36 10:35-36** 3:17; 11:42; 17:3,18,21-23,25 ◊ **10:35-36 10:35-36** 5:17-24 ◊ **10:38 10:38** 1 योहन 3:24 ◊ **10:38 10:38** मत्याल 11:4-5; लूकाल 7:22; योहन 5:36; 10:25; 14:10-11,20; 15:24; 17:21-23 ◊ **10:39 10:39** मत्याल 21:46; योहन 7:30,44

40 योर्दन बेरेटा अबरि मुने योहनदेवुळता पेदिरते एग मीहन्दोऽग, अगा येसु अतोग, अन्जि अगान मतोग. [◊]

41-42 अस्के ओनकके वेल्लाय मूल वातोर, वासि इतोर, “योहन वेना लेहका बातय बामिह कीयना सीना तोहोग, निटमे! तेला मति योहन वेना लोप्पा बेव गोटिडं वेहच मतोग, अव सबे करलताडे आंदुड़ इनजोर, वेगु देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल राजाले मनदनोग!” [◊] इन्जि, अगडोर वेल्लाटोरे येसुन नमतोर. [◊]

11

येसुना गोतयाल लाजरि हास्तोग

1 मरियाल इनदनदु ओसो ताना अकालि मार्तालि, [◊] इव बेतनि इनदनद नाटे मंदुड़; [◊] अविस्कनाये तमोग लाजर पेदिरतोग दुक अर्स मतोग.

2 (येसुसामिनाड कालिकनु अर्तनेयदे ऊसता, तनाड केल्कने ओनाड कालिकन उम्चता, अद इदे मरियालि.)*

3 “सामि, नीवा गोतयाल लाजर पकाय दुक अरतोग” इन्जि, ओनाड अकास्कु येसुहक कबुर लोहताड.

4 इद कबुर केंजिसि येसु इतोग, “इद दुकि ओना जीवा तिनदलाह वावो, मति देवुळता डीसा तोहतलाह, अहे इवटे देवुळता मणिहकु मान दोर्कना इन्जि, अद दुक पुटाटा,” [◊] इतोग.

5 मार्तालि, मरियालि ओसो लाजर, वेरिन येसु जीवा कीदोग.

6 तेला मति लाजरना दुकता कबुर केंजिसाय, येसु बेद नाटे मतोग, अगाने ओसो रेड दियाड आनाह मतोग.

7 ताना पया ओगु तनाड कगायवालोरिन इतोग, “दट, माटु ओसो यहुदा पटटे दाकल,” इतोग.

8 “गूरु, अगडोर यहुदिराड पेदल्कु इसलिय नीक बंडाड उकिस हळ्कलाह ऊळिंदुर, [◊] ओसो निमा अगा बाराहक दायना कीझनिन?” इन्जि ओर येसुन इतोर.

[◊] **10:40 10:40** 1:28 [◊] **10:41-42 10:41-42** 1:34; 5:33-35

[◊] **10:41-42 10:41-42** 2:23; 7:31; 8:30; 11:45; 12:11,42 [◊] **11:1**

11:1 लूकाल 10:38 [◊] **11:1 11:1** मत्याल 21:17; योहन 11:18 * **11:2 11:2**

12:1-11 ऊळाट. [◊] **11:4 11:4** 9:3; 11:40 [◊] **11:8 11:8** 8:59; 10:31

9 पया (देवुळ तासतद कगो एकवालेवा, ओर नाकु बातय कीया पागवेर आयनुर, इदिन वेहतलाह) येसु ओरिन इतोग, “केंजाटु, पोळ्डमेटाड़ पूरा बारा गंटाड़ मन्हताड. बोगाय पौळ्ड मनेक ताकतेके, ओग कोटुर एवोग आस्तोग, बाराहक इतेके इद दुनियाता वेहचि ओनगा मन्हता.

10 मति बोगु ईकळ्ते ताकिहतोग, ओगु कोटुर ईयनोग, बाराहक इतेके ओनगा वेहच मनो आस्ता इनजोरे.”[◇]

11 इचोन वळ्हकिसि, येसु ओरिन इतोग, “मावा गोतयाल लाजर उंजिस मन्हतोग; [◇] ओन नना तेहता दाख्हनन,” इतोग.

12 “सामि, ओन्क निद्र वातेके, (निमा अनवेकाय) ओग तनाय तेदनोग,” इन्जि ओर येसुन इतोर.

13 लाजरना हामुरताय लोप्पा येसु वळ्हकिस मतोग; मति निद्रते दोर्कनद आरमता लोप्पा ओग वळ्हकिहतोग बहे इनजोर, ओर कग्यवालोर येसुन अह इतोर.

14 अदिहक येसु ओरिन पड्ने वेहतोग, “लाजर डोलतोग.

15 ओसो मीवा विस्वस बोल्गाःा इन्जि, ओगु डोलतस्के नना ओनगा इलेन आसि, इदे नाक बेसु. मति बार आयो, दट, माट ओनक्के दाकल,” इनजोर इतोग.

16 कग्यवालोरगडाहि ओर्वांग तोमाल इनवाल मतोग, ओन दिदुमि (इतेके “एमोह पेकाल”) वने इंदुर. ओगु कग्यवालोरिन इतोग, “दट, माट वने गूळ्ना ऐंग दाकल, वेग हातेके, माट वने वेनाय संगे हायकल, (पिसतेके वेनाय संगे पिसकल,)” इतोग.

येसु हातोरिन तेग्किह केवानन इन्हतोग

17 येसु तनाड कग्यवालोरा संगे बेतनि नाटे एवतस्के, लाजरिन गुमयातगा तासिसि नालुड दियाड़ आताड़ इनजोर, ओरिहक तेल्लियता.

18-19 इद नाग येस्सलेम सहरताहि जोक-जोक कोसमेंड जेक मताहकु, वेल्लाटोरे यहुदिर येस्सलेमताहि लाजरनाड अकास्किन अळनेके, मानेह कीयलाह वास मतोर.

20 येसु वास्तोग इन्जि मार्तालि कबुर केंजताहकु, ओनगा अन्जि कलियता, मति तनेलाल मरियालि लोने उदिस मता.

[◇] **11:10 11:9-10** 9:4-5; 12:35-36; 1 योहन 1:5-7 [◇] **11:11 11:11** मत्याल 9:24; मार्कल 5:39; लक्काल 8:52; योहन 11:13

21 मार्टालि येसुन कलियतस्के, ओन इता, “सामि, निमा इगा मन्ज मतेके, नावा तमोग डोलोग आवेग.[☆]

22 तेला मति इंजेकाय निमा देवुळतुन बेद ताल्हककिन, अद नीक ईयगा इनजोर नाक एकये,”[☆] इन्जि इता.

23 अस्के पया येसु तान इतोग, “नीवा तमोग जीवा अरयनोग, मार्ता,” इतोग.

24 “इंगो गूऱ, आक्रिते हातोर जीवा अरयना वेलाते, वेग वने जीवा अरयनोग[☆] इन्जि, नाक एकाय मन्हता,” इनजोर अद इता.

25 येसु तान इतोग, “हातोरिन तेगिकिह केवानन, ओसो ओरिहक जीवा एवानन, ननान आंदन. बोर नाक नमिहतोर, औस हास मतेकाय, ओसो जीवा अरयनुर.[☆]

26 बोर नाक नमसोर मन्हतोर, ओरिहक अमेसाता पिसमुळ दोर्कगा,[☆] ओराड़ जीवाड़ देवुळताहि बेस्केन एगोड़ आयनुड[☆] इन्जि, इद पोल्लोतुन निमा सेतेम पोयतहनिना, मार्ता?” इन्जि तान इतोग.

27 “इंगो सामि, इद बूमते देवुळ किरिया कीस वेहतपु, तना मग वावाल मतोग,[☆] ओगा किस्तु इतेके निमान आंदिन[☆] इनजोर, नना नमतन,” इन्जि मार्तालि इता.

28 इचोन बळहकिस अद पेसिस अता, अन्जि मरियान कुस्कने केयिसि, “गूऱ वातोगा रि, ओग नीक केयिहतोग,” इन्जि वेहता.

29 इद पोल्लो केंजताहे, मरियाल पोर्क तेदिसि दरिमरिते ओनगा अता.

30 (येसु इंका नाटे औलियवाय मतोग, मति मार्तालि बेद जागातगा ओन कलियिसि, अदे जागाते ओग मतोग.)

31 बोर यहुदिर एलाग रेडिन मानेह कीयलाह वासि, ओर मरियाना संगे लोपाडेकेन मतार. अद चट्रेनेतेदिस दायनदिन ऊळिसि, अद गुमयातके अळयलाह दास्ता बहे इन्जि, ओर वने तानाय पयाह पेसतोर.

32 येसु रोमिस मतोग अद जागाते मरियाल एकतस्के, ओन ऊळिसि ओनाड़ काल्क अरता, अर्सि इता, “सामि, निमा इगा मन्ज मतेके, नावा तमोग हायोग आवेग.”[☆]

[☆] **11:21 11:21** 11:32,37 [☆] **11:22 11:22** 9:31; 11:41 [☆] **11:24**

11:24 दानियेल 12:2; मत्याल 25:46; योहन 5:28-29; बळयिर 24:15 [☆] **11:25**

11:25 6:39-40,44,54; तोहचीतव पोल्लोड़ 1:18 [☆] **11:26 11:25-26** कुतुसितोर

3:4 [☆] **11:26 11:26** 6:50; 8:51 [☆] **11:27 11:27** मत्याल 4:3; 26:63; मार्कल

1:1; 14:61; लक्काल 22:70; योहन 3:16-18; बळयिर 9:20; 13:33 [☆] **11:27 11:27**

मत्याल 16:16; लक्काल 2:11 [☆] **11:32 11:32** 11:21,37

33 मरियाल ओसो ताना संगे वातोर यहुदिर, सबेटोरा अळ्यनदिन-केयनदिन ऊळिसि, लाजरना हामुरतहकु येसु तना जीवाते पका नारज आसि, ओना जीवा चुहेम आयो.[†]

34 पया ओग ताल्हकतोग, “ओना सेत्तातुन मीट बेगा तासतिर?” अस्के ओर इतोर, “वास ऊळा, गूँ.”

35 अस्के येसु अळ्तोग.[◊]

36 तेन ऊळिस, यहुदिर तमतमाय इतोर, “अलाले, वेग लाजरिन अचोन जीवा कीदोग बपोम!”

37 अग्डोर उथुर इसि इंदुर, “वेग पुटगुडिन वने तोवनाह कीतोग. इतेके लाजरिन हायना-हामुरताहि बह पिसिह कीया पगावोगा?”[◊]

येसु लाजरिन जीवा अर्हतहतोग

38 पया येसु ओसो उंद मल्का लाजरना हामुरतेनाहकु, तना जीवाते पकाय नारजते मन्जि,[◊] गुमयातगा एकतोग. लाजरिन पांजातगा तासिसि, अगदगा बेरा आद बंडा तिळ्हप कीसि तासिस मतोर.

39 “तिळ्हप कीतद आदतुन तेंडाटु,” इनजोर येसु अग्डोरिन वेहतोग. “आयो गूँ, ओन तासिसि, नेटुहक नालुड दियाड बार आस्ताड. अदिहक ओना सेत्ता पकाय एस्किस मनदगा!” इनजोर हातोना अकालि मार्तालि इता.

40 अस्के येसु तान इतोग, “निमा नमतेके देवुळता डीसातुन ऊळकिन,[◊] इद्रम नीक वेहन्दन बहे, केंजविन निमा?” इन्जि इतोग.

41 अदिहक पया ओर अद आदतुन तेंडोर. अस्के येसु पोगोन ऊळसोर इतोग, “ए बाबा, निमा नावा ताल्हकनदिन केंजतिन इनजोर, नना नीक जोहर कीयहनन.

42 निमा नावाड अमेसाये केंजिहनिन इनजोर, नाक एर्काय मन्हता.[◊] तेला मति निमा नाक लोहतिन इनजोर,[◊] सर्ने निच मनवालोर लोकुर पुनदना इन्जि नमनेनाहकु, नना इद्रम वळ्हकतन,” इतोग.

43 इद्रम वळ्हकिस येसु बेरा आल्काते आळो कीतोग, “ए लाजर, पलते पेसिस वाय!”

[†] **11:33** **11:33** इद देयमता कबल आंदु इनजोर येसु पुतोग, पुताहकु ओग नारज आतोग. [◊] **11:33** **11:33** 11:38; 12:27; 13:21 [◊] **11:35** **11:35** लकाल 19:41 [◊] **11:37** **11:37** 9:7; 11:21,32 [◊] **11:38** **11:38** 11:33 [◊] **11:40** **11:40** 11:4,23-26 [◊] **11:42** **11:41-42** 9:31; 11:22 [◊] **11:42** **11:42** 3:17; 10:35-36; 17:3,18,21-23,25

44 अस्के ओग पांजालोप्पा मतोगु हातोग मन्कल, पलत पेसिस वातोग. तेला मति ओनाड़ कर्क-काल्कु हामुर-गेंदेने ऊर्सताड़ मताड़, ओना मोकमतुन इंका सर्वे दुपटे ऊर्हच मतोर. “वैन लेहचीम्हट, अनेगा!” इनजोर, येसु ओरिन वेहतोग. अस्के ओर अहे कीतोर.

पेर्मालोर येसुन हब्कलाह कोहतहृतोर

45 मरियान कलियलाह वातोर यहुदिर, येसु बह बह कीतोग, अदिन ओर कतम ऊब्तोर. ऊळिसि अगडोर वेल्लाटोरे ओन नमतोर. [✳]

46 मति अगडोर उय्तुर बार कीतोर, पस्सिरक्के अन्जि, येसु बह बह कीतोग, अदिन कतम ओर वेहतोर.

47 अदिनेनाहक पेर्मालोर ओसो पस्सिर वेसु, यहुदिराड़ सेहनालोरिन केयिसि, मीटिड़ उदिह कीतोर. [✳] अस्के पया इतोर, “ओग इतेके वेल्लाड़ बामिह कीयनाड़ सीनाड़ तोहतहृतोग. माट बह केमेन मनदनाया?

48 माट ओन अहे विळसतेके, कतमतोर ओन नमिसि ओन राजाल कीयनुर. अस्के रेम सर्करताड़ सीपक्कु वासि, मावा मंदिरतनु, मावा देसेमतनु बूळे कीयनुर” इन्जि, इद्रमताड़ पोल्लोड़ पट आसि वळ्हकतोर.

49 ओरगडाहि वगोग कयपाल इनवाल, अद वर्सा मोदुल पेर्माल मतोग, [✳] ओग पया ओरिन इतोग, “मीक बात्य तेळियवालेवा वळ्हकिहनि!

50 पूरा देसेम बूळेम आयना वाटो, वगोग मन्कल लोकुरेनाहक हायना, इद मीवाये पायदाता मन्हता, [✳] इचोन तेला मीक तेळियो!” इतोग.

51 इद गोटि ओग तनाय बुदते वळ्हकोग, मति अद वर्सा ओग मोदुल पेर्माल मताहकु, यहुदिरा देसेमतेनाहक येसुना हामुर आयना मन्हता इन्जि, देवुळि ओना मेटे कब्बर वेहत्च मता. अदिहक ओग अह वळ्हकतोग.

52 सिरप अदे देसेमतेनाहक आयो मति, सबे देसेहकने मनवालोर देवुळताड़ माक्र-मयास्किन, उंदिय कुटुमते ओंडे कीयना इन्जि, [✳] येसु हायवाल मतोग. [✳]

53 अदिहक ओर अद दियाताहि येसुन हब्कलाह कोहन्दुर. [✳]

[✳] **11:45 11:45** 2:23; 7:31; 8:30; 10:41-42; 12:11,42 [✳] **11:47**

11:47 मत्याल 26:3 [✳] **11:49 11:49** मत्याल 26:3; योहन 18:13-14; बळयिर

4:6 [✳] **11:50 11:50** 18:14 [✳] **11:52 11:52** 10:16; 17:21-22; इपिस्सतोर

2:15-16; 1 योहन 3:1 [✳] **11:52 11:51-52** 1 योहन 2:2 [✳] **11:53 11:53** मत्याल

12:14; 26:4; मार्कल 14:1; लक्काल 22:2; योहन 10:31

54 अदिनेनाहक येसु अस्केडाहि, येस्सलेमते मनवालोर यहुदि लोकुरगा, सबेटोरिहक दिसनाह वेलियोग आंदोग. मति पेळ्हकल बूम ऐटा एप्रायिम इनदनद नाटे, तनाड कगयवालोरा संगे पेसिस वातोग, वातापया और अगाने मंदुर.

55 अस्के यहुदिरा आवना पंडुम ऐ एक्स मता. [✳] पंडुमता मुनेन सोक आयनद रिवजतुन माळना इनजोरे, [✳] तमतमा नाटेनाहि वेल्लाय मुलु येस्सलेमतके अतोर.

56 और अगा येसुन पर्हकसौरे, मंदिरतगा निच मन्जि, तमतमाय बळ्हकलाह आतोर, “मीट बह इहनिर रा? ओग पंडुमतगा वायनोगा, वावोगा?” इह बळ्हकिंदुर.

57 मति पेर्मलोर ओसो पस्सिर ओन पोयतना इनजोर, “ओग बेगा मन्हतोग इन्जि, बोन्काय एर्का आतेके, माक कबुर ईम्हट, ऊळाट!” इनजोर वेर अगा वातोर कतमतोरिहक उकुम ईंसि.

12

मरियाल येसुनु मान ईस्ता

(मत्याल 26:6-13; मार्कल 14:3-9)

1 पया आवना पंडुमता आस्ड दियाड मुनेने, येसु तनाड कगयवालोरा संगे बेतनि नाटे वासि, अगान मतोर. लाजर पेदिरतोन ओग हामुरताहि तेकिह कीस मतोग, ओनगाने और मतोर.

2 अगा कगयवालोरेनाहकु और जावा एहच मतोर, अस्के मार्टाल वांटिसीदु[✳]. ओसो लाजर येसुनाये बतते उदिस मतोग.

3 अस्के मरियाल तनगा तीसामेंड लेहका मतदु अर्तन्य तचि, येसुनाड काल्कनगा वळता. (इद अर्तन्यु जटामासि इनदनद पोर्हकाताहि पंडटदु, अद वेल्ला दाराता आंदु.) वळसि, तनाड केल्कने ओनाड काल्किन उम्चता, अस्के अद नेय लोनमेंड गमरेम पोस मता.

4-5 और कगयवालोरगडाहि यहुदा इस्केर्योत इनवाल मतोग (ओगे ओन कोंटेतोरा कथदे पोस एवाल मतोग), ओग इतोग, “इद अर्तन्यदुन वमतेके, वगोना वसमेटा पिसवगा आवाल कोनि! तान वमिस, अव कोताड गरिबतोरिहक बाराहकु एविर?” इतोग.

[✳] **11:55 11:55** मत्याल 26:1-2; मार्कल 14:1; लूकाल 22:1; योहन 2:13; 12:1

[✳] **11:55 11:55** गिनती 9:10; 2 इतिहास 30:17; योहन 18:28; बळयिर 21:24,26

[✳] **12:2 12:2** लूकाल 10:38,40

योहन 12:6

liv

योहन 12:15

6 (ओन्क गरिब लोकुरा पर्वा मन्हता इन्जि, अह वळ्हकतोऽग्नि इनदनद इले; मति ओग कले आंदोग. ओनगा कोताना बटूवा मंदु[◇] अद बटूवाते येसुना सेवातुहक वाटटद दान-दर्ममतुन ओग कलिदोग, अदिहक इह वळ्हकतोऽग.)

7 पया येसु इतोग, “मनि यहुदा, निमा तान वळ्हकमा. नावा हायनद कगो एवता इन्जि, नावा सेतातुन अर्तनेय ओकतपे, अद अह कीता.

8 केंजाट, गरिब लोकुर अमेसा मियगा मन्हतोर, ^{*}(ओरिहकु बेस्के तेला मीट दर्मम ईया पगायकिर). मति नना अमेसा मियगा मनोन आयकन,” इन्जि इतोग.

9 येसु अगा मन्हतोग इन्जि, वेल्लाटोर यहुदि लोकुरिहक एर्का आता, एर्का आताहकु ओर अगा वातोर. सिरप येसु अगा मन्हतोग इन्जि वावोर, मति हामुरताहि जीवा अरतोग लाजरिन वने, ओर ऊळलाह वातोर.

10-11 मति पेर्मालोर पट आसि, लाजरिन वने हब्कलाह ऊळिंदुर. बाराहक इतेके येसुना लोप्पा ओनाय साक्षितेनाहक, वेल्लाटोर यहुदिर ओरिन विल्लिसियेसुन नमिंदुर.[◇]

येस्सलेमते येसु डीसाते ओळियिहतोग

(मत्याल 21:4-9; मार्कल 11:7-10; लूकाल 19:35-38)

12-13 इमा दिया पया येस्सलेम सहरते पंडुमतुहकु वाता मुलु, येसु येस्सलेमते वास्तोग इनजोर केंजताहकु, गजर मराताङ्ग कोमाङ्ग पोसि, ओन्क कदर ईयलाह सहरताह पलत पेसतोर.* अह कीस केयसोर इतोर, “जोहर†!

देवुळबाबाना अदिकर पोस वावाल, इस्येलतोग्नि राजाहक जोहर आयि!”[◇]

14 येसुहक उंद गाळ्ड दोर्कतस्के, ओग ताना पोगोन उदतोग, उदिसि सहरतके वायलाह आतोग.

15 इद्रमि साख्नमते मुने रासिस मतद पोल्लो इंजेके करल आता, अद इह मन्हता: “ए येस्सलेमता लोकुरि, मीट रेयमाटु!

ऊळाट, मीवा राजाल गाळ्ड पियोता पोगोन उदिस गूनमते वास्तोग.”[◇]

[◇] **12:6 12:6 13:29** [◇] **12:8 12:8** व्यवस्थाविवरण 15:11 [◇] **12:10-11**

12:10-11 7:31; 11:42 * **12:12-13 12:12-13** अद कालमते लळयते गेल्सिस वातोग्नि राजाहकु कदर ईयलाह, लोकुर गजर मराताङ्ग कोमाङ्ग पोसि, ओन जोहर कीदुर, इस्येलतोरगा इद्रमता रिवज मता. † **12:12-13 12:12-13** जोहर मोदुल कागिदते “ओसन्ना”; इदु इंग्रि बासाते गिर्दते जोहर कीयनद पोल्लो आंदु. [◇] **12:12-13 12:12-13** देवुळताङ्ग पाटाङ्ग 118:26 [◇] **12:15**

12:15 जकर्याह 9:9

16 इव गोटिड येसुनाड कऱ्यवालोरिहक अद तूकने तेलियोड आसि. मति इव गोटिड येसुना लोपा साञ्चमते मुने रासतव मताड, ओसो अहे लोकुर ओन कीतेर, ओग पया डीसाते जीवा अरतस्के, [◇] कऱ्यवालोरिहक तेना सीता वाता.

17 येसु लाजरिन गुमयाताहि केयिसि जीवा अर्हतहपा बोर लोकुर ऊळतोर, ओरु अह आतदिना लोपा साक्षि ईंदूर.

18 येसु इद सीना तोहतोग इन्जि, तेना साक्षि केंजताहकु, लोकुर ओन कलियलाह वातोर.

19 अदिनेनाहक परसिर तमतमाय इतोर, “ऊळाटु, मावा ताको रो, माट आरेम आतल गोतो. कतमतोर ओनाय पयाह दायलाह आतोर!” इतोर.

येसु तना हायना-हामुरतुन वेहतहतोग

20 पंडुमते मोळकलाह वातोर लोकुरगडाह उयतुर सुनानि जाततोर वने मतोर.

21 ओरु गालिल पटटा बेत्सेदा नाटेनोग पिलिप, वेनगा वासि इतोर, “दादा, येसुन माट कलियलाह वातोम,” इतोर.

22 इद पोल्लो पिलिप वासि, पकुना तमोग आंद्रेयान वेहतोग. पया इव्वरु कलियिस वासि, येसुन वेहतोर.

23 अस्के येसु तनाड कऱ्यवालोरिन इतोग, “इंजेके मान्वना नडुम पुटटोना डीसा तोहतनद कगो एवता.”[◇]

24 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, (नावा जीवा) गोहकना विजालेहकाडा. विजा नेदगा अरयहता, मिजिहता, अस्के अद मोन्हटिसि वेल्ला पंटा ईस्ता.[◇] मति विजा नेदगा अरवेके, अद वगये मन्हता, पंटा वावो.

25 अदमलेहकाने बोर इद दुनियाते तमा जीवातुन पिसिह कीयलाह ऊळिहतोर, ओर अमेसाता जीवातुन पोहतहतोर. मति बोर बारा इद दुनियाते तमा जीवातुन पर्वा केवोर, ओरा जीवा अमेसातुहक पिसगा.[◇]

26 बोर नावा सेवा कीयलाह ऊळिहतोर, ओर नावाड कऱ्यिर. बेगा नना मनदकन, अगा नावा सेवा केवालोर वने मनदनुर.[◇] बोर नावा सेवा कीयनुर, ओरिन नावा बाबाल कदर ईयनोग.[◇]

[◇] **12:16 12:16** 7:39; 12:23 [◇] **12:23 12:23** मत्याल 26:45; मार्क्कल 14:41; योहन 13:1; 17:1 [◇] **12:24 12:24** 1 कुरितोर 15:36 [◇] **12:25 12:25** मत्याल 10:39; 16:25; मार्क्कल 8:35; लक्काल 9:24; 14:26; 17:33 [◇] **12:26 12:26** 14:3; 17:24; 2 कुरितोर 5:8; पिलिपितोर 1:23; 1 तिस्लुनितोर 4:17 [◇] **12:26 12:26** 1 शमैल 2:30; देवळताड पाटाड 91:15; लक्काल 12:37

27 इंजेके नावा जीवा चुहेम आयो.[☆] नना बाताल इनदकन? ‘नावा तिपल आयनद कगो वामाकि, तेनगडाह नाक पिसिह कीम, बाबा,’ इद्रम इनदकना? आयो, इद्रम इनोन, मति इद कगोतेनाहके, नना इद बूमतगा वातन.

28 बाबा, नीवा डीसातुन निमा तोहा!” इन्जि येसु इतोग. अह इतस्के, पोःगोटा बूमताहि आल्का केंज वाता, “नना नावा डीसातुन तोहतन, ओसोवने तोहतकन.”

29 आल्कातुन केंजिसि, अगा निच मतोर लोकुर उत्तुर इतोर, “बूम गुळ्णज्जता, रा!” उत्तुर बारा इतोर, “आयो, देवतुले ओना संगे वळ्हकता.”

30 अस्के येसु ओरिन इतोग, “इद आल्का नयेनाहक आयो, मति मियेनाहक आता.

31 दुनियातुन नेयम कीयनद वेला इदे मन्हता. इदे वेला दुनियातुन राजेम कीयनदु (देयहकना मुक्याल)[☆] आरेम आयागा.[☆]

32 नाक नेदाहि गुटातगा पोःगोन तेहतस्के,[☆] नना नयके सबेटोरिन ओडे कीकन,” इन्जि येसु इतोग.

33 तना बेद हामुरते हायना मतोग, अदिन वेहतलाह ओग अह वळ्हकतोग.[☆]

34 अदिहक पया लोकुर ओन ताल्हकतोर, “देवळ लोहवाल पिसिह केवाल अमेसा मनदनोग, इद्रम इनजोर अडोना सास्मताह माट केंजतोम.[☆] इतेके निमा माक माने-मन्कना नडुम पुटटोनु, गुटातगा पोःगोन तेहतना इन्जि, बह इहनिन? वेगा ‘माने-मन्कना नडुम पुटटोग’ बेदमतोग आंदोग?” इन्जि इतोर.

35 अस्के येसु ओरिन इतोग, “ओसो गयके नावा वेहच मियगा मनदगा. ईकळ आयनामुनेने, वेहच मनेकेने वेहचते ताकाटु.[☆] बाराहक इतेके बोग ईकळते ताकिहतोग, ओग बेगा दास्तोग, अद ओन्क तेलियो.[☆]

36 मीट नावा वेहचते ताकवालोरिर आयना इन्जि, मियगा नावा वेहच मनेकेने, अद वेहचतुन नमतपु, (नावाड़ पोल्लोड़ केंजिसि, अहलेहका ताकाटु.)”[☆] येसु इचोक गोटिड़ वळ्हकिसि, ओरगडाह पेसिस अतोग, अन्जि ओरिहक पता अरवाहि कुस्कने मकिस मतोग.

[☆] **12:27 12:27** मत्याल 26:38; मार्क्य 14:34; लक्काल 22:44; योहन 11:33

[☆] **12:31 12:31** 2 कुरितोर 4:4; इपिसुसतोर 2:2; 1 योहन 5:19 [☆] **12:31 12:31**

14:30; 16:11; इब्रितोर 2:14-15; 1 योहन 3:8; 4:4; तोहचीतव पोल्लोड़ 12:9 [☆] **12:32**

12:32 3:14; 8:28 [☆] **12:33 12:33** 18:32 [☆] **12:34 12:34** देवुळताड़ पाटाड़

110:4; यशायाह 9:7; यहेजकेल 37:25; दानिय्येल 7:14; इब्रितोर 7:24 [☆] **12:35 12:35**

7:33; 13:33; 14:19; 16:16,22 [☆] **12:35 12:35** 1 योहन 2:11 [☆] **12:36**

12:35-36 योहन 8:12; 9:4-5; 11:9-10; 12:46; इपिसुसतोर 5:8; 1 योहन 1:5-7

लोकुर येसुन नमोर आस्तोर

37 ओरा मुनेह इचोटाड बामिह कीयनाड सीनाड येसु तोहतोग; तेला मति ओग देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल आंदोग इन्जि ओर नमोर.

38 ओर नमवाहकु, यसयाल इनवाल मुने रासतदु देवुळता कबुर करल आता. अद रासतद कबुर इह मन्हता:

ए सामि, माट वेहतद कबुरतुन बोगाय विस्वस कीतोगा?

ओसो बोगाय देवुळबाबाना लावतुन ऊळतोगा? [☆]

39 ओर बाराहकु नम पगवोर, अदिन वने यसयाल रासिस तासतोग, अद इह मन्हता:

40 ओर तमाड कोंडाने ऊळनायो,

ओरिहक तमा बुदते नावा पोल्लो तेछियनायो

ओर नयके सब्रेम आयलाह मल्स वायनायो इन्जि,

नना ओराड कोंडान तोववाह कीतन, ओरा बुदतुन गळ्स कीतन. [☆] इन्जि देवुळ इन्हता. [☆]

41 (देवुळता दाळिम ओना पोगोन अरताहकु,) यसयाहकु येसुना ढीसा दिसता, अदिहक ओगु येसुना लोप्पा इद्रम आयना मन्हता इन्जि, मुने बळहकिस मतोग. [☆]

42 इद्रम मन्ज तेला, पेदा मन्कलोर वने वेल्लाटोरे, येसुन (तमा जीवाते) नमतोर. [☆] मति माकु मोळकनगा कलियलाह एवोर आयनुर इन्जि, पससिरिन रेयिसि, देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल येसुये आदोग इनजोर, कबुल केवोर. [☆]

43 बाराहक इतेके, देवुळतेनाह दोर्कनद कदरतुहकाय एक्वा, ओरिहकु मन्कलोरेनाह दोर्कनद कदर बेस आता. [☆]

44 अस्के येसु बेरा आल्काते केयिस इतोग, “बोर नाक नमिहतोर, ओर नाक वगोने नमोर मति, करलते नाक लोहतोग बाबान वने नमतप आस्तोर. [☆]

45 अहे बोर नाक ऊळिहतोर, ओर नाक लोहतोग बाबान ऊळतप मन्हतोर. [☆]

46 नाक नमसोर मनवाल बोगे आयि, ईकळते मनदनदायो इन्जि, नना वेहवचता लेहका दुनियाते वातन. [☆]

[☆] **12:38 12:38** यशायाह 53:1; रोम सहरतोर 10:16 [☆] **12:40 12:40** मार्कूल 6:52; रोम सहरतोर 9:18 [☆] **12:40 12:40** यशायाह 6:10; मत्याल 13:14-15; बळयिर 28:26-27 [☆] **12:41 12:41** यशायाह 6:1-5; लूकाल 24:27; योहन 5:39; बळयिर 13:27 [☆] **12:42 12:42** 7:48 [☆] **12:42 12:42** 7:13; 9:22; 16:2; 19:38 [☆] **12:43 12:43** 5:44; रोम सहरतोर 2:29 [☆] **12:44 12:44** मत्याल 10:40; योहन 5:24 [☆] **12:45 12:45** 14:9; कुलुसितोर 1:15; इब्रितोर 1:3 [☆] **12:46 12:46** 3:19; 8:12; 9:5; 12:35

47 “बोर नावाड़ गोटिड़ केंजिस अहलेहका तिरियोर, ओरा नेयम नना केवोन. नना इतेके दुनियातोरा नेयम कीयलाह वावोन, मति दुनियातोरिन पिसिह कीयलाह इद बूमते वातन.[◊]

48 बोर नाक कोंटे कीसि, नावाड़ पोल्लोड़ केंजोर, ओरा नेयम कीयनद उंद मन्हता: बेद पोल्लो नना वेहतन, अद पोल्लोते ओर तिरियतोरो, तिरियोरो, अद इसबते ओरा नेयम आयगा.[◊]

49 नना इद्रम बाराहक वेहतहनन इतेके, नना नावाय विचरताड़ पोल्लोड़ वळ्हकोन; मति नना बाताल इनदना मन्हता, ओसो बाताल वळ्हकना मन्हता, अदिन नाक लोहतोग बाबाल, ओगो नाक उकुम ईंस वेहतोग.[◊]

50 ओना उकुम अमेसाता पिसमुळतके ओसीस्ता, इद नाक एकाय मन्हता. अदिनेनाहक बाबाल नाक बह वळ्हकलाह वेहतोग, अद्रमे नना वळ्हकिहनन,” इनजोर येसु इतोग.

13

येसु क़ायवालोराड़ काल्किन नोग्यहतोग

1 आवना पंडुम इंजेके ऐरे एस मता. मुल्पेडा जावा उनडलाह, येसुनाड़ क़ायवालोर ओना संगे ऐगे उदिस मतोर. नना इद दुनियातुन विक्लिसिसि, पोगोटोग बाबानेके दायनद कगो एवता इनजोर, येसु पुतोग.[◊] इद दुनियाते मतोर तना लोकुरिन ओग जीवा कीदोग, अहे हानाहजोम ओग ओरिन जीवा कीसोर मतोग.

2 अस्के सिमोन इस्केर्योतिना मणि यहुदाल, बेना जीवातगा देयहकना मुक्याल येसुन कोंटेतोरिहक पोस ईयना, इद्रमता आऱ्डा पुठिह कीस मता.[◊]

3 येसु इतेके, नावा बाबाल नाकु पूरा अदिकर ईतोग;[◊] नना देवुळतग्डाहि वातन, ओसो अगाने मल्स दाय्हनन इनजोर पुतोग.[◊]

4 इदिन पुन्जि, ओगु तिनदहपा तेदतोग, अह कीसि पोगोटा जगातुन तेंडिसि, साकुर केवाना लेहका उंद दुपटटुन नंडटगा दोहतोग.

[◊] **12:47 12:47** 3:17; 8:15 [◊] **12:48 12:48** 5:45-47; इब्रितोर 4:12

[◊] **12:49 12:49** 7:16; 8:26,28; 14:10,24; 17:8; इब्रितोर 1:2 [◊] **13:1 13:1**

मत्याल 26:45; मार्केल 14:41; योहन 12:23; 17:1 [◊] **13:2 13:2** लकाल 22:3; योहन

6:70; 13:27 [◊] **13:3 13:3** मत्याल 11:27; 28:18; लकाल 10:22; योहन 3:35;

17:1-2; इपिसुस्तोर 1:20-23 [◊] **13:3 13:3** 8:42; 13:1,3; 16:5,10,17,28,30;

17:8; 20:17

5 तेदिसि ओगु गमेलातगा एग पोसि, क़गयवालोराड काल्क नोऽगया बोटटोग, नोसि नंडटृहक दोहतदु दुपटे काल्किन उम्चिदोग.

6 अह कीसोर येसु सिमोन पत्रुनगा एवतोग. अस्के पत्रु येसुन इतोग, “अलो सामि, निमा नावाड काल्किन बाराहकु नोऽगयहनिन?” इतोग.

7 “नना बाताल कीझ्हनन, अदिन निमा इंजेक पुनविन सिमोन, मति पया पुनदकिन,” इन्जि येसु ओन इतोग.

8 “आयो, आयो, निमा नावाड काल्किन मुर्तिये बेस्केन नोऽगमा!” इन्जि पत्रु इतोग. अस्के येसु इतोग, “नना नीवाड काल्किन नोऽगवेके, नीक नयगा जागा दोर्के आयग, रा!” इतोग.

9 “अह इतेके नावाड वेट काल्किन नोऽगमा, मति नावाड कथिकिनु, तलातुनु वने नोऽगम,” इनजोर पत्रु ओन इतोग.

10 “आयो, बोग एग मीस पूरा एडटोग, ओन्क काल्किन विल्लिस, दुस्ता बेदिन नोऽगयलाह गर्ज इले. अद्रमे मीट जीवाते एडटिर,[◊] तेला मति कतमतोरिर एडविर,” इन्जि येसु इतोग.

11 (तन्क पोस एवान मन्कन येसु पुन्जिये मतोग. अदिनेनाहक कोनि कतमतोरिर एडविर इनजोर इतोग.)

12 पया येसु ओर कतमतोराड काल्क नोऽगयनद मारतस्के, जगा केसि, ओसो तिनदलाह उदतस्के, ओरिन इतोग, “नना मीक बाताल कीतन, इद मीक तेलियहताया?

13-16 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, ओर्युल मन्कल तना माल्काहक बेरोग आयोग.[◊] अद्रमे बल्धि वने, तन्क लोहवाहक वील्लिस बेरोग आयोग. मीट नाकु ‘गूँ, सामि’ इनजोर केयिहनिर, इतेके मीट बराबर इहनिर, बह इतेके नना अद्रमतोनने.[◊] अदिनेनाहकु नना गूँस्नन ओसो सामिनन आस तेला, मीवाड काल्किन नोऽगतन इतेके, मीट वने इद्रमे काल्किन नोऽगतपु, (ओवौंग-ओर्विना सेवा कीसोर मन्हट). बहलेहका नना कीतन, अहलेहका मीट वने ओवौंग-ओर्विना सेवा कीयना इनजोरे, मीक उंद अग कीस तोहतन.[◊]

17 इव गोटिड मीक तेलियहताड निटमे, इविन सीता कीसि ताकतेके, मीट

[◊] **13:10 13:10** 15:3; इपिसुस्तोर 5:26 [◊] **13:13-16 13:13-16** मत्याल 10:24; लूकाल 6:40; योहन 15:20 [◊] **13:13-16 13:13-16** 1 कुरिततोर 8:6; इपिसुस्तोर 6:9; पिलिपितोर 2:11 [◊] **13:13-16 13:13-16** 1 पत्रु 5:3; 1 योहन 2:6

देखातोरि.◊

येसुन कोटेतेरा कयदे पोस एवाल बोगु?

18 “नना मीट कतमतोरा लोप्पा वळ्हकोन. मति नना बोरिन आचतन, ओर बेद्रमतोर इन्जि नना पुतन. तेला मति नवा ऐंगे तिनवाल, नाके लाता वाटटोग◊ इद्रम साञ्चमते रासतद मन्हता, अद करल आयनाय गावले.◊

19 इव गोटिङ्ग बेस्के आयनुड अस्के, नना बोनन आंदन इनजोर नना वेहतनद पोल्लोतुन, * मीट नमना इन्जि,◊ इव आयनामुनेने मीक नेंड नना वेहतहनन.◊

20 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, बोर मीक ऐंगे कीस्तोर, ओर नाक वने ऐंगे कीतप मन्हतोर; ओसो बोर नाक ऐंगे कीस्तोर, ओर नाक लोहतोग बाबान वने, ऐंगे कीतप मन्हतोर,” इनजोर येसु इतोग.◊

21 इचोन वळ्हकतस्के, येसुना जीवा चुहेम आयो आंदु.◊ अदिहक ओग इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मियगडोग वगोग कोटेतोरा कयदे नाक पोसीयनोग,” इन्जि इतोग.◊

22 ओग बोना लोप्पा वळ्हकिहतोग इनजोर, ओर कगयवालोर एकबेक आसि, ओर्विन-ओर्वोग ऊळिंदु.

23 तिननेके ओर्वोग कगयवाल येसुनगा रोथिसि उदिस मतोग (ओगे येसु पका जीवा कीतोग कगयवाल† इनवाल आंदोग◊).

24 येसुन पोस एवाल बोग आंदोग इनजोर पुनदलाह, ओन सिमोन पत्रु कोंडा चिम्चिह कीसि, “सामिन ताल्हका, रा!” इनजोर वेहतोग.

◊ **13:17 13:17** मत्याल 7:24; लूकाल 11:28; रोम सहरतोर 2:12-13; याकुब 1:25

◊ **13:18 13:18** देवुळ्हाड पाटाड 41:9; मत्याल 26:23; मार्कल 14:18; लूकाल 22:21; योहन 13:21,26 ◊ **13:18 13:18 17:12** * **13:19 13:19** नना बोनन आंदन इनजोर नना वेहतनद पोल्लोतुन मोदुल कागिदते “नना महनन इनजोरे” अचोने. इट पोल्लो पेसमुळि 3:14 अडाहि वास्ता. अद वचनते देवुळ्ह नना बोनन इनजोर मोसा मुय्योन वेहतहता. इद्रम वळ्हकिसि, नना देवुळ्हता बराबरतोनन इन्जि, येसु कबुल आस्तोग. वचन 28ते अहे. ◊ **13:19 13:19** 8:24,28

◊ **13:19 13:19** 14:29; 16:4 ◊ **13:20 13:20** मत्याल 10:40; मार्कल 9:37; लूकाल 9:48; 10:16 ◊ **13:21 13:21** 11:33,38; 12:27 ◊ **13:21 13:21** मत्याल 26:21; मार्कल 14:18; लूकाल 22:21; योहन 13:18 † **13:23 13:23** येसु पका जीवा कीतोग कगयवाल वेल्लाटोर साञ्चमगूसा विचरते ओग कगयवाल, इद पुस्तकतुन रासवाल योहनिये आंदोग. ◊ **13:23 13:23** 19:26; 20:2; 21:7,20

25 अस्के येसुनगा रोयिसि उदतोग काग्यवाल, “ए सामि, ओग बोग आंदोग?” इन्जि ओन ताल्हकतोग.[☆]

26 “बोन्क नना आरतुन किळ्हचि पुलातगा अह्वचिस तीहतकन, ओगे ओग आंदोग,” इन्जि येसु इतोग. अह इन्जि ओग आरतुन पोस, पुलातगा अहचतोग, अह कीसि सिमोन इनवाना मणि यहुदा इस्केर्योतिहकु तीहतोग.[☆]

27 यहुदाल आरतुन तितस्के, देयहकना मुक्याल ओन आव्रे कीता.[☆] अस्के येस ओन इतोग, “नीवा बाताल कीयना विचर मन्हता, अद चट्रिप्ट मारि,” इतोग.

28 ओन अद्रम कीम इनजोर येसु बाराहक वेहतोग, अद पोल्लो कग्यवालोरगडाहि बोन्के तेल्लियो.

29 यहुदानगा कोताना बट्टा मंदु[☆] अदिहक पंडुमतेनाहकु गावल आयनद सामन असलाहि, लोहचोर मनदनोग बहे, आयवेके गरिब लोकुरिहक दर्मा ईयलाह लोहचोर मनदनोग इन्जि, उद्दुर विचर कीदुर.

30 आर तितस्के, यहुदाल चट्टने पलत पेसतोग. अस्के मुर्गिंगा ईकळ आस मता.

येसु पूना उकुम ईस्तोग

31 यहुदाल पलत पेसतस्के, येसु इतोग, “इंजेके माने-मन्कना नडुम पुटटोना डीसा दिसनद कगो एवता, ओसो नाक बेव-बेव आयनुड, अवटे देवुळता डीसा दिसागा.[☆]

32 अवटे देवुळता डीसा दिसगा इतेके, नावा बेचोटा डीसा मन्हता इन्जि, देवुळ वने कुदि तोहतगा, अद इंजेकने तोहतगा.

33 “ए पेकोरि, नना ओसो गेळके मीवा ऐगे महनन. पया मीट नाक पर्हककिर, मति बहलेहका नना यहुदिराड़ पेदल्किहक वेहतन, अहलेहका नना मीक वने इंजेके वेहतहननः नना बेगा दाय्हनन, अगा मीट वाया पगविर आयकिर.[☆]

34 “अदिहक नना मीक उंदि पूना उकुम ईय्हननः मीटु ओर्विहक-ओर्वेग जीवा कीम्हटु.[☆] बेद्रम नना मीक जीवा कीतन, अहे मीट वने ओर्विहक-ओर्वेग जीवा

[☆] **13:25 13:24-25 21:20** [☆] **13:26 13:26** मर्याल 26:23; मार्कल 14:18; लूकाल 22:21; योहन 13:21 [☆] **13:27 13:27** लूकाल 22:3; योहन 13:2 [☆] **13:29 13:29** 12:6 [☆] **13:31 13:31** 7:39; 14:13; 17:1-2,4-5; 1 पञ्च 4:11 [☆] **13:33 13:33** 7:33-34; 8:21; 12:35; 14:19; 16:16-19 [☆] **13:34 13:34** 15:12,17; रोम सहरतोर 12:10; 1 तिसल्युनितोर 4:9; इब्रितोर 13:1; 1 पञ्च 1:22; 1 योहन 2:7-8; 3:11,23; 4:7; 2 योहन 5

कीम्हटु. [◊]

35 मीट ओर्विहक-ओर्वीग जीवा कीतिर इतेके, मीट नावाडे क़ग़यवालोरिर इनजोरे सबेटोर पुनदसुर,”[◊] इन्जि येसु इतोग.

36 सिमोन पत्रु पया येसुन इतोग, “सामि, निमा बेके पेसिस दाढ़निन?” इन्जि ताल्हकतोग. “नना बेगा दायहनन, अगा निमा इंजेके वाया पग़विन. मति पया पेके वायकिन,” इनजोर येसु ओन इतोग.[◊]

37 “सामि, इंजेकेने नना नीवा पयाह बाराहक वाया पग़वोन? नना डोलतेक तेला नीक विळ्सोन!” इनजोर पत्रु इतोग.[◊]

38 अस्के येसु ओन इतोग, “बातालि, निमा डोलतेक तेला नाक विळ्सविना? नीक सेतेम वेहतहनन सिमोन, बेस केंजा, तलाकोग कूसनामुने, निमा येसुन पुनोन इनजोर, मंडु मल्काड इनदकिन, इद निटमे!” इतोग.

14

बाबानेके दायनद अगि येसुये

1 येसु पया ओर सबेटोरिन इतोग, “मीवाड जीवाड कंद्रेम आयमाकिड.[◊] मति देवुळतुन नमिस मन्हटु, ओसो नाक वने नमिस मन्हटु.

2 नावा बाबाना लोतगा मनदलाह, वेल्लाडे अराड मन्हताड. अद्रम इलवेके, नना मियेनाहकु मनदलाहि जागा तयर कीतिर इतेके, मल्स वासि मीक नयगा ओयकन.[◊] बाराहक इतेके बेगा नना महनन, अगा मीट वने मनदना इन्जि.[◊]

4 नावा दायनद अगि मीक इतेके एर्काय मन्हता,” इनजोर इतोग.

5 अस्के तोमाल इनवाल क़ग़यवाल ओर्वीग येसुन इतोग, “सामि, निमा बेगा दायहनिन, अदिन वने माट पुनोम. इतेके पया, नीवा दायनद अगि माक बह एर्का आयगा?”

[◊] **13:34 13:34** इपिसुस्तोर 5:2; 1 योहन 4:10-11,21 [◊] **13:35 13:35** 1 योहन 3:14; 4:20; 2 योहन 5 [◊] **13:36 13:36** 2 पत्रु 1:14 [◊] **13:37 13:37** मत्याल 26:33; मर्केल 14:29; योहन 21:15 [◊] **14:1 14:1** 14:27; 16:6,22 [◊] **14:2 14:2** इब्रितोर 6:20; 1 पत्रु 1:4-5 [◊] **14:3 14:3** 14:18,28 [◊] **14:3 14:3** 12:26; 17:24; 2 कुरितोर 5:8; 1 तिस्तुनितोर 4:17

6 अस्के येसु ओन इतोग, “अगादन ननाने, [◊] सेतेमतन ननाने, [◊] जीवातन वने ननाने आंदन, [◊] तोमा. नावा संगे वावालेवा, बाबानेके बोगे एक्या पगावोग.

7 नना बोनन आंदन इन्जि, मीट इंजेके पुतिर इतेके, बाबान वने मीट पुनदकिर. * [◊] इंजेटाहि मीट ओन पुहनिर, ओसो ऊळतिर वने.” [◊]

8 अस्के पिलिप इनवाल ओन इतोग, “सामि, बाबान माक तोहा, तोहतेके अदे माक बेचोनो आयगा,” इतोग.

9 अस्के येसु ओन इतोग, “पिलिप, नना इचोक दियाड मीवा ऐंगे मन्ज तेला, निमा नाक पुनविना? बोगा नाक ऊळतोग, ओगा बाबान ऊळतपे मन्हतोग. [◊] इतेके निमा बाबान माक तोहा इनजोर, बेद्रम इहनिन?

10 बाबाल, नना, माट इर्वोम जोळेम आस महनोम इनजोर, निमा विस्वस केविना? [◊] मीक वेहतनाड गोटिड, नना नावा विचरते वेहोन मति, नयगा मनवाल बाबाल, ओगे नावा मेटे तनाड कबस्क कीस्तोग. [◊]

11 बाबाल, नना, माट इर्वोम जोळेम आस महनोम, इद नावा गोटटुन सेतेम पोयम्हटु. अह आयवेके, नावाड कबस्किन तेला ऊळिसि सेतेम पोयम्हटु. [◊]

12 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, नना कीयनव बेरा डीसाताड कबस्किन, नाक नमवालोर वने कीयनुर, ओसो अविस्किहकाय वीळिस बेहराड कबस्क कीयनुर. [◊] बाराहक इतेके नना बाबानेके दाख्हनन इनजोर. [◊]

13 ओसो मगाना लोप्पा बाबाना डीसा दिसना इन्जि, मीट बेव गोटिनु, माट नीवाडे लोकुरोम इन्जि ताल्हककिर, अविन नना कीकन.

14 माट नीवाडे लोकुरोम इन्जि, मीटु बातालाय ताल्हकतिर इतेके, अदिन नना कीकन. [◊]

पवित्र जीवा लोहतना लोप्पाडा पोल्लो

[◊] **14:6 14:6** 10:9; इब्रितेर 9:8-10; 10:19-20 [◊] **14:6 14:6** 1:14 [◊] **14:6 14:6** 1:4; 5:26; 11:5; 1 योहन 5:20 * **14:7 14:7** नना बोनन आंदन इन्जि, मीट इंजेके पुतिर इतेके, बाबान वने मीट पुनदकिर मोदुल पोल्लोताड उचुक कागदेहकने “नना बोनन आंदन, अदिन मीट पुञ्ज मतेके, नावा बाबान वने पुनेरिर.” [◊] **14:7 14:7** 8:19; 14:9; 15:21; 16:3 [◊] **14:7 14:7** 1 योहन 2:14 [◊] **14:9 14:9** 1:14; 12:45; कुलसितोर 1:15; इब्रितेर 1:3 [◊] **14:10 14:10** 10:38; 14:11,20; 17:21-23 [◊] **14:10 14:10** 7:16; 14:24 [◊] **14:11 14:11** मत्याल 11:4-5; लूकाल 7:22; योहन 5:36; 10:25,38; 14:20; 15:24; 17:11,21,23 [◊] **14:12 14:12** इब्रितेर 2:3-4 [◊] **14:12 14:12** 7:33; 14:28; 16:5,10,17,28; 17:11,13; 20:17 [◊] **14:14 14:13-14** 15:7,16; 16:23-24; 1 योहन 5:14

15 “मीट नाक जीवा कीतेके, नावा पोल्लोतुन माळकिर.[◎]

16 अस्के नना बाबान ताल्हककन, पया ओग मीकु दुसा तोळ आयनद ईयनोग,
अद अमेसा मीवा संगे मनदगा.[◎]

17 अद देवुळता सेतेम तोहतनद जीवा आंदु[◎] दुनियातोर तान पोयोर आयनुर,
बाराहक इतेके ओर तान ऊळोर, तान पुनोर वने.[◎] मति मीट इतेक तान पुहनिर, बह
इतेके अद मीवा तोळ मन्हता इनजौरे. ओसो मीवा लोप्पा पया जागा आयगा.[◎]

18 दायनस्के, नना मीक पोरावेकोरा लेहका विळ्सोन आयकन, मति (देवुळता
पवित्र जीवातामेटे), मियके मल्स वायकन.[◎]

19 उचुके दियाड़ पिसताड़, दुनियातोर पया नाक ऊळोर आयनुर, मति मीट
नाक ओसो ऊळकिर.[◎] नना अमेसा जीवात मनदकन, अहे नावा लेहका मीट वने
अमेसा जीवात मनदकिर.[◎]

20 अह आतस्के बाबाल, नना, माट इर्वोम जोळेम आस महनोम, ओसो मीट
नयगा जोळेम आस महनिर, ओसो नना मियगा जोळेम आस महनन इनजौरे, मीट
पुनदकिर.[◎]

21 बोर नावा पोल्लोतुन माळिहतोर, औरे नाक जीवा केवालोर आंदुर. ओसो
बोर नाक जीवा कीस्तोर, ओरिन नावा बाबाल जीवा कीस्तोग.[◎] नना वने ओरिन
जीवा कीकन,[◎] अस्के नाक ननाने ओरिहक पुनाह कीकन,” इन्जि येसु वेहतोग.

22 पया दुम्नोग यहुदाल (इस्केर्योत आयोग) इतोग, “सामि, माक बार निमा
दिसकिन, दुनियातोरिहक बार निमा दिसविन आयकिन, इतेके इद बहु?” इन्जि
ताल्हकतोग.[◎]

23 येसु ओन इतोग, “बोर नाक जीवा कीयनुर, ओर नावा पोल्लोतुन माळनुर.[◎]

[◎] **14:15 14:15** 14:21,23; 15:9-10; 1 योहन 2:3; 5:3; 2 योहन 6 [◎] **14:16**
14:16 14:26; 15:26; 16:7; रोम सहरतोर 8:26 [◎] **14:17 14:17** 15:26; 16:13;
1 योहन 4:6; 5:7 [◎] **14:17 14:17** रोम सहरतोर 8:9; 1 कुरिततोर 2:14 [◎] **14:17**
14:17 पिलिपितोर 2:1-2; 1 योहन 3:24 [◎] **14:18 14:18** 14:3,28 [◎] **14:19**
14:19 7:33; 12:35; 13:33; 16:16,22 [◎] **14:19 14:19** 6:57; तोहचीतव पोल्लोड़
20:4 [◎] **14:20 14:20** 10:38; 14:11; 15:24; 17:11,21-23 [◎] **14:21**
14:21 14:23; 16:27; 17:21-23 [◎] **14:21 14:21** 14:15,23; 15:9-10; 1
योहन 5:3; 2 योहन 6 [◎] **14:22 14:22** बल्यिर 10:40-41 [◎] **14:23 14:23** 1
योहन 2:5

बाबाल ओरिन जीवा कीयनोग, पया माट इर्वैम ओरगा वासि, जागा पोयतकोम. [◇]

24 बोर नाक जीवा केवोर, ओर नावा पोल्लोतुन माल्होर. बेव पोल्लोड़ मीट केंजिहनिर, अब नावाड़ आयोड़, मति नाक लोहतोग बाबानाड़ आदुड़. [◇]

25 “नना मियगा मनेके, इव गोटिड मीक वेहतन.

26 तेला मति बाबाल तना पवित्र जीवातुन मीक तोळ मनदलाह लोहतोग, [◇] अद जीवा नावा अदिकर पोसि मीक कतम काग्हतगा. ओसो बेव गोटिड नना मीक वेहतन, अविस्किन कतमे अदु सीता कीसि वेहतगा. [◇]

27 नना मीवा जीवातुहक सुकम ईसि तासिहनन. बेद्रम इद दुनिया सुकम ईस्ता, अद्रम नना एवोन. मति बेद्रम नावा जीवाते सुकम आस्ता, अद्रमे मीवा बने जीवाते सुकम आयगा. [◇] अदिहकु मीवा जीवा आल्सुल्ते मनमाकि, मति मीटु दीरा पोस मन्हुटु. [◇]

28 ‘नना पेसिस दायहनन, पया पेग्के मियके मल्स वायकन,’ इह इनजोरे मीक वेहच मतन, अदिन मीट केंजतिर. नाक मीट पूरा जीवा कीतिके, नना बाबानेके दायहनन इत्सके, मीट गिर्दा आवेरिर, बाराहक इतेके बाबाल नाकाय बेरोग आंदोगा. [◇]

29 इव गोटिड करल आयनुड अस्के, मीट विस्वस कीयना इन्जि, इव आयनामुनेन नना मीक वेहतन.

30 इंजेटाहि नना मीवा संगे वेल्लाड वळहकोन आयकन, बाराहक इतेके दुनियातुन राजेम कीयनद वायलाह आता. ^{†◇} वास तेला, नावा पोगोन ताना बातय अदिकर इले. [◇]

31 मति नना बाबान जीवा कीयहनन इन्जि, दुनियातोर पुनदेनाहक, बाबाल नाक वेहतपु, अहे नना कीयहनन.

“तेदाट, माट इगडाह दाकल.”

[◇] **14:23 14:23** 14:15,21; 15:9-10; 16:27; रोम सहरतोर 8:9; 2 कुरिततोर 6:16; इपिस्सतोर 3:17; 1 योहन 2:5; 5:3; 2 योहन 6; तोहचीतव पोल्लोड़ 3:20; 21:3 [◇] **14:24** 14:24 7:16; 14:10 [◇] **14:26 14:26** लूकाल 24:49; योहन 15:26; 16:7; बल्थिर 1:4-5; 2:33 [◇] **14:26 14:26** 15:26; 16:13-15; 1 कुरिततोर 2:12-13; 1 योहन 2:20,27 [◇] **14:27 14:27** 16:33; पिलिपितोर 4:7; कुतुसितोर 3:15 [◇] **14:27** 14:27 14:1; 2 तिमोति 1:7 [◇] **14:28 14:28** 14:2-4,12,18 [†] **14:30 14:30** दुनियातुन राजेम कीयनदु इतेके देयहकना मुक्खाल. [◇] **14:30 14:30** 12:31; 16:11; 1 योहन 4:4 [◇] **14:30 14:30** 1 योहन 5:18

15

येसु तोंडालेहकाडोग, विस्वसिर इतेके कांदाड़

1 कगयवालोर ओना संगे ताकनेके, येसु इदम काःहतलाह आतोगः “ननान करलता अंगु-तोंडालेहकाडोनन आंदन. नावा बाबाल इतेके, अंगुर वाल्मतुन सोय केवाना लेहकाडोग आंदोगा.

2 नना तोंडालेहकाडोनन, (मीट नावाड कांदानिर आंदिर). नयगा आदवाड़ कांदानु, बाबाल डायिस पोहचीस्तोग.[◇] मति आदनाड कांदानु, पका आदना इन्जि, ओगा एल्पसि जूत कीस्तोग[◇].*

3 नना बळहकतद पोल्लोतुन नमताहकु, मीट मुनेन जूत आतिर.[◇]

4 मीट नयगा जोळेम आस मन्हटु, अस्के नना मियगा जोळेम आस मनदकन.[◇] बहलेहका कांदा तोंडातगा जोळेम आस मनवालेवा, तनाय कुद आद पगावो, अहलेहका मीट वने नयगा जोळेम आस मनवालेवा, देवुळता अगादे ताक पगाविर.

5 नना तोंडालेहकाडोनन; मीट नावाड कांदानिर आंदिर. बोर नयगा जोळेम आस मन्हतोर, नना ओरगा जोळेम आस महनन, अस्के अब कांदाड़ वलियिसि पका आदिहताड.[◇] बाराहक इतेके नयगडाहि एगिस मतेके, मीक देवुळतेनाहक बातय कीया वावो.

6 बोर नयगा जोळेम आस मनोर आयनुर, ओरिन नावा बाबाल कांदान डायतप लेहका, डायिस पोहचीयनोग.[◇] इद्रमताड कांदाड़ वततस्के, अविस्किन गुम कीसि किसतगा वाटिहतोर, पया अब पूरा कर्विस दास्ताड़.

7 मीटु नयगा जोळेम आस मतिर,[◇] ओसो नावाड पोल्लोड मीवा जीवातगा गडिस मतुड इतेके, बाताल मीक गावले, अदिन ताल्हकाटु, अस्के अद मीक दोर्किगा.[◇]

8 मीट पका आदिसि, येसुनाड कगयवालोरोम इन्जि तोहतकिर अस्के, इवटे नावा बाबाना मान आयगा.[◇]

9-10 “बेट्रम बाबाल नाक जीवा कीतोग, अट्रमे नना वने मीक जीवा कीतन. नना बाबानाड केजिसि ओना पोल्लोतुन माल्हिहनन, अदिहक ओग नाक जीवा

* 15:2 15:2 15:6 ◇ 15:2 15:2 रोम सहरतोर 11:22 * 15:2 15:2 येसुना लोकर बेस्के देवुळता गूम तोहचोर ताकिहतोर, ओर्विहक-ओर्वीग जीवा कीस्तोर, सेतेमताड कबस्क कीस्तोर, अस्के ओर बेस आदनाड कांदानलेहका आस्तोर. ◇ 15:3 15:3 13:10; इपिसुस्तोर 5:26 ◇ 15:4 15:4 1 योहन 2:6 ◇ 15:5 15:5 15:16 ◇ 15:6 15:6 15:2 ◇ 15:7 15:4-7 6:56; 1 योहन 2:6 ◇ 15:7 15:7 मत्याल 7:7-8; योहन 14:13-14; 15:7,16; 16:23-24; 2 योहन 9 ◇ 15:8 15:8 मत्याल 5:16; योहन 8:31

कीयनदिन पुनजौरेन महनन.[◊] अट्रमलेहकाने मीट वने नावाड़ केंजिसि नावा पोल्लोतुन मालाटु; अस्के मीट वने नना मीक जीवा कीयनदिन पुनजौरेन मनदिकिर.[◊]

11 नावा लेहका मीट गिर्दते मनदना, ओसो मीवा गिर्दा पूरा निंदना इन्जि, मीक इव गोटिङ्ग नना वेहतन.[◊]

12 बेद्रम नना मीकु जीवा कीतन, अद्रमे मीट ओर्विहक-ओर्वोग जीवा कीयना, इदे नावा उकुम आंदु.[◊]

13 बोगाय तनाड़ गोततैरेनाहक तना जीवा ईयनद, तेन्क वील्लिस बेदे गूनम बेरा इते.[◊]

14 मीक नना बेद-बेद वेहतहनन, अदिन मीट कीतिके, मीट नावाड़ गोततोरि आयकिर.

15 नना इंजेटाह मीकु ओर्युलतोर इनोन आयकन, बाराहक इतेके माल्काना पोटालोप्पाडाड़ गोटिङ्ग, ओर्युलतोग पुनोग आस्तोग. मति नना इतेक मीकु गोततोरि इतन, बह इतेके बेव पोल्लोड़ नना नावा बाबानग्डाहि केंजतन, अब कतमे मीक तेलियिह कीस वेहतन.[◊]

16 मीट नाक आचविर, मति ननाने मीक आचतन,[◊] आचिसि मीट नयगा जोळेम आस मन्जि, बेसताड़ पुळ्यवाड़ कायाड़ कटना इन्जि, मीक तासतन. अदिहक मीट बेदाय गोटटुनु नावा पेदिर वेहच बाबान ताल्हकतेके, अदिन ओग मीक ईयनोग.[◊]

17 मीट ओर्विहक-ओर्वोग जीवा कीम्हटु, इदे मीकु नावा उकुम आंदु.[◊]

दुनियातोरा कोंटे

18 “दुनियातोरा बेस्के मीकु कोंटे कीयनुर, अस्के इद गोटटुन सीताते तासाटु: मीकाय मुने ओर नाक इंका कोंटे कीतोर.[◊]

[◊] **15:9-10 15:9-10** 3:35; 17:23,24,26 [◊] **15:9-10 15:9-10**

14:15,21,23; 1 योहन 2:3,6; 5:3; 2 योहन 6 [◊] **15:11 15:11** 16:24; 17:13

[◊] **15:12 15:12** 13:34; 15:17; 1 तिसलुनितोर 4:9; इब्रितोर 13:1; 1 पत्रु 1:22; 1 योहन 3:11,23; 2 योहन 5 [◊] **15:13 15:13** 10:11; रोम सहरतोर 5:7-8; 1 योहन 3:16

[◊] **15:15 15:15** 6:68; 8:26; 12:49; 17:8,14 [◊] **15:16 15:16** 6:70; 13:18; 15:19 [◊] **15:16 15:16** 14:13-14; 15:5,7; 16:23 [◊] **15:17**

15:17 13:34; 15:12; 1 तिसलुनितोर 4:9; इब्रितोर 13:1; 1 पत्रु 1:22; 1 योहन 3:11,23; 2 योहन 5 [◊] **15:18 15:18** 7:7; 1 योहन 3:13

19 मीट दुनियातोरिर आस मतेके, दुनियातोर मीक मावोर इनजौरे, जीवा केवेर. मति नना मीक दुनियातोरगड़ाहि आचिसि, एग्पिह कीतन इन्जि, मीट दुनियातोरि आयविर. [◇] अदिहक दुनियातोर मीक कोटे कीस्तोर. [◇]

20 ओर्युल मन्कल तना माल्काहक बेरोग आयोग इन्जि, मीक उंद पोल्लो वेहच मतन, तान सीता कीम्हटु. [◇] ओर नावा पेके दल्मातोर इतेके, मीवा पेके वने दल्मनुर. [◇] ओर नावा पोल्लोतुन माळतोर इतेके, मीवा पोल्लोतुन वने माळनुर.

21 नाक लोहतोगा बाबान वेर पुनवाहकु, [◇] मीट नावाड कगयवालोरि इन्जि, मीकु इद्रमताड तिपल्क ईयनुर. [◇]

22 नना वासि ओरा संगे वळ्हकवेके, (ओरिहकु नीवाड केंजोम इनदलाह दोकर्णे आवालि, इतेके) ओरगा कसुर मनो आवालि. मति इंजेके नना ओरा संगे वळ्हकताहकु, ओरिहकु तमा कसुरतुन मकिह कीयलाह जागाय इले. [◇]

23 बोर नाक कोटे कीस्तोर, ओर नावा बाबान वने कोटे कीतप आस्तोर.

24 बेव डीसाताड कबस्किन दुस्मोर बोर केवोर, अब कबस्किन नना ओरगा केवेके, ओरगा कसुर मनो आवालि. मति ओर इतेके, इंजेके नावाड कबस्किन ऊळिस तेला, नाकु अहे नावा बाबान कोटे कीस्तोर. अदिहक ओर कसुरते अरयहतोर. [◇]

25 उगसतुहके ओर नाकु कोटे कीतोर, [◇] इद्रम इनजोर ओराड अडोना सास्नमते रासतद मन्हता, अद करल आयनेनाहकु इव गोटिड आताड.

26 “तोळ आयनद सेतेम तोहतनद देवुळता जीवा, तान नना बाबानगड़ाहि मियके लोहतकन. अद पेसिस वातस्के, नना बोनन आंदन इन्जि वेहतगा. [◇]

27 ओसो मीट वने नना बोनन आंदन इन्जि वेहतकिर. [◇] बाराहक इतेके बेस्के नना काशहता बोटटन, अस्केडाहि मीट नावा संगे मंदिर.

[◇] **15:19 15:19** 6:70; 13:18; 15:16; याक्कब 4:4; 1 योहन 4:5 [◇] **15:19 15:19** मत्याल 10:22; 24:9; मर्कल 13:13; लक्काल 21:17; योहन 17:14 [◇] **15:20 15:20** मत्याल 10:24; लक्काल 6:40; योहन 13:13-16 [◇] **15:20 15:20** मत्याल 5:10-12; लक्काल 6:22-23; 2 तिमोति 3:12 [◇] **15:21 15:21** 8:19,55; 16:3; 17:25; 1 योहन 3:1 [◇] **15:21 15:21** मत्याल 10:22; 24:9; मर्कल 13:13; लक्काल 21:12,17; बळयिर 5:41; 9:14; 2 कुरितोर 4:9; 1 पृ० 4:14; तोहर्वीतव पोल्लोड 2:3 [◇] **15:22 15:22** 9:41; 15:24 [◇] **15:24 15:24** 9:41; 15:22 [◇] **15:25 15:25** देवुळताड पाटाड 35:19; 69:4 [◇] **15:26 15:26** 14:17,26; 16:13; 1 योहन 2:27; 5:6 [◇] **15:27 15:27** लक्काल 24:47-48; योहन 19:35; 21:24; बळयिर 10:39,41; 1 योहन 1:2; 4:14

16

1 “मीट विस्वसताहि अरयनायो इन्जि, मीक इव गोटिड नना वेहतन.

2 ओर्स मीकु तमाड़ पातनाताड़ लोहकनगा वाया एवोर आयनुर. [◊] इचोने आयो मति, मीक हब्कवालोर सबेटोर्स मीक हब्किसि, माट देवुळतुने माठिहनोम इनजोर इनदगुर, [◊] इद्रमता वेला वायना मन्हता.

3 और बाबान पुनोर, नाक वने पुनोर इन्जि, [◊] इद्रम मीक तिपल कीयनुर.

4 इव गोटिड करल आयना वेलाते, नना मुने वेहताड़ पोल्लोड मीक सीता वायना इनजोरे, नना इव गोटिड मीक इतेक वेहतने. नना मीवा ऐंगे मतन इनजोरे, इव पोल्लोड मुनेताहि मीक वेहोन आसि.

देवुळता पवित्र जीवाताड़ कबस्कु

5 “मति इंजेके नाक लोहतोनके नना पेसिस दाय्हनन. [◊] ओसो ‘निमा बेगा पेसिस दाय्हनिन, गूरु?’ इनजोर, मियगडाहि बोगे नाक ताल्हकोग.

6 मति इव गोटिड नना मीक वेहतन इनजोरे, मीवा जीवा पूरा आल्सुळते अरता. [◊]

7 तेला मति मीक सेतेम वेहतहनन, नना अतेके मीवा पायदाये आयगा. नना अनवेके, तोळ मनदनद देवुळता जीवा मियके वावो आयगा. मति नना अतन इतेके, तान मियके लोहतकन. [◊]

8 अद वासि दुनियातोरिहकु तमा पापमता लोप्पा, ओराये विचरते सेतेमतोरोम इन्हतोर, तेना लोप्पा, ओसो ओरा चुकनद नेयमता लोप्पा पुनिह कीसि, ओरा तप तोहतगा. [◊]

9 और नाक नमोर इन्जि, देवुळता जीवा ओरा पापमता लोप्पा तप तोहतगा.

10 नना बाबानेके पेसिस दाय्हनन, [◊] पया इद बूमते मीक नना बेस्केन दिसोन आयकन. अदिनेनाहक दुनियातोरा सेतेमि निटम जौलिय आस्ता इन्जि, देवुळता जीवा (नावा जागाते वासि,) ओरा तप तोहतगा.

11 ओसो इद दुनियातुन राजेम कीयनदु, (देयहकना मुक्याना, इतेके जोलहालोरा मुक्याना,) सिक्सा आतद मन्हता इन्जि, [◊] पवित्र जीवा दुनियातोरा जोल नेयमता

[◊] **16:2** **16:2** 9:22; 12:42 [◊] **16:2** **16:2** यशायाह 66:5; बल्धिर 26:9-11

[◊] **16:3** **16:3** 8:19,55; 15:21; 17:25; 1 योहन 3:1 [◊] **16:5** **16:5** 7:33; 14:12,28; 16:10,17,28; 17:11,13; 20:17 [◊] **16:6** **16:6** 14:1,27; 16:22

[◊] **16:7** **16:7** लक्ख 24:49; योहन 14:26; 15:26; बल्धिर 2:33 [◊] **16:8** **16:8** 1 कुरितोर 14:24 [◊] **16:10** **16:10** 7:33; 14:12,28; 16:5,17,28; 17:11,13; 20:17 [◊] **16:11** **16:11** 12:31; 14:30; 1 योहन 3:8; 4:4

लोप्पा तप तोहतगा.

12 नाक ओसो वेल्लाडे गोटिड मीक वेहतनव मन्हताड, मति अव मीक इंजेके तेळियलाह वेल्लाय मुस्किल आयनुड.

13 मति अद देवुळता सेतेमता जीवा वायगा अस्के, अद मीकु पूरा सेतेमता आगा तोहचि तकिह कीयगा. [✳] बाराहक इतेके अद कुदताड तनाड गोटिड वेहो आयगा, मति अद बेदिन केंजिहता, अद केंजतदिने वेहतगा. ओसो बेव गोटिड आयना मन्हताड, अविस्किन वेहतगा.

14 इव गोटिड अद नयगडाहि केंजिहता, अहे केंजिसि मीक वेहतगा, अह कीसि नाक मान ईयगा.

15 बेव पोल्लोड बाबानाड आंदुड, अव कतम नावाड आंदुड. [✳] अदिनेनाहकु पवित्र जीवा नयगडाहि केंजिहता, अहे केंजिसि नावाड पोल्लोनु मीक वेहतगा इनजोर, नना मीक वेहच मतन.

दुकम मायिसि गिर्दा वायगा

16 “गय्क मनेके मीक नना दिसोन आयकन, पया पेके गय्क मनेके, मीट नाक ओसो ऊळकिर,” इनजोर येसु तनाड कगयवालोरेन इतोग.

17 इद पोल्लो केंजिसि, और कगयवालोरगडाहि उत्तुर तमतमाय इंदुर, “ ‘गय्क मनेके मीक नना दिसोन आयकन, पया पेके गय्क मनेके, मीट नाक ओसो ऊळकिर,’ इद्रम माक बाराहक इन्हतोगा कोनि? ओसो ‘नना बाबानेके दाकन, अदिहक इह आयगा,’ इद्रम वेग इन्हतोग, इद बहु?

18 ‘गय्क मनेके,’ इनजोर वेग इन्हतोग, इद बेद्रमता गोटि? वेग बाताड वेहतहतोग, अव माक मुर्तिय तेळियोड!” इंदुर.

19 और इद गोटुन येसुन ताल्हकना गावले इनजोर, तमाय पोटालोप्पा तासिस मतोर, तान येसु पुञ्जि ओरिन इतोग, “ ‘गय्क मनेके मीक नना दिसोन आयकन, पया पेके गय्क मनेके, मीट नाक ओसो ऊळकिर,’ इनजोर इतन, [✳] अदे गोटुन मीट ओर्विहक-ओर्वेगा ताल्हकिंदिरा?

[✳] **16:13 16:13** 14:17,26; 15:26; 1 योहन 2:27; 4:6; 5:6 [✳] **16:15 16:15**
17:10 [✳] **16:19 16:16-19** 7:33; 13:33; 14:18-19

20 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीट बार हामुर-रेगाड़ अळ्यकिर, [◊] दुनियातेर बार गिर्दा कीयनुर. मीक दुकम आयगा, आतेक तेला मीवा दुकम पया मायिसि गिर्दा वायगा. [◊]

21 रिकम आयनद आंचाछि गट्ने एवतस्के, तान्क पकाय नोयना तेदिहता. मति रिकम आतस्के, पूना मन्कल दुनियाते पुट वातोग इनजोरे, गिर्दा आस्ता. गिर्दा आसि ताना मुनेता तिपलतुन मार्डिहता.

22 अद्रमलेहका मीक वने इंजेके दुकम वाता, मति नना मीक ओसो कलियकन, अस्के मीट मीवा जीवाते गिर्दा आयकिर. [◊] अद गिर्दतुन बोगे ऊंदोग आयनोग.

23 अद वेलाते मीट नाकु बेदे पोल्लो ताल्हकविर आयकिर. इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीटु नावा पेदिर वेहच, बाबान बेदे आयि ताल्हककिर, अस्के ओगे कुदि मीकु अदिन ईयनोग. [◊]

24 मीट इंजेक आनाहि नावा पेदिर वेहचि बातय ताल्हकविर. ताल्हकाटु, अस्के मीक दोर्कङा, दोर्किसि मीवा गिर्दा पूरा निंदगा. [◊]

25 “इव गोटिड़ मीकु पुन्धिह कीयनव पीटोने वेहतन. [◊] मति बाबाना लोप्पा पिडम-पडम वेहतनद वेला वासोर मन्हता. अद वेला वातस्के, नना ओसो पुन्धिह कीयनव पीटोड़ मीकु बेस्केन वेहोन आयकन.

26 अद वेलाते नावा पेदिर वेहच, सीदा मीटु ओन ताल्हककिर, अस्के मियेनाहक नना बाबान ताल्हकलाह, बातय गर्ज मनो आयगा.

27 बाराहक इतेके बाबाल कुदि मीक जीवा कीस्तोग. [◊] मीट नाक जीवा कीयलाह आतिर, ओसो नना देवृछताहि वातन इनजोर नमलाह आतिर, [◊] अदिहक बाबाल मीक जीवा कीस्तोग.

28 बाबाल इद बूमतगा नाक लोहतोग. इंजेक ओसो नना इद बूमतुन विल्लिसि बाबानेकेन दाह्यनन,” [◊] इनजोर येसु इतोग.

29 अस्के ओनाड़ कगायवातोर इतोर, “ऊळा, बेट्रम निमा इंजेक पिडम-पडम वळ्हकिहनिन, पुन्धिह कीयनव पीटोड़ वेहविन! [◊]

[◊] **16:20 16:20** मार्कल 16:10; लक्काल 23:27 [◊] **16:20 16:20** लक्काल 24:41,52; योहन 20:20 [◊] **16:22 16:22** 2 कुरिततोर 6:10 [◊] **16:23 16:23** 14:13-14; 15:7,16 [◊] **16:24 16:24** 15:11; 17:13 [◊] **16:25 16:25** मत्याल 13:34; मार्कल 4:34; योहन 10:6; 16:29 [◊] **16:27 16:27** 14:21,23; 17:22-23 [◊] **16:27 16:27** 8:42; 13:3; 17:8 [◊] **16:28 16:28** 7:33; 13:1,3; 14:12,28; 16:5,10,17; 17:11,13; 20:17 [◊] **16:29 16:29** मत्याल 13:34; मार्कल 4:34; योहन 10:6; 16:25

30 इंजेक निमा कतमतविनु पुहनिन इनजोरे माक तेळियता.[☆] इनजोर कोनि बोगाय नीक ताल्हकनद गर्ज इले. अदिहक इंजेक माटु निमा देवुळताहि वातिन इनजोर, सेतेम पोयह्नोम,” इतोर.

31 येसु ओरिन इतोग, “इंजेक मीट नमिहनिरा?

32 ऊळाट, इंजेक इटमता कगो वायगा, ओसो वातपे मन्हता, अस्के मीट बिरोबटो आयकिर, बोनाडु अगिड ओग आयकिर, नाक वगाने विळ्सकिर.[☆] तेला मति नना वगोनन आयोन, बाबाल मात्रम नावा तोळ मन्हतोग.

33 नाक नमिसि मीट सुकमते मनदना इन्जि, इव गोटिड मीक वेहतन.[☆] दुनियातोर मीक तिपल कीयनुर निटमे,[☆] मति दीरा पोथ्हटु, नना दुनियातुन गेल्सतन,”[☆] इन्जि येसु इतोग.

17

येसु तनेनाहक देवुळतुन ताल्हकिहतोग

1-2 इव गोटिड वळ्हकतस्के, येसु पोगोटा बूमतेके ऊळतोग, अह कीस देवुळबाबान वळ्हकतोग, “ए बाबा, नावा हायना कगो एवता. बोरिन निमा नाक ईतिन, ओर सबेटोरिहक नना अमेसाता पिसमुळ ईयना इन्जि,[☆] निमा नाक माने-मन्कना पोळोन अदिकर ईतदे मन्हता.[☆] अहलैहका बाबा, नना नीक मान ईयना इन्जि, निमा नाक मान ईमु.[☆]

3 निमा वगोनिन सेतेम देवुळतिन इन्जि नीक पुनदना, ओसो निमा लोहतोग पिसिह केवाल येसु किस्तुन पुनदना,[☆] इदे अमेसाता पिसमुळ आंदु.[☆]

4 बेद कबळ निमा नाक कीयलाह ईतिन, अदिन मारिह कीसि,[☆] नना इद बूमतगा नीक मान ईतन.[☆]

[☆] **16:30 16:30 21:17** [☆] **16:32 16:32** जकर्याह 13:7; मत्याल 26:31

[☆] **16:33 16:33 14:27;** पिलिपितोर 4:7; कुल्सितोर 3:15 [☆] **16:33 16:33** मत्याल 5:10-12; 10:22; 24:9; मार्क्स 13:13; लकाल 6:22-23; 21:12,17; योहन 15:18-21; 17:14; 2 तिमोति 3:12; 1 योहन 3:13 [☆] **16:33 16:33** रोम सहतोर 8:37; 2 कुरितोर 2:14; 4:7; 1 योहन 2:13-14; 5:4; तेहचीतव पोल्लोड 3:21 [☆] **17:1-2 17:1-2 10:28;** 1 योहन 2:25; 5:11 [☆] **17:1-2 17:1-2** मत्याल 11:27; 28:18; लकाल 10:22; योहन 3:35; 13:3; इपिसुस्तोर 1:20-23 [☆] **17:1-2 17:1-2** 7:39; 13:31-32; 17:5 [☆] **17:3 17:3** पिलिपितोर 3:8; इब्रितोर 3:1; 2 पत्रु 1:2,3,8 [☆] **17:3 17:3 1** योहन 1:3 [☆] **17:4 17:4 4:34;** 19:28 [☆] **17:4 17:4 13:31;** 14:13

५ ए बाबा, इद दुनिया पुटनामुने, बेद्रम माट इर्वल ऐंगे डीसातोरल मतल, अद्रमे इंजेके नीवा संगे नाक डीसातोग आयलाह ईमु. [◊]

कःयवालोरेनाहक पार्तना

६ “बोर मन्कलोरिन निमा इद दुनियातोरगडाहि नाक ईतिन, वेरिहक निमा बेद्रमतोनिन इन्जि, नना पुन्हिह कीतन. [◊] वेर नीवा मन्कलोर आसि, वेरिन निमा नाक ईतिन. [◊] ओसो वेर नीवा पोल्लोडुन केजिस, अहलेहका कीतोस. [◊]

७ बेद डीसा, बेद बुदि, बेव पोल्लोडुन निमा नाक ईतिन, अव कतमे निटम नियगडाहि वातव आंदुड इनजोर, वेरिहक इंजेक तेल्लियता.

८ बाराहक इतेके बेव गोटिडु निमा नाक वेहतिन, अविस्किन नना वेरिहक वेहतन. [◊] नना वेहतस्के वेर अविस्किन पोयतोर, पोसि नना नियगडाहि पेसिस वातन इनजोर, वेर करले पुतोर, ओसो निमाने नाक लोहतिन इन्जि वेर नमतोर.

९ वेरेनाहक नना इंजेके नीक ताल्हकिहनन. नना दुनियातोरेनाहक ताल्हकोन, मति बोरिन निमा नाक ईतिन, सिरपि औरेनाहके ताल्हकिहनन, बाराहक इतेके वेर नीवाये लोकुर आंदुर इनजोरे. [◊]

१० बोर बोर नावा लोकुर आंदुर, ओर कतमतोर नीवा वने लोकुर आंदुर. ओसो बोर नीवा लोकुर, ओर नावा वने लोकुर. [◊] ओसो वेरा नडुमि नावा डीसा तोहतद मन्हता. [◊]

११ नेटाहि नना इद बूमते ओसो मनोन आयकन. नना नियके वाय्हनन, [◊] मति वेर इतेके इद बूमतेन मनदनुर. [◊] ए पवित्र बाबानिन, बहलेहका माट इव्वल उंद आस महनल, अहलेहका वेर वने उंद पट आयना इन्जि, [◊] वेरिन काप आडा. ओसो निमा नाक नीवा पेदिरता लाव ईतिन, अद लावते वेरिन काप आडा.

१२ नना वेरा संगे इद दुनियाते मनेके, नाक ईतद नीवा पेदिरता लावते, वेरिन राका कींदन. [◊] बोङ बूळेम आयवाल मन्हतोग, ओङ यहुदान विभिसि, वेरगडाहि

[◊] 17:5 17:5 7:39; 13:31-32; 17:1-2,24; 1 पञ्च 1:21 [◊] 17:6 17:6 17:26

[◊] 17:6 17:6 17:9 [◊] 17:6 17:6 तोहचीतव पोल्लोडु 3:10 [◊] 17:8 17:8

6:68; 8:26,40; 12:49; 15:15; 17:14 [◊] 17:9 17:9 17:6 [◊] 17:10 17:10

16:15 [◊] 17:10 17:10 2 तिसल्लुनितोर 1:10 [◊] 17:11 17:11 7:33; 14:12,28;

16:5,10,17,28; 17:13; 20:17 [◊] 17:11 17:11 13:1 [◊] 17:11 17:11

17:21-23; रोम सहरतोर 12:5; गलातितोर 3:28 [◊] 17:12 17:11-12 यहुदाल 1

बोगे बूळेम आयोग.[◊] ओग बूळेम आयवाना लोप्पा, सास्त्रमते रासतद पोल्लो करल आयना इन्जि, इव गोटिड आयनाय गावले.[◊]

13 “नना इंजेके नियके वाह्यनन, बाबा.[◊] मति वेरा जीवाते नावा गिर्दा पूरा निदना इन्जि,[◊] नना इद बूमते मनेकेने, इव गोटिड वेहतह्यनन.

14 नना नीवाड पोल्लोड वेरिहक काह्यतन. दुनियातोर इतेक, वेरिन कोटे कीसोर मन्हतोर;[◊] बाराहक इतेके, बहलेहका नना इद दुनियातोनन आयोन, अहलेहका वेर वने इद दुनियातोर आयोर.[◊]

15 निमा वेरिन इद बूमताहि पेहचीम इनजोर ताल्हकोन. मति वेर इद बूमते मनेके, देयहकना मुक्यानगडाहि* वेरिन पिसिह कीम इन्जि, नना नीक ताल्हकिह्यनन.[◊]

16 बहलेहका नना इद दुनियातोनन आयोन, अहलेहका वेर वने इद दुनियातोर आयोर.[◊]

17 नीवा सेतेम पोल्लोता मेटे, नीके माळना इन्जि, वेरिन अलग कीस तासा.[◊]

18 बहलेहका निमा नाकु दुनियातोरगा लोहतिन,[◊] अद्रमे नना वने वेरिन इद दुनियातोरगा लोहतन.[◊]

19 ओर सेतेम पुन्जि, दुनियाताहि अलग ताकना इन्जि,[◊] नना वने इद दुनियाताहि अलग आस ताकिह्यनन.

सबेटोर विस्वसिरेनाहक पार्तना

20 “नना सिरप वेरेनाहके आयो, मति बोर वेरा पोल्लोतुन केंजिसि नाक नमनुर, औरेनाहक वने नना नीक ताल्हकिह्यनन.

* **17:12 17:12** 6:39; 10:28-29; 18:9 ◊ **17:12 17:12** देवुळताड पाटाड 41:9; योहन 13:18 ◊ **17:13 17:13** 7:33; 14:12,28; 16:5,10,17,28; 17:11; 20:17 ◊ **17:13 17:13** 15:11; 16:24 ◊ **17:14 17:14** मत्याल 10:22; 24:9; मार्कल 13:13; लूकाल 21:17; योहन 7:7; 15:18-20; 1 योहन 3:13 ◊ **17:14 17:14** 8:23; 15:19; 17:16; 1 योहन 4:5 * **17:15 17:15** देयहकना मुक्यानगडाहि मोदुल कागिदते “लाखदिनाहि”. ◊ **17:15 17:15** मत्याल 6:13; लूकाल 22:31-32; 1 योहन 5:19 ◊ **17:16 17:16** 8:23; 15:19; 17:14; 1 योहन 4:5 ◊ **17:17 17:17** 8:32; 17:19; इपिस्सतोर 5:26 ◊ **17:18 17:18** 3:17; 10:35-36; 11:42; 17:3,21-23,25 ◊ **17:18 17:18** मत्याल 10:16; लूकाल 10:3; योहन 4:38; 20:21 ◊ **17:19 17:19** इव्रितोर 10:9-10; 1 योहन 3:3

21 ए बाबा, बेद्रम निमा, नना, ऐंगे जोळेम आस मह्नल, अहे ओर सबेटोर उंद आसि मयगा जोळेम आस मनिर.[✳] अस्के निमा नाक लोहतिन इनजोरे, दुनियातोर पुनदनुर.

22-23 निमा नाक लोहतिन,[✳] ओसो बेचोन निमा नाक जीवा कीतिन, अचोने ओरिन वने निमा जीवा कीतिन इनजोरे,[✳] दुनियातोर पुनदनेनाहक,[✳] और कतमतोर उंद एका आयिर. बहलेहका माट इव्हल उंद आस मह्नल, अहलेहका ओर वने उंद एका आयिर: नना ओरगा जोळेम आस मह्नन,[✳] ओसो निमा नयगा.[✳] इदिनेनाहक बेद्रम निमा नावा संगे उंद आसि, नाक मान ईतिन, अट्रमे नना ओरा संगे उंद आसि, अदे मान ओरिहक ईतन.[✳]

24 “बाबा, ओरिन निमाने नाक ईतिन. ओर नावा डीसातुन ऊळनेनाहक, बेगा नना दाय्हनन, अगाने ओर वने नावा संगे मनदना, इदे नावा विचर आंटु.[✳] अद डीसा निमा नाक ईतिन बाराहक इतेके, दुनिया पुटनामुनेने नाक जीवा कीतिन.[✳]

25 “ए सेतेमतोग बाबानिन,[✳] नीक दुनियातोर पुनोर;[✳] मति नना नीक पुह्नन. ओसो निमा नाक लोहतिन इनजोरे, नाक नमवालोर वने पुन्हतोर.

26 बेद्रम निमा नाक जीवा कीछनिन, अट्रमे वेर वने जीवा केवालोर आयना. ओसो नना वने वेरगा जोळेम आस मनदना इन्जि, नना नीक ओरिन पुन्हिह कीसीतिन, ओसो कीसोर मनदकने,”[✳] अह इन्जि येसुना पार्तना मारता.

18

येसुन हळ्कलाह पोयतहतोरे

(मत्याल 26:47-57; मार्कल 14:43-54; लूकाल 22:47-53)

[✳] **17:21 17:21** 10:38; 14:11,20; 17:11,23; 1 योहन 1:3 [✳] **17:22-23**
17:22-23 3:17; 10:35-36; 11:42; 17:3,18,21,25 [✳] **17:22-23 17:22-23**
 14:21,23; 16:27 [✳] **17:22-23 17:22-23** तोहचीतव पोल्लोड 3:9 [✳] **17:22-23**
17:22-23 पिलिपितोर 2:1-2 [✳] **17:22-23 17:22-23** 10:38; 17:11,21; 1
 कुरितोर 6:17 [✳] **17:22-23 17:22-23** 1:14; 17:24; रोम सहरतोर 8:30; 2
 तिस्तुनितोर 1:12; 1 योहन 4:17-18 [✳] **17:24 17:24** 12:26; 14:3; 2 कुरितोर
 3:18; 5:8; 1 तिस्तुनितोर 4:17; 1 योहन 3:2 [✳] **17:24 17:24** 17:5; 1 पृ० 1:21
[✳] **17:25 17:25** तोहचीतव पोल्लोड 16:5 [✳] **17:25 17:25** 7:28; 8:19,55;
 15:21; 16:3; 1 योहन 3:1 [✳] **17:26 17:26** 17:6

1 इचोन वळ्हकिसि, येसु तनाड़ कगयवालोरा संगे पेसतोग, पेसिसि किट्रोन इनदनद लपातुन वेंडिसि, अबर बाजे अतोर. अगा जयतुन मराड ओस्सतद उंद वाळुम मता, अगान और नेड़तोर. [☆]

2 येसु ऊक-ऊके तनाड़ कगयवालोरा संगे अद जागाते कलियिदोग, [☆] अदिहक ओन कोटेतोरा कयदे पोस एवाल यहुदाहक वने, इद जागा एका मता. (येसु अदे जागातगा दोक्कीनोग बहे इन्जि यहुदाल पुतोग.)

3 अदिहकु पैर्मालोर ओसो पसिर, वेर लोहतोर पहरातोर, ओसो रोम राजेमतोर सीपयकना उदि पल्टन, वेर सबेटोरिन यहुदाल अग तोहचोर ततोग. वेर सोहळाड, कंदिस्क ओसो वीसाड पेसि अगा वातोर.

4 नाक बाताल आयनद मन्हता इन्जि, येसु कतम पुन्जिये मतोग. [☆] पया ओग ओरा मुनेह वासि, “मीट बोन पर्हकिहनिर?” इनजोर ओरिन ताल्हकतोग.

5 अस्के ओर “नासरेत नाटेनो! येसुन पर्हकिहनोम,” इनजोर इतोर. अस्के येसु ओरिन इतोग, “ओनन ननान आंदन!” (अस्के ओन नाल्हे कीस पोस एवाल यहुदाल वने, ओरा संगे अगान निच मतोर.)

6 येसु ओरिन ओनन ननान आंदन इनजोर इतस्के, ओर पेके गुचिसि, पेत वेळिक्स अरतोर.

7 पया येसु ओसो ओरिन ताल्हकतोग, “मीट बोन पर्हकिहनिर?” ताल्हकतस्के “नासरेतोग येसुन पर्हकिहनोम,” इन्जि ओर इतोर.

8 “नना मीक ओनन आंदन इनजोर वेहतन अले! नाक पर्हकिहनिर इतेके, वेर नावा संगे मनवालोरिन विळसाटु,” इन्जि येसु ओरिन इतोग.

9 “बोरिन निमा नाक ईतिन, ओगडाहि वगोग वने लेसोग आयनोग,” इद्धम येसु मुने देवुळबाबान वळ्हकिसि मतोग, अद पोल्लो करल आयलाहि, वेरिन विळसाटु इतोग. [☆]

10 सिमोन पक्कुनगा उंद दाळो कसेग मता, ओग अदिन तेंडिसि, मोदुल पैर्माना ओर्युलतोन वगोन कोटलाह, अद कसेटे ईतोग; अद कसेपि ओग ओर्युलतोना तिनळ केवदुन पोडोह देगानाह दल्गाता. (ओग ओर्युलतोना पेदिरि माल्कोसि आंदु).

11 अस्के येसु पक्कुन इतोग, “नीवा कसेटुन दाळोतगा तोङ्का, रा! बाबाल नयेनाहक तासतद तिपलतुन, नना मुर्तिय एनोन आयकना?” इतोग. [☆]

[☆] **18:1 18:1** मत्याल 26:30,36; मार्कल 14:26,32; लक्काल 22:39 [☆] **18:2 18:2**

लक्काल 21:37; 22:39 [☆] **18:4 18:4** 6:64; 13:1,11 [☆] **18:9 18:9** 17:12

[☆] **18:11 18:11** मत्याल 20:22; 26:39; मार्कल 14:36; लक्काल 22:42

12-13 पया अगा बातोर सीपट्यक, ओरा मुक्याल, ओसो मंदिरता पहरातोर, वेर सबेटेर येसुन पोस दोहचि, आन मुने अनाल इनवानगा ओतोर. बाराहक इतेके अद वर्सी मोदुल पेर्माल कयपाल इनवाल मतोग, वेनाय मामाल अनाल आंदोग, (ओग मुनेतोग मोदुल पेर्माल आंदोग).[◇]

14 “वगोग मन्कल लोकुरेनाहक हायना, इक्टेन मावा पायदा आयगा,” इद्रम इन्जि, यहुदिराड पेदल्किन मुने वेहच मतोग, ओग वेगे कयपाल इनवाल आंदोग.[◇]

पत्रु येसुन पुनोन इन्हतोग

(मत्याल 26:69-70; मार्कल 14:66-68; लूकाल 22:55-57)

15 पया सिमोन पत्रु ओसो दुसोग कगयवाल*, वेर इर्वर येसुना पयाह पयाह दायलाह आतोर. दुसोग कगयवान मोदुल पेर्माल पुताहकु, येसुना संगे ओर ओनु पेर्माना रेसातगा नेडलाह इंतेर.

16 मति पत्रु इसि, पलत अगदगा निच मतोग. अदिहकु पत्रुना संगतोग मोदुल पेर्माना पुतोग मताहकु, मल्स पलत वासि अगदगा राका मनदनद पिलातुन वेहतोग, अद पया ओर पक्खुहक लोप्पा ओळियलाह इंता.

17 अस्के अद राकातद ओर्युल लेया पत्रुन इता, “निमा इंका ओग मन्कना कगयवानिने बहे, एय?” इनजोर ताल्हकता. अस्के “एंह-एंह, नना आयोन!” इन्जि पत्रु तान इतोग.

18 अद तूकने इर्डम मता, अदिहकु ओर्युलतोर ओसो मंदिरता पहरातोर, इर्किना किस नीर्विह कीसि, आगसोर निच मतोर. अस्के ओरा नडुम पत्रु वने निचि, किस आगसोर मतोग.

पेर्माना मुनेह येसुना बयन

(मत्याल 26:59-68; मार्कल 14:55-65; लूकाल 22:63-71)

19 इद्रम आनेके, मोदुल पेर्माल येसुनु तनाड कगयवालोरा लोप्पा, ओसो तना काहमुळता लोप्पा ताल्हकतोग.

20 येसु आन इतोग, “नना कतमतोरा मुनेह पिडम-पडमे वळ्हकतन[◇] नना कुस्कने बातय वळ्हकोन, मति बेगा सबेटेर यहुदिर कलियिंदुर अगा,

[◇] **18:12-13 18:12-13** लूकाल 3:2; बल्यिर 4:6 [◇] **18:14 18:14** मत्याल 26:3; योहन 11:49-50; बल्यिर 4:6 * **18:15 18:15** दुसोग कगयवाल वेल्लाटोरा विचरते ओग कगयवाल, इद पुस्तकतुन रासवाल योहनिये आंदोग. [◇] **18:20 18:20** 7:26; 8:26

इतेके पार्तनाताड़ लोहकने आयि, मंदिरते आयि, इद्रमताड़ जागाने नना अमेसा काहन्दन.[✳]

21 अह आसि, नाक बार्किया ताल्हकिहनिन? नना बाताड़ काश्हतन, अदिन बोर केंजतोर, ओरिहक एकाय मन्हता. ओरिने ताल्हकिस ऊठा,” इन्जि येसु इतोग.

22 येसु अह इतस्के, अगा निच मनवाल मंदिरता पहरातोग ओर्वोग, येसुन चेट इनाह चापुळ ईतोग,[✳] ईसि इतोग, “निमा मोदुल पेमान इह बह इहनिन?” इतोग.

23 “नना बेदाय गल्ति पोल्लो वळ्हकतन इतेके, बाताल गल्ति वळ्हकतनो, अदिन वेहा. मति करल वळ्हकतन इतेके, निमा नाक बाराहक नल्हतहनिन?” इन्जि येसु इतोग.

24 अस्के अनाल इनवाल पेमाल तना अने, मोदुल पेमाल कयपानके, येसुन दोहतदिन लेहवाये, अहे लोहचीतोग.

पत्रु ओसोवने येसुन पुनोन इन्हतोग

(मत्याल 26:71-75; मार्कल 14:69-72; लूकाल 22:58-62)

25 पया सिमोन पत्रु किस आगासोर निच मतस्के, और ओन ताल्हकतोर, “बह, निमा वने ओनाडे कग़यवानिना?” इतस्के, “एंह-एंह, नना आयोन,” इनजोर पत्रु कैंगम आतोग.

26 अगा निच मनवालोरगा मोदुल पेमाना ओर्वोग ओर्युलतोग मतोग, पत्रु मुने बोना केवटुन डायिस मतोग,[✳] ओनाय जीवातोग वेग आंदोग. पया ओग पत्रुन इतोग, “नीक बह नना ओना संगे जथ्यन मराना जागातगा मतिन अस्के ऊळोन, डा?” इतोग.

27 तेला मति पत्रु “एंह-एंह, नना आयोन,” इनजोर पका कैंगम आतोग. अदे गट्काते तलाकोग कूसता.[✳]

गुमसिना मुनेह येसु

(मत्याल 27:11-21; मार्कल 15:1-11; लूकाल 23:1-18)

28 पया यहुदिराड़ पेदल्क पड़वियनामुनेने, येसुनु कयपानगडाहि रोम सर्करतोग गुमसि, पिलाति इनवानगा ओतोर.[†] माकु आवना पंडुमता पोल्वाते, लोहकने कुळ्य

[✳] **18:20 18:20** मत्याल 4:23; 26:55; योहन 6:59 [✳] **18:22 18:22** 19:3; बल्यिर 23:2 [✳] **18:26 18:26** 18:10 [✳] **18:27 18:27** 13:38 [†] **18:28 18:28** रोम राजेमता बेरोग राजाल तना राजेमता उंद-उंद पटटुन ताकिह कीयलाह, पटटुहक ओर्विन तासिंदोग, ओन गुमसि इंदुर.

तिनदना मन्हता, (अगा दुम्मा जाततोनालोन अतेके,) माट कळ्वोग आयकल इन्जि, और गुमसिना लोता लोपा नेडोर. [☆]

29 अदिहक पिलाति लोता पलत पेसिस ओरिन इतोग, “मीट वेग मन्कना बेद कसरु तासिहनिर?”

30 ओर पिलातिन इतोर, “वेग कस्रुतोग आयवेके, माट वेन नियके पोस तवोम आवोरोम, महरज,” इतोर.

31 “अह इतेके मीटे वेन ओसि, मीवाड अडोड मतपु, वेना नेयम कीम्हदु,” इन्जि पिलाति इतोग. अस्के यहुदिराड पेदल्क इतोर, “(मावा अडोना उतुरते, ओन हब्कना गावले; मति) मीट रोम सर्करतोरिरे माकु बोनाय हब्कनद नेयम कीयलाह अदिकर एविर!” इतोर.

32 (येसु तना बेद हामुरते हायवाल मतोग, अदिन वेहतहफा बेव पोल्लोड वब्ल्हकिस मतोग, अब करल आयनेनाहक, इह आता.) (बाराहक इतेके सिरप रोम सर्करतोरे हब्कनागुटातगासिक्सा कीस हब्किंदुर.) [☆]

33 अस्के पिलाति लोता लोपा अन्जि, येसुन तनगा केयिस ताल्हकतोग, “बह, निमा यहुदिरा राजानिना?” ताल्हकतोग.

34 “इद पोल्लो नीवाय विचरते ताल्हकिहनिना, आयवेके यहुदिर नीक वेहताहकु ताल्हकिहनिन?” इन्जि येसु इतोग.

35 “निमा नाक यहुदिरा लोपा बाराहक ताल्हकिहनिन? नना यहुदि जाततोना? नीवाय लोकुर, नीवाडे पेर्मालोर कोनि, नीक नयके पोस ततोर. निमा बेद कस्रु कीतिन?” इनजोर पिलाति येसुन इतोग.

36 येसु इतोग, “इद दुनियातोर नाक राजाल केवोर. नावा राजेम इद दुनियाता मन्ज मतेके, नना यहुदिराड पेदल्कना कयदे अरयनायो इनजोर, नावा सेवा केवालोर लक्ष्य कीस मनेर. मति नावा राजेम इद बूमता आयो,” इतोग.

37 अस्के पिलाति ओन इतोग, “अह इतेक निमा राजानिना?” येसु ओन इतोग, “निमा इहनिन, अहे. सेतेमता लोपा वेहतलाहे, नना इद बूमते पुट वातन. [☆] बोर सेतेमते ताकिहतोर, ओर नावाड पोल्लोड केंजिहतोर,” [☆] इतोग.

[☆] 18:28 18:28 मत्याल 8:8-9; लकाल 7:6; योहन 4:9; बल्धिर 10:28; 11:3; गलातितोर 2:12 [☆] 18:32 18:32 मत्याल 20:19; 26:2; मार्कल 10:33-34; लकाल 18:32-33; योहन 3:14; 8:28; 12:32-33 [☆] 18:37 18:37 1:14; 8:14; तोहचीतव पोल्लोड 1:5; 3:14 [☆] 18:37 18:37 8:47; 1 तिमोति 6:13; 1 योहन 4:6

38 “सेतेम इतेक बातालि, बोर पुन्हतोर?” अह इनजोर पिलाति लोताहि ओसो पलत पेसिसि, यहुदिराड़ पेदल्किन इतोग, “नाक वेनगा बातय कसुर दिसो.◊

39 मति आवना पंडुमता दियाते, जेलते मनवाल वगोन नना विळ्सना, इदम मीवा रीत मन्हता. अदिहक मीट इहनिर इतेके, नना मियेनाहकु यहुदिगा राजान विळ्सकन,” इन्जि ओरिन इतोग.

40 अस्के ओर पका केयिस-केयिस इतोर, “वेन विळ्समा, मति मयेनाहक बरबसिन विळ्सा!” (बरबसि इनवाल बेरा डाकु आंदोग, ओग जेलते मतोग.)◊

19

येसुनु हब्कनागुटाता सिक्सा ईस्टोर

(मत्याल 27:22-30; मार्कल 15:12-19; लूकाल 23:20-25)

1 पया पिलाति येसुन जूताते नलहता वेहतोग.◊

2 पया सीपट्कु कोयेना गीळ पंडिसि, ओना तलातगा गळ्म कीतोर, कीसि डुंगा पंड रंगता जगा (राजाल केगतपु) ओन केगिप्ह कीतोर.

3 अह कीसि ओर पास्कलाह आतोर, “जोहर यहुदिरा राजानिन!” इन्जि, ओन चापुल बने ईंदुर.◊

4 पया पिलाति ओसो पलत पेसिसि लोकुरिन इतोग, “ऊळाट, ओनगा नाक बातय कसुर दोर्की, इद मीक तेल्हियना इन्जि, नना ओन मियके पलत पेहच ततहनन.”◊

5 अस्के येसु कोयेना गीळ ओसो डुंगा पंडलेहकाडा जगा केसिसि, पलत पेसतोग. अस्के “इंजेके वेग मन्कन ऊळाट!” इन्जि, पिलाति ओरिन इतोग.

6 ओन ऊळिस पेर्मालोर ओसो मंदिरताड़ पहरातोर “ओन हब्कनागुटातगा वेळहा, हब्कनागुटातगा वेळहा!” इनजोर केयतोर. अस्के पिलाति ओरिन इतोग, “आयो, मीटि ओसि ओन वेळहाटु! नाक इतेके, ओनगा बेदे कसुर दोर्की,” इतोग.◊

7 अस्के (माक ओन हब्कलाह अदिकर इले इनजोर पुन्जि) यहुदिर ओन इतोर, “मावा सास्खमताड़ अडोड़ मन्हताड़, अव अडोड़ वेहतपु, वेगु नना देवव्लता मगानन इनजोर इताहकु, वेग हायनाय गावले.”◊

◊ 18:38 18:38 19:4,6 ◊ 18:40 18:40 बल्धिर 3:14 ◊ 19:1 19:1

मत्याल 27:26 ◊ 19:3 19:2-3 मत्याल 27:27-30; मार्कल 15:16-19; योहन 18:22

◊ 19:4 19:4 लूकाल 23:4; योहन 18:38; 19:6 ◊ 19:6 19:6 लूकाल 23:4; योहन 18:38; 19:4 ◊ 19:7 19:7 5:18; 10:33

8 इद पोल्लोतुन केंजिसि, पिलाति पकाय रेयतोग.

9 अस्के पिलाति ओसो तना लोता लोप्पा, येसुन ओसि ओन इतोग, “निमा बेडाहि रेगतिन, बह पुटिन, डा?” इन्जि ताल्हकतोग. मति येसु इतेक बातय वळ्हकोग.

10 “निमा नावा संगे वळ्हकविना? नीक विळ्सनद अदिकर नाके मन्हता, ओसो हळ्कनागुटातगा वेळहतनद अदिकर नाके मन्हता इनजोर, बह निमा पुनविना?” इन्जि पिलाति येसुन इतोग.

11 येसु ओन इतोग, “नीकु देवुळताहि ईतद अदिकर लेवेके, नावा पोऽगोन नीवा बेदे अदिकर इले आस मनालि.★ अदिनेनाहकु बोग (पेर्माल पुन्जि-वेन्जि) नाक नीवा कयदे इतोग,★ ओगे नीकाय वीळिसि वेल्ला पापम कीतोग.”★

12 इदिन केंजिसि, पिलाति येसुन विळ्सलाह ऊळसोरेन मतोग. मति यहुदिर इतेके, कियोग-मयोग केय बोटटोर, “निमा वेन विळ्सतिन इतेके, रोम राजेमता कयसर राजाना अडम आतिन; (ओनगा माट नीवा रिपोट कीकोम). बोग नना राजानन इन्हतोग, ओग कयसरना अडमतोगु,” इनजोर इतोर.★

13 इव पोल्लोन केंजिसि, पिलाति येसुन पलत पेहच ततोग, तचि नेयम कीयनद कुर्सि ओग उदतोग. इद कुर्सि गोळा इनदनद जागातगा मता (तान इब्रि पोल्लोते “गळ्बता” इन्हतोर).

14 अद दिया आवना पंडुमतेनाहक तयर आयनद दिया मता, जोक-जोक नेक निच मता.* अस्के पिलाति यहुदिरिन पास्कतप इतोग, “ऊळाट, वेग मीवा राजाल!”

15 अस्के ओर केयतोर, “वेन ओम! वेन ओम! हळ्कनागुटातगा वेळ्हा!” इनजोर इतोर.★ अस्के पिलाति ओरिन इतोग, “नना मीवा राजानु हळ्कनागुटातगा वेळहतलाह उकुम ईकना?” अस्के पेर्मालोर इतोर, “कयसर राजान विळ्ससि, माक बोगे राजात इलेग!”

16 (ओरा पोल्लो केंज पगावाहक,) आक्रिते पिलाति येसुन हळ्कनागुटातगा

★ **19:11 19:11** रोम सहतोर 13:1 ★ **19:11 19:11** मत्याल 20:17-19; लक्काल

18:32; बळयिर 2:23; 3:13 ★ **19:11 19:11** 18:13,28-30 ★ **19:12 19:12**

लक्काल 23:2-3; योहन 18:33-37 * **19:14 19:14** अदे दिया, पेसमुळि 12:6 वेहतपु,

पंडुमतेनाहकु मोक आयनव गोरेपिलान अस्किंदुर. येस्सलेमते वेल्लाय मुल पंडुमतहक वाताहकु, यहुदि बमयालोर नेक नितङ्डाह इतेके पोळ्ड अरनाहजोमु, लोकुराङ गोरेपिलान अस्कसोरेन मंदुर. इतेके मंदिरितगा गोरेपिलान अकिहपाने, येसुना हाम्पु आता. येस्ये “मोक आयवाल देवुळता गोरेपिलालेहकाडोग” इन्जि सीता कीम्हटु (इद पोल्लो 1:29 अगा दोर्किहता). ★ **19:15 19:15** लक्काल 23:18; बळयिर

13:28

वेळ्हतलाह, ओरा कयदे विल्ससीतोग.

येसुन हब्कनागुटातगा वेळ्हतहतोर

(मत्याल 27:33-44; मार्कल 15:22-32; लूकाल 23:33-43)

सीप्यक पया येसुन पोसि ओतोर.

17 येसु तना हब्कनागुटातुन कांजिसि, तला-टाप्रा इनदनद जागातगा एवतोग (इंब्रि पोल्लोते अद जागातुन “गुल्गुता” इन्हतोर).

18 अगा (ओर ओनाड केगताड गेंदेड कुळ्हचि,) ओन हब्कनागुटातगा दोहचि, मोल्लाड कोहकिसि वेळ्हतोर. [✳] ओसो येसुन वेळ्हतस्के, इर्वर कसुरतोरिनु, येसुन नडुम कीसि, इके ओर्विन, अके ओर्विन, हब्कनागुटातगा वेळ्हतोर.

19 पया पिलाति, “वेगा नासरेतोग येसु यहुदिरा राजाल” इन्जि, इद्रमता कसुर तोहतनद बलाते रासिसि, येसुन वेळ्हतद गुटातगा कोटलाह वेहतोग.

20 येसुन वेळ्हतद जागा सहरता ऐ मताहकु, पंडुमतुहक वातोर वेल्लाटोर यहुदिर अद बलातुन अर्विंदुर. अदु इंब्रि, युनानि ओसो रोमि, इव मूँड बासाने रासतद मता.

21 अदिहके यहुदिराड पेर्मालोर पिलातिन इतोर, “‘यहुदिरा राजाल,’ इनजोर रासमा, मति ‘नना यहुदिरा राजानन, इद्रम इतोग,’ इनजोर रासा,” इन्जि पेर्मालोर कट्ला कीतोर.

22 अस्के पिलाति इतोग, “इंजेके नना रासतने, रासतन. अहे मनि!”

23 सीप्यक येसुन हब्कनागुटातगा वेळ्हतोर अस्के, ओनाड गेंदेड पोयतोर, अह कीसि वगोहक-वगोहक उंद-उंदि, इद्रम नालुड बाटाड कीतोर. ओर ओना लोप्पाडा आडतुन वने पोयतोर. अद आडि कोटटद इले, मति पोगोटाहि काल्कनगा एवनाहि, पूरा अर्हतद मता.

24 अदिहक ओर सीप्यक तमतमाय इतोर, “तेन माटु अग्हवल, मति इद आडि बोना नसिबते मन्हतायो, तेन माट सीटिड वाटिस ऊळकल, रा!” इतोर. इन्जि ओर अहे कीतोर. ओर अह कीतस्के, साञ्चमते मुने रासतद पोल्लो करत आता, अद साञ्चम इह मन्हताः

ओर नावाड गेंदेड तमाय तूसतोर,

ओसो नावा आडतेनाहकु सीटिड वाटटोर. [✳]

[✳] 19:18 19:18 बळयिर 2:23

[✳] 19:24 19:24 देवुक्ताड पाटाड 22:18

25 हृक्कनागुटाता ऐरे येसुना तलोगि, ओसो तमकूचि, ओसो कोल्पाना मुते मरियालि, ओसो मण्डला नाटेनद मरियालि, इव अगान निच मताड. [◊]

26 अस्के बोन येसु पका जीवा कीतोग कग़ायवाल† इन्हतोर, ओगु येसुना तलिना बाजे निच मतोग. और इर्विरिन ऊळिसि, येसु तना तलिन इतोग, “वेग ऊळा बायि, इंजेटाह नीवा मगि!”

27 पया ओग कग़ायवान इतोग, “ऊळा, इंजेटाहि इद नीवा यायाल आंदु.” अस्केडाह पया येसुना तलिनु, ओगु तना लोन ओसि अय कीतोग.

येसुना हासुरि

28 अस्के पया, नावा कबळतुन नना कतम मारिह कीतन इन्जि, येसु पुतोग. [◊] अस्के, सान्ध्रमते रासतद पोल्लो करल आयना इन्जि, “नाक एग उनडा वसता,” इनजोर इतोग.

29 अगा ओयतद अंगुर जोमाते निहच मतद उंदि अळका मता. इनजोर ओर अद अळकातगा बूबिलतुन मुळ्हचि, बळगातगा‡ तासिसि, येसुना तोड ऐरे ओसि, ओन ओयतद अंगुर जोमा ऊहतोर. [◊]

30 अस्के येसु तानु ऊतिसि, “नना नावा कबळतुन कतम मारिह कीतन!” इनजोर इतोग. अह इत्स्के, इळन तला वळहचि, ओग हातोग. [◊]

31 इमा दिया वारमता पोल्वादिया मता (अद पोल्वादिया इतेके, आवना पंडमता बेहरा पोल्वादिया आंदु). (यहुदिराड अडोड वेहतपु) पोल्वादियाते हृक्कनागुटानगा सेताडः मनदलाह पोलोड, [◊] अदिनेनाहकु ओराडः पेदल्कु पिलाति गुमसिनगा वासि, “(ओर मुवरा जीवा चाट्पिट अनि इनजोरे,) ओराडः काल्किन ओहचि, सेतान रेहता वेहा,” इन्जि ताल्हकतोर.

32 अस्के गुमसि वेहताहकु, सीपयक वासि, येसुना संगे वेळहच मतोर [◊] इर्बुराडः आसि काल्किन ओळहतोर.

33 मति येसुनगा एवतोर अस्के, वेग हातदिन ऊळिसि, वेनाडः काल्किन ओळहोर.

[◊] **19:25** **19:25** मत्याल 27:55-56; मार्कल 15:40; लकाल 23:49 † **19:26** **19:26** येसु पका जीवा कीतोग कग़ायवाल वेल्लाटोर सान्ध्रमास्त्रा विचरते ओग कग़ायवाल, इद पुस्तकतुन रासवाल योहनिये आंदोग. [◊] **19:28** **19:28** 4:34; 17:4 ‡ **19:29** **19:29** बळगातगा मोदुल काणिदते, “एजोब इनदनद जपता कांदातगा”. [◊] **19:29** **19:28-29** देवुळताडः पाटाड 69:21; मत्याल 27:48; मार्कल 15:36; लकाल 23:36-37 [◊] **19:30** **19:30** मत्याल 27:50; मार्कल 15:37; लकाल 23:46 [◊] **19:31** **19:31** व्यवस्थाविवरण 21:22-23; यहोशू 8:29; 10:26-27 [◊] **19:32** **19:32** 19:18

34 मति येसु निटम हातोगा इनदलाहि, ओर्वोंग सीपय येसुना सेंकातुहकु गोःकाते कोटटोगा, अस्के चट्टने नेतुरि ओसो एग वाडता.[◊]

35 इद पुस्तकतुन रासवाल कृदि अदिन ऊळतोगा, ऊळिसि मीट येसुन नमना इन्जि वेहतहतोगा.[◊](देवुळ लोहतोगा राजाल येसुना लोप्पा) इद ओना साक्सि करलताये आंदु इन्जि, ओन्क एकर्ये.[◊]

36-37 ओना उंदाय बोकातुन ओऽहोर आयनुर,[◊] ओसो ओन कोटटोळ ओन ऊळनुर[◊] इनजोर, देवुळ लोहवाल पिसिह केवाना लोप्पा, साङ्घमते रासिस मनदनव इव पोल्लोड करल आयना इन्जि, येसुहक इह आता.

येसुन गुमयातगा तासिहतोर

(मत्याल 27:57-61; मार्कल 15:42-47; लूकाल 23:50-56)

38 इव गोटिड आतापया, अरिमतेया नाटेनोग ओर्वोंग, योसेपि इनवाल, पिलातिनगा अन्जि, “येसुना सेतातुन पोहतलाह ओयकन,” इनजोर ताल्हकतोग. (वेग योसेपि इतेके यहुदिराड पेदल्किन रेयिसि, येसुन कुस्कने नमिंदोग.[◊]) अस्के गुप्सि पिलाति ओम्हट इनजोर इताहकु, ओर पया येसुना सेतातुन रेहचि ओतोर.

39 योसेपना सगे निकोदेमि इनवाल वने, येसुन पोहतलाह वातोग. (वेगे कोनि मुने उंद दिया नग्का, येसुन कलियलाह वास मतोग.)[◊] वेगु सेतातुन ओकलाह डेडा वीसा मँडु (33) किलोड, गब एस्कनद मराता पिंडि ओसो अर्तर्नेय, काल्वा कीसि तच मतोग.[◊]

40 यहुदिरा पोहतना उतुरते, हामुर-गेदेनगा इद काल्वा कीतद अर्तर्नेयदुन् सलिसि, येसुना सेतातुन ऊर्हतोर.

41 येसुन वेळ्हच मतद जागातगा, मराना पेंदाता उंद वाल्हुम मता. अगाने उंदि बेरा आदतगा, मन्कन पोहतलाह पूना पांजा तर्वतद मता. अद गुमयाते मुने बोने पोहवाय मतोर.

42 अद गुमया ऐ मताहकु, येसुन अगान पोहतोर,[◊] बाराहक इतेके यहुदिरा पोल्वादिया गय्क इतेके सुरु आयना मता, (दुसा जागा पर्हकलाह मोका इले आसि).*

[◊] 19:34 19:34 1 योहन 5:7-8 [◊] 19:35 19:35 20:31 [◊] 19:35 19:35

15:27; 21:24; 3 योहन 12 [◊] 19:36-37 19:36-37 पेसमुळि 12:46; गिनती 9:12; देवुळताड पाटाड 34:20 [◊] 19:36-37 19:36-37 जकर्याह 12:10; तोहर्चीतव पोल्लोड

1:7 [◊] 19:38 19:38 7:13; 9:22; 12:42; 20:19 § 19:39 19:39 अद्यय 3
ऊळाट. [◊] 19:39 19:39 देवुळताड पाटाड 45:8; मार्कल 16:1 [◊] 19:42 19:38-42

बल्यिर 13:29 * 19:42 19:42 पोळ्ड अरनेकेने यहुदिरा दिया सुरु आस्ता.

20

येसु मल्स जीवा अरयहतोग

(मत्याल 28:1-9; मार्कल 16:1-9; लूकाल 24:1-10)

1 मूँड दियाने, इतेके वारमता मुनेता दिया ऐतारम, [◇] कोग कूसेड पिडपड़ आयनामुनेने, मण्डला नाटेनद मरियाल इनदनदु, गुमयातगा वाता. अस्के गुमयाता अगादुहक तिळ्हप कीस मतद बंडा, ओर्के तेंडिस मतद तान्क दिसता.

2 अस्के सिमोन पत्रुनके ओसो येसु पका जीवा कीतोग कगयवानके, अद वित वाता, वासि इता, “ओस सामिना सेतातुन गुमयातग्डाह ओतोर, ओसो अदिन बेगा तासतोरो, अद माक तेलियो” इता.

3 इदिन केंजिसि, ओर इर्वरु गुमयातके दायलाह पेसतोर.

4 अस्के ओर इर्वरु आसि ऐगे वित बोटटोर. इह वितेड, अह वितेड, पत्रुना तोळतोग गुमयातगा मुने एकतोग.

5 एब्सि, ओल्लिस ऊळनेके, ओन्क सिरपि हामुर-गेंदेड अर्स मतव दिसताड, मति ओग लोप्पा नेडोग.

6-7 गळक मनेके, सिमोन पत्रु वने ओना पयाह एकतोग. एब्सि तुर्म्म लोप्पा नेडतोग, नेडिसि हामुर-गेंदेड अरतविन ऊळतोग. ओसो सेताता तलातगा ऊर्हच मतद दुपटि, [◇] हामुर-गेंदेना ऐ इले, मति ओर्केंडा बाजे गीळ आसि अर्स मतदिन ओग ऊळतोग.

8 पया दुस्राग कगयवाल वने लोप्पा नेडिसि अविन ऊळतोग, ऊळिसिये येसु जीवा अरतोग इन्जि, विस्वस कीयलाह आतोग.

9 बाराहक इतेके येसु हामुरताहि ओसो जीवा अरयनद गावले, इट्रम साञ्चमते रासिस मतद पोल्लो, ओरिहक अचानाहि तेलियवाय मता. [◇]

10 पया ओर इर्वरु मल्सि, तमाड लोहक अतोर. [◇]

11 अचोटेने मरियालि (गुमयातेह मल्स वाता,) अगाने अळसोरै पलते निच मता. पया अळसोर-अळसोर, अद गुमयातेह माळ्किस ऊळता.

12 ऊळतस्के, येसुना सेतातुन तासिस मतद जागाते, पोळ्डलेहका मांजतप पांडि गेंदेड केगातवु रेड देवतुल्कु उंद बारा तलावडातेके, उंद बारा कालवडातेके, उदिस मतव तान्क दिसताड.

[◇] **20:1 20:1** बळयिर 20:7; **1** कुरितोर 16:2; तोहचीतव पोल्लोड 1:10 [◇] **20:6-7**

20:6-7 11:44 [◇] **20:9 20:9** लूकाल 24:26-27,46; बळयिर 17:3 [◇] **20:10**

20:3-10 लूकाल 24:12

13 अब पया तान इताड, “बाराहक अळ्यहनिन बायि?” इताड. “ओरु नावा सामिना सेतातुन ओतोर, ओस अदिन बेगा तासतोरे, पुनोन इनजोर अळ्यहनन,” इन्जि मरियालि अविस्किन इता.

14 अह इन्जि अद पेके मल्स ऊळता, मल्स ऊळनेके, अगा येसु निच मतद तान्क दिसतोग. मति ओग येसुये इनजोर अद पुनो.◊

15 अस्के येसु तान इतोग, “बाराहक अळ्यहनिन? बोन पह्किहनिन?” ओग वाळुमतुन ऊळेवाळे केवाल मनदनोग बहे इन्जि, ओन इता, “दादा, निमा ओना सेतातुन इगडाह ओतेके, तान बेगा तासतिन, इद नाक वेहा. अस्के नना अदिन ओसि, (ओसो बेस पोहतकन),” इता.

16 येसु पया तान “मरिया!” इनजोर केयतोग, अस्के अद पेके मिळिंदस येसुन पुता, पुन्जि ओन इब्रि पोल्लोते “रबोनि!” (इतेके “नावा गूऱ”) इनजोर इता.

17 अस्के (मरियालि ओनाड काल्क अरताहकु,) येसु इतोग “नावाड काल्किन ओडिस मनमा मरिया, बाराहक इतेके नना इंका वने बाबानेके पोगोन अनोनेश. मति निमा मावोर कगयवालोरिके अन्जि ओरिन वेहा, ‘मीवा-नावा बाबानेके,◊ मीवा-नावा देवुळतके नना पोगोन दायहनन,’ ” इन्जि येसु तान वेहतोग.

18 अस्के मगडला नाटेना मरियाल अन्जि, “नना येसुसामिन ऊळतन, ओग नाक इद्रम-इद्रमताड गोटिड वेहतोग,” इनजोर अद ओर कगयवालोरिहक वेहता.◊

येसु तनाड कगयवालोरिहकु दिसिहतोग

19 अदे ऐतारमता दिया मुलतस्के, यहुदिराड पेदलिकन रेयिसि,◊ ओर कगयवालोर अरातगा तेल्प केहच तालम ईसि मकिस मनदहपा, येसु अगा वासि लोपा नेडतोग. नेडिसि, ओरगा नडुम निचि, ओरिन इतोग, “मीक सुकम दोर्कि, रेयमाटु!”◊

20 इनजोर वेहचि, ओरिन तनाड कथकनाड ओसो सेंकाता देबान तोहतोग.◊ सामिन ऊळिसि ओरिहक गिर्दा वाता.

◊ **20:14 20:14** लूकाल 24:16; योहन 21:4 ◊ **20:17 20:17** 7:33; 14:12,28; 16:5,10,17,28; 17:11,13 ◊ **20:17 20:17** इब्रितोर 2:11 ◊ **20:18 20:18** मार्कल 16:10; लूकाल 24:10,23 ◊ **20:19 20:19** 7:13; 9:22; 12:42; 19:38
◊ **20:19 20:19** 1 कुरिततोर 15:5 ◊ **20:20 20:20** लूकाल 24:39-40; योहन 19:34; 20:27

21 ओसो उंद मल्का येसु ओरिन इतोग, “मीक सुकम दोर्कि, रेयमाटु! बहलेहका बाबाल नाक इद दुनियाते लोहतोग, अहलेहका नना वने मीक दुनियाते लोहतहनन.◊”

22 इद्रम वळ्हकिसि ओग ओरिन ऊकुर ऊरतोग, अह कीस इतोग, “नना मीकु देवळता पवित्र जीवा ईङ्हनन.

23 तेना अदिकरते मीटु बोनाय पापमतुन मापि कीतिर इतेके, देवुळ वने ओना पापमतुन मापि कीताये. ओसो पवित्र जीवाता अदिकरते बोना पापमतुन मीट मापि केविर इतेके, ओग मापि आयवाय मनदनोग,” इन्जि इतोग.◊

तोमाल उन्क-मन्क आस्तोग

24 ओर बळयिर बारा मन्कलोरण्डाहि, ओर्वोग तोमाल इनवाल मतोग, ओन दिदुमि (इतेके एमोह पेकाल) वने इंदुर.◊ येसु वातोग अस्के, ओग तोमाल ओरा संगे इलेग आसि.

25 अदिहक ओग वातस्के, “माट सामिन ऊळतोम, रा!” इनजोर ओन ओर वेहतोर. तेला मति ओग सेतेम पोयोग, ओग इतोग, “ओनाड क्यकनगा मोल्लाना देबानु ऊळवालेवा, अगा वेळ्न्ज तोळिसि ऊळवालेवा, ओसो ओना सेंकाता देबातुन क्य बोयिस ऊळवालेवा, ओग येसुसामिये आदोग इन्जि, नना मुर्तिय नमोन,”◊ इनजोर इतोग.

26 पया वारममेटा पेके, ओर कग्यवालोर ओसो लोनलोपा मनेके, तोमाल वने ओराय संगे मतोग. अस्के तैल्पिड केहच तालम ईसाय मति, येसु ओरा नडुम वास निच इतोग, “मीक सुकम दोर्कि, रेयमाटु!”

27 पया ओग तोमान इतोग, “निमा नीवा वेळ्न्जतुन नावा क्यदा देबातगा तोळिसि ऊळा. ओसो नीवा क्य इके मुनेह कीसि, नावा सेंकातगा बोयिस ऊळा.◊ अह कीसि, निमा नमवोना लेहका मनमा, मति उन्क-मन्क आयवा, विस्वस कीमु,” इनजोर इतोग.

28 इतस्के “ओ नावा सामिनिन, नावा देवळतिन!” इन्जि तोमाल येसुन इतोग.

29 “निमा नाकु ऊळताहकु विस्वस कीतिन, तोमा. मति बोर नाक ऊळवाय विस्वस कीस्तोर, ओर देय्वातोस!”◊ इन्जि येसु तोमान इतोग.

◊ **20:21 20:21** मत्याल 10:16; लूकाल 10:3; योहन 4:38; 17:18 ◊ **20:23 20:23**

मत्याल 16:19; 18:18 ◊ **20:24 20:24** 11:16 ◊ **20:25 20:25** मार्कल 16:11;

लूकाल 24:11 ◊ **20:27 20:27** लूकाल 24:40; योहन 20:20 ◊ **20:29 20:29**

30 इद पुस्तकते रासवबु, ओसो वेल्लाडे बामिह कीयनाड सीनाड, येसु तनाड कगयवालोरा मुनेह कीस तोहतोग. [◊]

31 मति इव पोल्लोड बाराहक रासिस मन्हताड इतेके, देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल राजाल येसुये आंदोग, ओसो ओगे देवुळता मगा आंदोग इन्जि मीट नमना. [◊] इद्रम नमतेके, मीक येसुना संगे अमेसाता पिसमुळ दोर्केगा. [◊]

21

गालिल सम्दूरतगा येसु वास्तोग

1 इव इचोक गोटिड आतापया, येसु गालिल सम्दूरतगा (इतेके तिबिरिया सम्दूरतगा) कगयवालोरिन कलियतोग, अद इह आता.

2 अगा सिमोन पत्रु, दिदुमि इनवाल तोमाल, गालिल पटटा काना नाटेनोग नतन्याल, योहन, याकुबि, वेर तमोग इर्वुर* ओसो उत्तर इर्वुर येसुनाड कगयवालोर उंदिय जागा मतोर.

3 अस्के सिमोन पत्रु ओरिन इतोग, “नना मीन्क पोयतलाह दायहनन, डा,” इतोग. “माट वने नीवाय संगे वाय्हनोम, डा,” इन्जि ओर ओडाते पेसतोर. मति अद नका ओरिहक उंद मीन वन दोर्को! [◊]

4 पया पंडवियतस्के येसु वासि, सम्दूर दडटगा निच मतोग. तेला मति ओग येसु आंदोग इन्जि, कगयवालोर पुनोर. [◊]

5 अस्के येसु आळो कीतोग, “उचुक तेला मीन्क पोयविर रा, पेकोरिर?” “एं-एंह, माकु उंदाय मीन दोर्को,” इनजोर ओर इतोर.

6 “मीटु ओडाता तिनळ बाजे वद वाटाट अले, अस्के मीन्क दोर्कनुड,” इन्जि येसु ओरिन वेहतोग. ओर पया अहे कीतोर, अस्के ऊळाट, वदमेंड मीन्क एकताहकु, ओरिहक वद पिळडलाह एल्लो! [◊]

7 अस्के ओग येसुसामिये आंदोग इन्जि, येसु जीवा कीतोग कगयवाल पुतोग, पुन्जि पत्रुन इतोग, “ओग सामिये, रा!” इतोग. ओग येसुसामि इनजोर केंजताहकु,

[◊] **20:30 20:30 21:25** [◊] **20:31 20:31 19:35** [◊] **20:31 20:31**

3:15-16,36; 5:24; 6:47; 11:26 * **21:2 21:2** योहन, याकुबि, वेर तमोग इर्वुर मोद्दुन कागिदते “जेबेदिनाड माकु”. वेर तमोग इर्वुर तपे जेबेदि इनवाल मतोग. [◊] **21:3 21:3** लूकाल 5:5

[◊] **21:4 21:4** लूकाल 24:16; योहन 20:14 [◊] **21:6 21:6** लूकाल 5:4-6

सिमोन पत्रु तना जगातुन नंडुहक मळहतोग (कबळते मताहकु, दुस्सा बेदे जगा केगवाय मतोग), अह कीसि सम्दुरलोप्पा एतगा बुर डेयिसि, दडटेके नारसोर अतोग.

8 और पिसतोर बारा, अद वदते एकतव मीन्किन पिळड़सोर-पिळड़सोर ओडात वातोर, बाराहक इतेके और वेल्ला जेक इलोर आसि, दडटाहि जोक-जोक रैंड नूहक कुटाड जेक मतोर.

9 पया और दडटेके पेसिस ऊळतस्के, अगा तळिमना किस मता, किसतगा बोळसतव मीन्क ओसो आरिड, इव दिसताड.

10 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट इंजेक पोयतव मीन्कनगडाह उचुक इके ताट.”

11 अदिहक पया सिमोन पत्रु ओडाते तळिसि, वदतुन दडटेके पिळड़स ततोग. अवटे नूटा पनस मङ्डु (153) बेराड-बेराड मीन्क मताड. इचोक मीन्क मन्जाय, वद इतेक अगवो.

12 पया येसु ओरिन इतोग, “इव मीन्कु, आरिड तिनदकल, वाट रा!” इतोग. वेग सामिय इनजोर, कगयवालोर पुन्ज मताहकु, निमा बोनिन आंदिन इनजोर ताल्हकलाहि, ओरगडाहि बोन्के दीरा वावो.

13 पया येसु वासि आरिनु, मीन्किनु ओरिहक वांटिसीतोग.

14 इदुमलेह्हका येसु हासि जीवा अरतोग[◇] अस्केडाहि, इद मुचा केपा कगयवालोरिहक दिसलाहि आतोग.[◇]

येसु पत्रुहकु अदिकर ईस्टोग

15 ओर कगयवालोर कतम तिस्के, येसु सिमोन पत्रुन ताल्हकतोग, “योनाना मगनिन, सिमोनि, वेर पिसतोर कगयवालोर बेचोन नाक जीवा कीस्तोर, तान्काय वीलिस निमा नाक जीवा कीयहनिना?[◇]” इन्जि ताल्हकतोग. “इंगो सामि, नना नीक जीवा कीयहनन इन्जि, नीक इतेक एर्काये,” इनजोर पत्रु इतोग. “अह इतेके नावाड गोरेपिलाना लेहकाडोरिन मेहा,” इन्जि येसु वेहतोग.

16 ओसो उंद मल्का, येसु पत्रुन ताल्हकतोग, “योनाना मगनिन, सिमोनि, निमा नाक जीवा कीयहनिना?” “इंगो सामि, नना नीक जीवा कीयहनन, इदिन इतेक

[◇] **21:14 21:14** मत्याल 28:5-6; मार्कल 16:6; लूकाल 24:5-7; योहन 21:14; बळयिर 2:32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33-34,37; 17:31; रोम सहरतोर 4:24; 6:4; 8:11; 10:9; 1 कुरितोर 6:14; 15:4,20; 2 कुरितोर 4:14; गलातितोर 1:1; इपिसुस्तोर 1:20; कुत्सितोर 2:12; 1 तिस्तुनितोर 1:10; इब्रितोर 13:20 [◇] **21:14 21:14** 20:19,26 [◇] **21:15 21:15** मत्याल 26:33; मार्कल 14:29; योहन 13:37

निमा पुहनिने!” इन्जि पत्रु इतोग. “अह इतेक, नावाडं गोरेना लेहकाडोरिन बेस रोसा, [☆]” इन्जि येसु वेहतोग.

17 पया मुचा केपा येसु पत्रुन ताल्हकतोग, “योनाना मगनिन, सिमोनि, निमा नाक जीवा कीयहनिना?” इट्रम येसु मुचा केपा ताल्हकताहकु, पत्रु पका जीवा नोतप आतोग. “सामि, नीक इतेक कतम एकाय मन्हता. [☆] नना नीक जीवा कीयहनन इन्जि, निमा इतेक पुतिन,” इन्जि पत्रु इतोग. येसु ओन इतोग, “अह इतेक, नावाडं गोरेना लेहकाडोरिन मेहा.

18 इह केंजा, नना सेतेम वेहतहनन, निमा लेयोग मतिन अस्के, निमा तयर आसि, बेगा विचर वांदु, अगा अदिन. मति निमा मुयतोग आयकिन अस्के, निमा नीबाडं कक्षिन आहतकिन, आहनेके दुसोग मन्कल नीकु दोहचि, नीक विचर वावा जागाते पोस ओयनोग,” इतोग.

19 (पत्रु बेट्रमता हामुरते हासि देवुळतुन मान ईयनोग, इदिन मुनेन वेहतलाह, येसु इह वळहकतोग.) [☆] इचोन वळहकतस्के, येसु पत्रुन इतोग, “नावा सेवा कीसोर वय!”

20 पया पत्रु पेके मल्स ऊळतोग अस्के, येसु जीवा कीतोग कगयवाल, ओरा पेंडेस वातदिन ओग ऊळतोग. (वेगे कगयवान कोनि येसु हायनामुने, कगयवालोर ऐगेन तिनदहपा, सामिन पोस एवाल बोग आंदोग, इदिन पुनदलाह, पत्रु कोंडा चिम्चिह कीसि, येसुन ताल्हकलाह वेहच मतोग.) [☆]

21 वेन पयाह पयाह वायनदिन ऊळिसि, पत्रु येसुन ताल्हकतोग, “सामि, वेना बह आयगा?” इतोग.

22 “नना इट बूमते मल्स वानाहजोमु, ओग पिसिस मनदना इन्जि, नावा विचर मतेकाय, तेना नीकु बाताल वास अरता? निमा नावा सेवा कीसोर वय!” इन्जि येसु पत्रुन इतोग.

23 येसु इह इताहकु, वेग कगयवाल बेस्केन हायोग आयनोग, इट्रमता पोल्लो विस्वसिरा नडुम आबुर आता. मति ओग हायोग आयनोग इन्जि येसु इनोग, सिरप “नना मल्स वानाहजोमु, ओग पिसिस मनदना इन्जि, नावा विचर मतेकाय, तेना नीकु बाताल वास अरता?” इचोने वळहकिस मतोग.

आक्रि मारेंगा

[☆] **21:16 21:16** बळयिर 20:28; 1 पत्रु 5:2 [☆] **21:17 21:17** 16:30 [☆] **21:19 21:19** 12:33; 18:32; 2 पत्रु 1:14 [☆] **21:20 21:20** 13:24-25

24 बोन कगयवान येसु जीवा कीतोऽ कगयवाल इन्हतोर, ओनन ननान आंदन;
ननाने इव पोल्लोड वेहतहनन, ओसो रासिस तासतन. इव नना रासतव पोल्लोड
करलताडे इन्जि, माक विस्वसिरिहक एकीय मन्हता.[◊]

25 येसु कीतवु ओसो वेल्लाडे कबस्क मन्हताड. नावा विचरते अव कतम उंद-
उंद रासतेके, अव रासतव पुस्तकिड तासलाह, इद दुनियाते जागा आलो आवाल
बहे![◊]

Hill Madia
Hill Madia standard translation

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Maria)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 15 May 2025
9f0bdb58-21f8-514e-8286-5b2942b7d458